

# **КИЦУР ШУЛЬХАН АРУХ**

**Рав ШЛОМО ГАНЦФРИД**

**С ПРИЛОЖЕНИЕМ ЗАПОВЕДЕЙ, ДЕЙСТВУЮЩИХ  
В ЗЕМЛЕ ИЗРАИЛЯ**

**С КРАТКИМИ ПРИМЕЧАНИЯМИ НА ОСНОВЕ**

**МИШНА БРУРА**

**К ТЕМ МЕСТАМ, ГДЕ ЕГО МНЕНИЕ РАСХОДИТСЯ  
С МНЕНИЕМ АВТОРА КИЦУР ШУЛЬХАН АРУХ**

**Конгресс Еврейских Религиозных Организаций и Объединений в России**

**Москва 1999\*5760**

**ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ:**

**МБ — Мишна Брура**

**ХА — Хайей Адам**

**БГ — Биур Галаха**

© Конгресс Еврейских Религиозных Организаций и Объединений в России,  
русское издание, 1999

О А. Кугуков, перевод на русский язык, 1999  
5-88906-003-Х © В. Виноградов, оформление и макет, 1999

*Издано на пожертвование Бориса Исааковича Штигеля в память и в заслугу о  
его благочестивых и уважаемых родителях Исааке Абрамовиче Штигеле и  
Броне Борисовне Фрампольской.*

## Содержание

- *Главный раввин России Адольф Шаевич. Предисловие*
- *Председатель Исполнительного Комитета КЕРООР р. Зиновий Коган. Кто бы мог предсказать*
- *Александр Кутуков. От переводчика*

### КИЦУР ШУЛЬХАН АРУХ

- Глава 1. Законы утреннего пробуждения
- Глава 2. Законы омовения рук
- Глава 3. Законы о том, как одеваться и ходить
- Глава 4. Законы поведения в туалете
- Глава 5. Чистота места, в котором произносятся слова, связанные со святостью
- Глава 6. Некоторые законы произнесения благословений, законы произнесения «Благословен Он и благословенно Имя Его» и «амен»
- Глава 7. Законы утренних благословений
- Глава 8. Что запрещено делать до молитвы, начиная с рассвета
- Глава 9. Законы цицит
- Глава 10. Законы тфиллин
- Глава 11. Законы мезузы
- Глава 12. Подготовка тела к молитве и места, подходящие для молитвы
- Глава 13. Законы святости синагоги и Бейт-Мидраша
- Глава 14. Законы Псукей де-Зимра («Отрывков Восхваления»)
- Глава 15. Законы Кадиш, Барху и как объединяются в миньян десять человек, и что будет, если часть миньяна вышла, и законы о хазане
- Глава 16. Законы о том, когда можно прерываться во время чтения благословений перед «Шма» и самого «Шма»
- Глава 17. Законы чтения «Шма»
- Глава 18. Законы молитвы «Шмонэ Эсрэ»
- Глава 19. Законы вставок в «Шмонэ Эсрэ»: «Посылающий ветер...», «...росу и дождь...», «Нале ве-Яво» и «Ответь нам»
- Глава 20. Законы повторения хазаном «Шмонэ Эсрэ»
- Глава 21. Закон о человеке, который не помолился, — как восполнить пропущенную молитву
- Глава 22. Законы Таханун («мольбы о милости»)
- Глава 23. Некоторые законы чтения Торы
- Глава 24. Закон о том, что делать, если обнаружилась ошибка или некошерность в свитке Торы
- Глава 25. Законы чтения «Ашрей», «У-ва ле-Цийон» и далее до конца молитвы
- Глава 26. Законы Кадиша сироты
- Глава 27. Законы изучения Торы
- Глава 28. Законы свитка Торы и других святых книг
- Глава 29. Качества, которые следует человеку воспитать в себе
- Глава 30. Запрет сплетен, злоязычия, мести и затаенной злобы
- Глава 31. Пусть все, что делает человек, он делает ради Небес
- Глава 32. Забота о теле согласно его природе
- Глава 33. Вещи, запрещенные из-за того, что они опасны
- Глава 34. Законы милостыни

- Глава 35. Законы халы
- Глава 36. Законы высаливания мяса
- Глава 37. Законы окунания посуды
- Глава 38. Законы гойского хлеба, гойского варева и гойского молока
- Глава 39. Закон о том, кто хочет поесть или попить до трапезы
- Глава 40. Законы нетилат ядаим для трапезы
- Глава 41. Законы разрезания хлеба и благословения «..дающий хлебу вырасти из земли»
- Глава 42. Законы трапезы
- Глава 43. Законы благословений на кушанья, которые съедают и выпивают во время трапезы
- Глава 44. Законы омовения рук после трапезы (маим ахроним) и Биркат га-Мазон
- Глава 45. Законы благословения Зимуна (приглашения к Биркат га-Мазон )
- Глава 46. Законы о запрещенных кушаньях
- Глава 47. Законы обычного нееврейского вина и кошерования посуды после него.
- Глава 48. Законы благословений на пищу, изготовленную из пяти видов злаков
- Глава 49. Законы благословения на вино и благословения «...Который добр и творит добро»
- Глава 50. Общие правила произнесения благословения перед использованием чего-либо
- Глава 51. Общие правила произнесения завершающего благословения
- Глава 52. Законы произнесения благословений «...сотворивший плод дерева», «...сотворивший плод земли» и «...по слову Которого существует все»
- Глава 53. Законы соусов и напитков из фруктов и овощей
- Глава 54. Законы основного и дополнительного кушаний
- Глава 55. Какое благословение произносится прежде
- Глава 56. Законы об ошибках в благословениях
- Глава 57. Закон о том, кто благословил на еду или питье, а потом ему принесли еще
- Глава 58. Законы благословения на запах
- Глава 59. Законы благословения Времени (шэхейану) и благословения «...Который добр и творит добро»
- Глава 60. Благословения, произносимые при виде чего-либо
- Глава 61. Благодарственная молитва за избавление от опасности и другие различные благословения.
- Глава 62. Законы купли-продажи
- Глава 63. Запрет обманывать и обижать
- Глава 64. Запрет торговать запрещенными вещами
- Глава 65. Законы о процентах
- Глава 66. Законы «давания денег в оборот»
- Глава 67. Законы обетов и клятв
- Глава 68. Закон о Дорожной молитве и о том, чего следует остерегаться в дороге
- Глава 69. Законы молитвы Минха
- Глава 70. Законы вечерней молитвы
- Глава 71. Распорядок ночи
- Глава 72. О величии святости Шаббата, и о том, что нарушающий Шаббат приравнивается к идолопоклоннику, и законы подготовки к Шаббату
- Глава 73. Каким образом разрешается до Шаббата поручить работу нееврею, а также одолжить ему что-либо или сдать в аренду
- Глава 74. Закон об отплывающих на корабле
- Глава 75. Законы зажигания свечей
- Глава 76. Законы молитв в Шаббат и Йом-Тов
- Глава 77. Законы Кидуша и трапезы вечером и днем

- Глава 78. Законы чтения свитка Торы в Шаббат и Йом-Тов и обязанность это делать
- Глава 79. Законы мафтира
- Глава 80. Некоторые работы, запрещенные в Шаббат.
- Глава 81. «Четыре владения» в Шаббат
- Глава 82. Запрет переносить и выносить из одного владения в другое
- Глава 83. О том, что стены помогают только в том случае, если окружают жилую территорию
- Глава 84. Законы о том, что можно выносить в качестве одежды или украшений
- Глава 85. Что делать, если в Шаббат начался пожар
- Глава 86. Законы умывания
- Глава 87. Чего следует остерегаться, занимаясь скотиной, зверями и птицами
- Глава 88. Законы мукце в Шаббат
- Глава 89. Законы «основания для запрещенной вещи»
- Глава 90. О том, что можно делать в Шаббат, не выполняя работы, и о том, что можно сделать с помощью нееврея
- Глава 91. Закон о том, кто чувствует недомогание, и о неопасно больном
- Глава 92. Закон об опасно больном и закон о том, кто вынужден совершить преступление
- Глава 93. Законы о роженице
- Глава 94. Законы эрув хацерот
- Глава 95. Законы эрув тхумин
- Глава 96. Законы вечерней молитвы и законы Гавдалы
- Глава 97. Законы Рош Ходеш («Новомесячия») и Освящения луны
- Глава 98. Законы Йом-Това
- Глава 99. Законы мукце в Йом-Тов
- Глава 100. Законы вознесения рук (благословения ко генов)
- Глава 101. Законы о том, как в первый Йом-Тов готовить на второй Йом-Тов или на будний день
- Глава 102. Законы эрув тавшилиин
- Глава 103. Законы «радости Йом-Това»
- Глава 104. Законы Холь га-Моэда
- Глава 105. Вещи, запрещенные из-за слишком больших хлопот
- Глава 106. Законы торговли в Холь га-Моэд
- Глава 107. Законы месяца Нисан
- Глава 108. Законы пшеницы и муки для мацы
- Глава 109. Законы о воде для мацы
- Глава 110. Законы замешивания теста и выпекания мацы
- Глава 111. Законы проверки и аннулирования хамеца
- Глава 112. Какой хамец запрещено держать в доме в Песах, а какой разрешено
- Глава 113. Законы кануна Песаха и выпечки мацы
- Глава 114. Законы продажи хамеца. Примерный текст договора о продаже
- Глава 115. Законы кануна Песаха, выпавшего на Шаббат
- Глава 116. Законы кошерования посуды
- Глава 117. Некоторые законы Песаха
- Глава 118. Законы подготовки Седера
- Глава 119. Как проводится Пасхальный Седер
- Глава 120. Законы счета Омера и дней счета
- Глава 121. Законы общественного поста
- Глава 122. Законы, связанные со временем между Семнадцатым Таммуза и Девятым Ава
- Глава 123. Законы кануна Девятого Ава

- Глава 124. Законы Девятого Ава
- Глава 125. Законы Девятого Ава, выпавшего на Шаббат или на воскресенье
- Глава 126. Что необходимо делать в память о разрушении Храма
- Глава 127. Законы личного поста
- Глава 128. Законы месяца Элул
- Глава 129. Законы Рош га-Шана
- Глава 130. Законы Десяти дней раскаяния
- Глава 131. Законы кануна Йом-Киппура
- Глава 132. Законы ночи Йом-Киппура
- Глава 133. Законы Йом-Киппура
- Глава 134. Законы Сукки
- Глава 135. Законы нахождения в Сукке
- Глава 136. Законы лулава и остальных видов растений
- Глава 137. Законы поднимания лулава и порядок Гакафот
- Глава 138. Законы Ошана Раба, Шмини Ацерет и Симхат-Тора
- Глава 139. Законы Хануки
- Глава 140. Порядок «четырех отрывков»
- Глава 141. Законы чтения Мегилы (свитка Эстер)
- Глава 142. Законы посылания продуктовых посылок друзьям, подарков бедным и трапезы Пурима
- Глава 143. Законы почитания отца и матери
- Глава 144. Законы почитания учителя, старца, мудреца и когена
- Глава 145. Законы женитьбы
- Глава 146. Обычаи поста жениха и невесты
- Глава 147. Законы хулы
- Глава 148. Уединение после посвящения жены
- Глава 149. Законы Биркат га-Мазон свадебной трапезы и заповедь радовать жениха и невесту
- Глава 150. Законы скромного поведения
- Глава 151. Законы запрета напрасного семяизвержения и что делать тому, с кем это случилось
- Глава 152. Запрет уединения и других видов близости с женщинами
- Глава 143. Законы ниды
- Глава 154. Порядок установления весета и законы проверки до и после половой близости, весет по дням, весет по промежуткам, весет по телесным признакам, комплексный весет
- Глава 155. Законы отделения от жены накануне весета и разница между постоянным и непостоянным весетом
- Глава 156. Законы женщины, у которой появилась кровь из-за половой близости
- Глава 157. Законы невесты, входящей под хулу
- Глава 158. Законы женщины, которая родила или у которой был выкидыш
- Глава 159. Законы надевания белого белья и счета чистых дней
- Глава 160. Законы мытья перед окунанием
- Глава 161. Законы «препятствия для воды» (хацица) при окунании
- Глава 162. Законы окунания в микву.
- Глава 163. Законы обрезания
- Глава 164. Законы выкупа первенца
- Глава 165. Законы воспитания детей и некоторые законы, относящиеся к преподавателю Торы
- Глава 166. Запрет гадания, астрологии и колдовства
- Глава 167. Законы идолопоклонства
- Глава 168. Запрещенные изображения

- Глава 169. Запрет наносить татуировку и царапать тело в знак скорби по мертвому
- Глава 170. Запрет сбривать пейот на голове и на бороде
- Глава 171. Запреты, связанные с требованием «Да не наденет мужчина платье женщины»
- Глава 172. Законы нового урожая
- Глава 173. Законы Орла (фруктов первых трех лет)
- Глава 174. Законы запрещенных прививок деревьев (килаим деревьев)
- Глава 175. Законы запрещенного объединения животных (кильей бгема)
- Глава 176. Законы запрещенных смесей ткани (кильей бгадим)
- Глава 177. Законы первенца чистой скотины
- Глава 178. Законы первенца осла
- Глава 179. Законы займов
- Глава 180. Законы освобождения от долгов в седьмой год (Шмиты)
- Глава 181. Законы об истце, ответчике и свидетелях
- Глава 182. Законы воровства и грабежа
- Глава 183- Законы имущественного ущерба
- Глава 184. Законы телесного ущерба
- Глава 185. Законы взятия в пользование и в аренду
- Глава 186. Законы, запрещающие «заграждать рот быку»
- Глава 187. Законы потерь и находок
- Глава 188. Законы о вещи, данной на хранение
- Глава 189. Законы о том, как нагрузить и разгрузить скотину
- Глава 190. Законы заботы о теле и запрета «Не уничтожай...»
- Глава 191. Запрет причинять страдания животным и запрет кастрации
- Глава 192. Законы о больном и враче и о том, чем можно лечиться
- Глава 193. Законы посещения больных
- Глава 194. Законы о том, что делать при агонии и как охранять тело
- Глава 195. Законы разрывания одежды
- Глава 196. Законы онена (еще не похоронившего мертвого) в будний день, в Шаббат и в Йом-Тов
- Глава 197. Законы о саване, очищении мертвого тела о запрете использовать мертвое тело
- Глава 198. Законы выноса тела, похоронной процессии и оправдания суда
- Глава 199. Законы, относящиеся к похоронам и кладбищу
- Глава 200. Законы похорон в Йом-Тов
- Глава 201. Закон о самоубийце и о других умерших злодеях
- Глава 202. Законы ритуальной нечистоты (тума), относящиеся к когену
- Глава 203. По какому умершему родственнику или ребенку соблюдают траур
- Глава 204. Когда начинается траур
- Глава 205. Законы первой трапезы соблюдающего траур (сеудат авраа)
- Глава 206. Законы «недавнего известия» и «далекого известия»
- Глава 207. Законы утешения скорбящих
- Глава 208. О том, что соблюдающему траур запрещено работать
- Глава 209. Запрет мыться, смазываться маслом, обуваться и запрет супружеской близости
- Глава 210. Запрет изучать Тору и приветствовать
- Глава 211. Что еще запрещено соблюдающему траур
- Глава 212. Что запрещено как радостное после семи дней траура
- Глава 213. О том, что соблюдающему траур запрещено жениться, и о том, что делать, если жених или невеста должны начать соблюдать траур
- Глава 214. Когда соблюдающий траур имеет право выйти из дома
- Глава 215. О том, что не следует слишком скорбеть о мертвом

- Глава 216. Законы части седьмого дня и части тридцатого дня и законы двенадцати месяцев траура
- Глава 217. Законы о том, кто не соблюдал траура
- Глава 218. Законы свидетельства, по которому наступает обязанность соблюдать траур
- Глава 219. Законы траура в Шаббат и Йом-Тов
- Глава 220. Закон о том, как праздник прерывает отсчет семи и тридцати дней траура
- Глава 221. Законы поста в йорцайт

Еще совсем недавно, когда многие из нас ступили на путь возвращения к своим корням, стали интересоваться традицией, часто нам было неоткуда получить достоверные знания еврейских законов. И я не могу передать словами, как я рад, что у вас есть возможность прочесть настоящий, профессионально сделанный, профессионально оформленный, переплетенный и изданный перевод одной из самых важных книг практического иудаизма — «Кицур Шульхан Арух». Эта книга может стать вашим проводником в еврейской жизни. Надеюсь, что это только «первая ласточка», и в дальнейшем на ваших книжных полках появятся и другие наши издания, столь же хорошо подготовленные и так же сильно вам необходимые.

Изучайте их, дорогие мои, пользуйтесь этой потрясающей возможностью, и Б-г вам поможет.

*Главный раввин России Адольф Шаевич*

## КТО БЫ МОГ ПРЕДСКАЗАТЬ

Кто бы мог предсказать, что именно книге р. Шломо Ганцфрида «Кицур Шульхан Арух» предстояло донести свет Синая до наших современников? На книжных полках в любой ешиве, в любом соблюдающем доме стоят сотни томов литературы по Галахе; среди авторов — известные всем и каждому Рамбам, рабби Йосеф Каро... Теперь мы можем поставить рядом с ними вот эту книгу в твердом, тисненном золотом переплете.

Две тысячи лет прошло с тех пор, как впервые наши мудрецы благословенной памяти доверили бумаге — тогда это была даже не бумага, а особым образом обработанная телячья кожа, — драгоценные слова Устной Торы, передававшиеся до того лишь изустно, от учителя к ученику. Тогда Рабейну га-Кадош, наш Святой Учитель рабби Йегуда га-Наси записал Мишну. Примерно полторы тысячи лет назад был завершён Талмуд — непревзойденный памятник еврейского гения, вдохновленного Святым Духом, в полном смысле этого слова Книга Книг.

Еще тысяча лет отделяет это произведение от труда другого нашего мудреца благословенной памяти, которого сравнивают с Моше-рабейну не только потому, что его также зовут Моше, — от «Яд га-Хазака» Рамбама. Это

величайшее произведение начинается с ответов на наиболее сложные и запутанные вопросы теологии, вопросы основ веры, общих знаний о мире и Всевышнем. Однако главное содержание книги — поистине энциклопедически охваченная еврейская жизнь во всех ее проявлениях. С тех пор такой подход стал традиционным.

Окончательно эта традиция была закреплена в произведении ученика Рамбама рабби Йосефа Каро, название которого — «Шульхан Арух», то есть «Накрытый Стол». Эта книга изначально была задумана как максимально полная и подробная хрестоматия еврейской цивилизации. Еще каких-то триста лет — и вот появляется книга р. Шломо Ганцфрида «Кицур Шульхан Арух», «Малый Накрытый Стол» — тоже хрестоматия еврейской цивилизации, но уже нашего времени.

Еврейская цивилизация развивается динамично, и еврейские правоведы XIX - XX веков, такие как Виленский Гаон, реб Хаим Воложин, рабби Акива Этер, Хофец Хаим, современные раввины-судьи, продолжают дело своих великих предшественников.

В последние годы нам посчастливилось быть участниками процесса возрождения еврейства России. И несмотря на трудности и проблемы сегодняшней жизни, наши надежды соединены с будущим еврейских общин в этой стране. Осуществленное нами русское издание «Кицур Шульхан Арух» — это первая попытка дать русскоязычному читателю возможность ознакомиться в полной мере с этим важным и не известным ему в оригинале источником.

Издание этой книги в России стало возможным благодаря демократизации нашего общества, рождению Российского Еврейского Конгресса во главе с его председателем Владимиром Александровичем Гусинским, спонсорской помощи Президента КЕРООР Бориса Исааковича Шпигеля, трудам Главного раввина Москвы и Главного раввина-судьи СНГ Пинхаса Гольдшмидта и трудам Главного раввина России Адольфа Соломоновича Шаевича.

Любая еврейская община начинается с самого простого — совместной молитвы, Шаббата, кашрута. В большинстве еврейских общин российских городов, где об иудаизме знают совсем мало, налаживание этих основ еврейской жизни дается нелегко. Не хватает раввинов и учителей, нет даже элементарных представлений о самых простых и необходимых вещах... Поэтому задача, стоящая перед теми, кто желает прикоснуться к традициям нашего народа, присоединиться к своим собратьям по вере во всем мире, крайне непростая.

Именно этот пробел призвана заполнить книга, которую вы держите в руках. В ней содержатся все основополагающие законы, относящиеся к повседневной жизни, их объяснения, обсуждаются типичные трудности, возникающие при их применении. И если там, где вы живете, нет раввина, нет вообще никого, кто мог бы преподавать нашу традицию, — тогда эта книга вам совершенно необходима. Вы можете поступать так, как в ней написано, и быть уверенными,



что выполнили волю Вс-вышнего. Но, я напоминаю вам еще раз: как только найдется раввин, у которого можно учиться, нужно непременно начать учиться у него. Это важнейший принцип преемственности нашей Святой Горы — передача знаний от наставника к ученику.

Мы отдаем себе отчет в том, что обычный российский еврей найдет многое из написанного в этой книге трудным для понимания. Непривычной покажется сама компоновка книги, ее энциклопедичность, всесторонность охвата. Нет ни одной стороны жизни еврея, не охваченной законами, которые он обязан исполнять. Одна из заповедей иудаизма требует от еврея: «На всех путях знай Его», согласуй с Б-жественной волей, Б-жественным желанием все, что бы ты ни делал. И именно это точнейшее, скрупулезное исполнение воли Б-га есть единственное средство воплощения еврейской веры в реальность.

Начиная с Рамбама, все книги по Галахе строятся не по ассоциативному принципу, как Талмуд, а по логическому, как привычные нам справочники. Любой интересующий вас закон легко найти в разделе, посвященном соответствующей тематике. (Кроме того, наше издание снабжено предметным указателем, упрощающим нахождение нужной галахи.) Прежде чем начать пользоваться «Кицур Шульхан Арух», необходимо омыть руки (как сказано в главе 2) и внимательно изучить содержание, после чего внутренняя логика построения книги станет совершенно понятной.

Заповеди размещены в этой книге по традиционным правилам: сначала наиболее часто (каждый день) исполняемые заповеди (молитва, благословения перед едой и т. д.); потом — заповеди, исполняемые раз в неделю (Шаббат); заповеди, исполняемые несколько раз в год (Рош Ходеш, посты и праздники) и, наконец, заповеди, исполняемые один раз за всю жизнь (рождение, обрезание, свадьба, смерть). Внутри разделов расположение заповедей соответствует течению дня, от утра к вечеру.

Следует знать, что все эти законы, действовавшие и четыре, и пять тысяч лет назад, продолжают действовать в наши дни. Однако новые времена рождают новые галахические вопросы, и поэтому целый ряд тем, таких как: «Шаббат и Йом-Тов», «Имущественные сделки», «Похороны» и некоторые другие, необходимо изучать по более современным источникам. КЕРООР подготовил для вас брошюру «Хевра Кадиша», посвященную похоронам, готовит перевод книги «Соблюдение Шаббата согласно его законам», может содействовать в приобретении брошюры «Как правильно одалживать деньги». И это далеко не все наши планы.

Наверное, было бы естественно начать нашу издательскую деятельность с публикации основополагающих книг — Мишны, Талмуда, «Сефер га-Мицвот» Рамбама и т. д. Необходимость в этих изданиях на русском языке очевидна: в России гораздо больше евреев, интересующихся своими корнями, нежели потенциальных студентов ешивы. Тем не менее мы были вынуждены начать с «Кицур Шульхан Арух», поскольку в России появилось и в условиях

жесточайшего «информационного голода» стало популярным издание под тем же названием, но имеющее мало общего с книгой, написанной более 150 лет назад р. Шломо Ганцфридом.

И пусть не пугает вас необходимость выучить всю эту длинную и непростую книгу и начать выполнять сразу все, что в ней содержится. И уж конечно, ни в коем случае нельзя говорить себе: если я не могу выполнить все, то я не буду делать ничего. Несомненно, каждый из вас найдет в этой книге определенные законы, которые он может выполнять, и определенные нарушения, которых он может избежать. Ведь если вы никого не убили и не ограбили — вы уже выполняете часть важнейших заповедей Вс-вышнего.

Необходимо подчеркнуть, что эта книга появилась на свет во времена, когда понятия «демократия», «человеколюбие» и «религиозная терпимость» не считались неотъемлемой частью социальной и государственной идеологии. Это была эпоха религиозных гонений, всеобщей ненависти и подозрительности. Поэтому иные законы, безусловно адекватные своему времени, в современной книге законов, смотрятся просто дико. Современная цивилизация стала, несомненно, более веротерпимой, а иудаизм в России на самом высшем уровне признан одной из традиционных религий. Исходя из этого, редакционный совет КЕРООР счел необходимым опустить в этом переводе некоторые галахические указания из числа приведенных в книге — всего несколько строк, помещение которых в издании на русском языке было бы воспринято населением России, не придерживающимся иудаизма, как неспровоцированное оскорбление. Читатель, который захочет прочесть «Кицур Шульхан Арух» в идеальном полном объеме, приглашается в ешиву, чтобы изучить эту и многие другие святы книги в оригинале, на святом языке.

Недостаток раввинов, в равной степени владеющих ивритом, русским литературным языком и одновременно располагающих глубокими познаниями в Торе, ощущается не только на периферии, но и в Москве. Любой перевод, даже очень хороший перевод «Кицур Шульхан Арух» Александра Кутукова нуждается в редакторской правке. Мы не смогли найти человека, который был бы в состоянии отредактировать перевод с точки зрения соответствия оригиналу. Редакционный совет КЕРООР обращается ко всем читателям с просьбой указать на возможные неточности в переводе; все эти указания будут непременно учтены при подготовке второго издания, которое планируется осуществить примерно через год.

Да благословит нас всех Вс-вышний Г-сподь Б-г наш!

*Председатель Исполнительного Комитета КЕРООР р. Зиновий Коган*

ОТ ПЕРЕВОДЧИКА

Задача, стоящая перед переводчиком специальной литературы, всегда в каком-то смысле противоречива. С одной стороны, необходимо, чтобы книга была

понятна читателю, то есть чтобы все использованные слова и выражения существовали в языке читателя. С другой — мысль, выраженная в оригинале, должна быть передана с абсолютной точностью: искажения могут привести к ошибкам при практическом пользовании книгой, поэтому иногда приходится сохранять авторское выражение, даже если на языке перевода оно звучит не вполне корректно.

Обычный путь, по которому в других условиях пошел бы и я, — создание своего рода перевода-комментария, который, будучи гораздо больше оригинала по объему, не пересказывает оригинал буквально, а объясняет на понятном читателю языке и в понятных ему образах, что именно имел в виду автор оригинала.

К сожалению, этот путь был для меня закрыт, причем сразу по двум причинам.

Во-первых, такой перевод практически не помогает изучению именно оригинала — они почти нигде не совпадают. Мы же, готовя это издание, не в последнюю очередь ориентировались на тех, кто все же старается читать религиозную литературу именно на иврите, но сталкивается с трудностями языкового и содержательного характера. Для этих людей наш перевод мог бы послужить своего рода подстрочником или словарем.

Во-вторых, работа с таким переводом предусматривает определенную степень доверия к переводчику, уверенность в том, что переводчик правильно понял намерение автора и адекватно его излагает. В нашем же случае доверие к переводчику изначально подорвано выходом в свет в 1994 году книги иерусалимского издательства «Шамир», заявленной как перевод «Кицур Шульхан Арух», но представляющей собой не более чем компиляцию галахических книг и обычаев любавического хасидизма, часто никак не связанное с текстом оригинала. Поэтому мы опасались, что любые переводческие «вольности» могут быть истолкованы как заведомая недобросовестность.

Вот почему нам пришлось полностью отказаться от идеи «подогнать» книгу под ментальность русского читателя, ограничившись максимально (с неизбежными скидками на различия грамматик русского языка и религиозного иврита, «языка мудрецов») точным переводом каждой фразы оригинала. Может быть, получившаяся книга и не будет читаться, как роман, зато относительно каждой фразы читатель может быть уверен — это именно та фраза, которую написал автор, мы ничего не добавили от себя и нигде не попытались подкрепить авторитетом рав Шломо Ганцфрида наши собственные обычаи.

Мы не хотели написать еще одну тенденциозную книгу «об иудаизме по-русски» — мы хотели предложить читателю познакомиться с той самой книгой, которую вот уже почти двести лет изучают в сшивах и к которой обращаются соблюдающие евреи.

В тех же местах, где, как мне показалось, без разъяснений не обойтись, я поместил их в скобки, поясняя, что это не текст оригинала, а мой собственный. И таких случаев очень немного.

*Александр Кутуков*

КИЦУР ШУЛЬХАН АРУХ

## Глава 1

### ЗАКОНЫ УТРЕННЕГО ПРОБУЖДЕНИЯ

1. «Всегда представляю себе, что Б-г передо мной» — это основа законов Торы и совершенства праведников, выполняющих все желания Вс-вышнего. Ведь когда человек один в доме, он сидит, ходит и работает не так, как перед великим царем, и в окружении семьи он разговаривает и выражает свои желания не так, как в присутствии царя. Тогда он следит за правильностью каждого своего слова, каждого жеста! Тем более, если человек будет знать, что Царь царей всех царей, наполняющий всю землю своей славой, наблюдает за ним и видит его дела, как сказано: «Возможно ли, что спрячется человек в укрытие и Я не увижу его? Ведь и небо, и землю Я наполняю». Тут уж, несомненно, придут к нему трепет и смирение от страха перед Б-гом, и станет он стыдиться Его.

2. Когда человек ложится спать, он также должен знать, в чьем присутствии он спит. И утром, едва проснувшись, он должен сразу же вспомнить милость Вс-вышнего, да будет благословенно Его имя, по милости своей вернувшего ему душу, которую вечером тот вручил Ему уставшей, а утром получил новой и отдохнувшей, готовой для служения Б-гу всеми силами и весь день, ибо в этом — все назначение человека, как говорит Писание: «Новые (они) каждое утро — велика Твоя верность!» Этот стих хочет сказать, что каждое утро Б-г творит человека заново. И пусть человек всем сердцем возблагодарит Б-га за это. И, находясь еще в постели, скажет благодарственную молитву «Модэ Ани»: «Благодарю я тебя, Царь живой и вечно существующий, что ты, смилостивившись надо мной, вернул мне душу мою. Велика Твоя верность!» (Хотя его руки еще не омыты, он имеет право произнести эту фразу, поскольку в ней нет упоминания Имени Б-га.) И сделает небольшую паузу перед словом «велика».

3. Рабби Йегуда бен Тейма сказал: «Будь дерзок, как тигр, и легок, как орел, быстр, как олень, и могуч, как лев, исполняя желание Отца твоего, Который на Небесах». «Дерзкий, как тигр» означает, что человек не должен стесняться людей, издевающихся над ним за его служение Б-гу, да будет благословенно Его Имя. «Легкий, как орел» сказано о способности глаза видеть: человек должен с легкостью зажмуривать глаза и не смотреть на запрещенное, поскольку с этого начинается преступление: глаз видит, сердце хочет, а действие завершает. «Быстрый, как олень» сказано про ноги: пусть ноги твои

бегут совершать добрые дела. «Могучий, как лев» сказано про сердце, поскольку мощь, необходимая для служения Вс-вышнему, — это мощь сердца. Говорится здесь, что человек должен собрать всю силу своего сердца, служа Вс-вышнему и борясь со своими дурными побуждениями и побеждая их, как воин побеждает своего врага, одолевая его и сваливая на землю.

4. Поэтому человек должен проявить силу льва и, проснувшись (и сказав «Модэ Ани»), немедленно встать, чтобы начать служить Вс-вышнему, возвышенному и вознесенному, пока не победит его йецер тара, злое начало в человеке, его злое побуждение, и обманом и хитростями уговорит его не вставать. Зимой он нашептывает: «Зачем тебе так рано вставать, ведь еще так холодно!», а летом: «Как же ты встанешь, ведь ты еще не насытился своим сном!» Может йецер тара искушать человека и по-другому: он очень хорошо умеет соблазнить человека не вставать. Поэтому всякий боящийся слова Вс-вышнего и трепещущий перед Ним должен пересилить йецер тара и не слушаться его. И даже если это тяжело ему из-за лени и тяжести тела, пусть поставит он на место своего желания волю Б-га, Царя царей всех царей. Нужно, например, представить себе, что, если бы вас позвали для дела, сулящего большие прибыли, или для получения долга, или если бы вы должны были спасти свое имущество, которому угрожает гибель, если, скажем, в вашем городе пожар или другое бедствие, конечно, вы поторопились бы немедленно вскочить из-за любви к своим деньгам и не стали бы лениться. И также если бы человека вызвали на царскую работу, конечно, он встал бы сразу и не стал бы лениться, чтобы царские слуги не очернили его в глазах царя или чтобы понравиться царю. Тем более надлежит поспешить, когда великий и святой Царь всех царей призывает вас для служения Себе! приучать себя к этому, вы быстро — после нескольких раз — убедитесь, что это не так уж трудно, и ощутите, что с Небес помогают вам — как и каждому, кто стремится к добру.

5. Если человек может встать в полночь и прочесть Тикун Хацот<sup>1</sup>, это очень хорошо. А если он не может встать в полночь, пусть, по крайней мере, встанет до рассвета. Тикун Хацот можно прочесть и после полуночи. После Тикун Хацот пусть позанимается Торой, как и сколько может. А если он не умеет учиться, пусть почитает Тгиллим или назидательную литературу. А если уж он совсем не может встать до рассвета, то, по меньшей мере, пусть встанет в такое время, чтобы успеть подготовиться и прийти в синагогу на утреннюю молитву в миньяне.

6. Тгиллим и другие отрывки из ТаНаХа, которые не часто произносят, даже тому, кто знает их наизусть, рекомендуется не произносить их наизусть<sup>2</sup>. Но слепому это разрешается.

7. Необходимо запрещать людям, читающим необязательные молитвы, завершать их словами: «Благословен Ты, Б-г, внимающий молитве!» — а нужно сказать: «Благословен внимающий молитве», без упоминания Имени Б-га.

<sup>1</sup> МБ: более правильно было бы сделать это чуть раньше полуночи.

<sup>2</sup> Произносить наизусть Тгиллим, согласно МБ, разрешено, поскольку это то же, что молитва. (И, кроме того, из-за того, что некоторые полагают, что произносить наизусть вообще запрещено только тому, кто хочет этим произнесением вывести и других.) Если же произносящий собирается вывести и других — некоторые запрещают ему даже произносить наизусть стихи из Писания, которые произносятся часто.

## Глава 2

### ЗАКОНЫ ОМОВЕНИЯ РУК

1. Каждое утро человек оказывается как бы сотворенным заново для служения Вс-вышнему. Поэтому прежде всего он обязан освятить себя, совершив нетилат ядаим (омовение рук) из сосуда, подобно тому, как когены, приступая к служению в Храме, каждый день освящали себя, омывая руки из специального сосуда.

Основания для этого обычая можно найти в стихе: «Омою очищающим руки свои и обойду жертвенник Твой, Б-же, произнося слова благодарности». Еще одна причина в том, что, поскольку во время сна наша святая душа покидает тело, оно оказывается во власти сил нечистоты. Как только мы просыпаемся, эти силы немедленно оставляют нас, задерживаясь, однако, на кистях рук И наши руки остаются ритуально нечистыми до тех пор, пока мы не обольем их водой три раза попеременно. И запрещается пройти четыре ама (примерно два метра), не сделав нетилат ядаим<sup>1</sup>, кроме как по очень большой нужде.

2. В первую очередь необходимо надеть талит катан, чтобы не проходить четыре ама без цицит. И, поскольку руки еще нечисты, благословение не произносят<sup>2</sup>.

3. Утренний нетилат ядаим делается так человек берет сосуд в правую руку и передает его в левую, поливает сначала правую руку, а потом передает сосуд в правую руку и поливает левую. И так он должен сделать три раза\*. И лучше облить руку до запястья. Но если это трудно, можно ограничиться обливанием кисти до основания пальцев. И после этого умывает лицо в честь Вс-вышнего, как сказано: «Ибо по образу Б-га сделал Он человека». И также отмоев рот от всей грязи, которая в нем, чтобы произносить Имя Б-га в чистоте. И после этого вытрет руки. И должен он следить, чтобы вытереть лицо как следует.

4. Вода после нетилат ядаим должна сливаться непременно в сосуд. И водой после нетилат ядаим запрещено пользоваться, так как на ней — дух нечистоты. Ее нужно выплеснуть в место, где не ходят люди.

5. Руками, не омытыми после сна, запрещается касаться рта, носа, глаз, ушей, полового органа, анального отверстия, поскольку дух нечистоты, остающийся на руках, может повредить этим местам<sup>3\*</sup>.

6. Следует стараться, чтобы утренний нетилат ядаим делался так же, как и нетилат ядаим для трапезы: водой, из сосуда и так, чтобы вода лилась под действием силы человека. Однако в тяжелой ситуации, если у него нет ничего этого, а он хочет молиться, он может омыть руки из чего угодно, любой водой и так, чтобы вода лилась сама<sup>4</sup>, и может благословить на нетилат ядаим. А если около него есть река, лучше окунуть руки в реку три раза или даже в снег. Но если у него нет воды вообще, пусть вытрет руки чем-нибудь и произнесет благословение на «некиют ядаим» (очищение рук), и для молитвы этого достаточно. А потом, когда у него будут и вода, и сосуды для правильного нетилат ядаим, пусть сделает его, но не произносит благословения.

7. Сказано: «Благослови, моя душа, Б-га, и все мои внутренности — Его святое Имя», — и, раз человек должен благословлять Б-га всеми внутренностями, запрещено произносить благословения, не очистив тело от экскрементов и мочи. Утром, встав с постели, человек обычно испытывает потребность облегчиться или, по крайней мере, помочиться<sup>5</sup> и поэтому пусть не произносит благословение на нетилат ядаим сразу после омовения рук, но после того, как очистится. После туалета пусть омоет руки еще раз и тогда произнесет благословение на нетилат ядаим<sup>6</sup> и специальное благословение после посещения туалета «ашер яцар», благословения на Тору, специальное утреннее благословение на возвращение души «Элокай нешама...» («Г-сподь! Душа моя...») и т.д.<sup>6\*</sup>.

8. Если он проснулся ночью и омыл руки, как положено, и не спал после этого до рассвета, или если он после этого заснул ночью второй раз, или если он проспал днем примерно полчаса<sup>7</sup>, или если он бодрствовал всю ночь и не проспал даже получаса — во всех этих случаях есть сомнение, должен ли он омыwać руки или нет. Поэтому пусть сделает нетилат ядаим три раза попеременно, как описывалось в параграфе 3, но не произносит благословения<sup>8</sup>.

9. Вот когда следует омыwać руки водой: встав с постели<sup>9</sup>, выйдя из туалета<sup>10</sup>, из бани<sup>10</sup>, после стрижки ногтей<sup>10</sup>, волос и после бритья<sup>10</sup>, надев или сняв руками обувь<sup>11</sup>, после интимной близости<sup>10</sup>, прикоснувшись ко вши<sup>9</sup>, очистив одежду от вшей, даже если он не касался самих вшей<sup>10</sup>, расчесав волосы<sup>11</sup> также прикоснувшись рукой к той части тела, которая обычно скрыта под одеждой, выйдя с кладбища<sup>9</sup>, после проводов мертвого<sup>9</sup> или побывав в комнате, где находится мертвый<sup>9</sup>, и после кровопускания<sup>10</sup>.

<sup>1</sup> И также оставаться лежащим в кровати запрещено. А в тяжелой ситуации можно сделать нетилат ядаим в любом месте дома, даже если вода расположена от него дальше четырех ама.

<sup>2</sup> А если человек надевает талит гадоль — есть обычай благословлять на талит гадоль, освобождая этим благословением и талит катан от обязанности благословить на него. Почему это так — смотри в МБ.

3. А некоторые пишут, что необходимо добавить еще четвертый раз, чтобы удалить воду, ставшую нечистой.

3\* И поэтому необходимо следить, чтобы и маленькие дети делали нетилат ядаим.

4. И взять меньше ревиита воды.

5. А если он не чувствует необходимости сходить в туалет, пусть сделает нетилат ядаим и благословит на омовение рук, «Ашер Яцар» и т.д. (О том, что касается благословения на омовение рук, см. следующую сноску.)

<sup>6</sup> И лучше произносить благословение на омовение рук не сразу, а произнести его на омовение рук после посещения туалета, наиболее близкого по времени к молитве. (Если он точно знает, что дотронется до закрытых мест на теле, и тогда сделает еще раз нетилат ядаим для молитвы, как в главе 12 — не очевидно, нужно ли ему благословлять на омовение рук после посещения туалета.) И в этом случае, если благословение не произносится на самый первый нетилат ядаим после вставания, лучше присоединить ее к остальным утренним благословениям.

<sup>6</sup> В МБ написано, что правильно было бы присоединить «Элокай нешама» к «Ашер Яцар». (А в другом месте написано, что относительно этого есть разные обычаи.)

<sup>7</sup> Некоторые говорят — три часа. А есть такие, которые говорят — чуть больше трех минут. (В МБ в разделе про того, кто остерегается спать днем, приводятся все три цифры, и завершается рассуждение словами: тот, кто чувствует свои обязанности перед Вс-вышним, отнесется к себе, насколько сможет, строго.)

<sup>8</sup> Некоторые обязывают бодрствовавшего всю ночь благословлять. Правильно было бы тем не менее, чтобы он сходил в туалет и немного запачкал руки, и тогда он по всем мнениям сможет благословить на омовение рук. И так же следует ему поступить, если он сделал нетилат ядаим (без благословения) до зари.

<sup>9</sup> Это омовение делается для чистоты и для удаления духа нечистоты. Поэтому следует поторопиться сделать нетилат ядаим. Не сделал нетилат ядаим — ему запрещено учить Тору и произносить что бы то ни было, связанное со святостью. Если он очистил руки чем-то очищающим — все это ему разрешено, но он по-прежнему должен сделать нетилат ядаим водой из-за духа нечистоты.



Когда человек встал с крова, над ним также властвует дух нечистоты. Поэтому ему не следует произносить благословений или изучать Тору, пока он не сделал нетилат ядаим. Однако, если у него нет воды, он может очистить руки чем-то очищающим, и пусть благословляет и учится, чтобы не отрываться от изучения Торы. Нетилат ядаим для молитвы — см. его законы ниже, глава 12, параграф 5.

<sup>10</sup> Это омовение делается для того, чтобы убрать дух нечистоты, поэтому пусть поторопится его сделать. Если он не омыл руки, ему тем не менее разрешается заниматься Торой и произносить вещи, связанные со святостью. (А относительно «Шмонэ Эсрэ» см. ниже, глава 12.) (А если за это время он дотронулся до закрытых мест на теле — см. сноску 9. И также см. ниже, конец главы 4.)

<sup>11</sup> Это омовение делается для чистоты. Руки нужно очистить водой или любым очищающим материалом, и только загрязненное место. Не очистил рук — ему запрещено изучать Тору и произносить что бы то ни было, связанное со святостью.

## Глава 3

### ЗАКОНЫ О ТОМ, КАК ОДЕВАТЬСЯ И ХОДИТЬ

1. Тора предписывает нам быть скромными, как сказано: «И ходи скромно с твоим Б-гом». То есть обязан человек быть скромным, что бы он ни делал. Поэтому, одеваясь или раздеваясь, надо следить за тем, чтобы не обнажать те части тела, которые обычно скрыты под одеждой. Нижнее белье, например, нужно снимать или надевать лежа, прикрывшись одеялом. И пусть человек не говорит себе: «Вот я нахожусь в самой дальней комнате и в темноте — кто меня увидит?» — поскольку Святой, благословен Он, таков, что Его Слава наполняет всю землю и тьма как свет перед Ним, да будет благословенно Его имя.

2. Не следуют обычаям неевреев и не стараются походить на них ни в одежде, ни в прическе, ни в других такого рода вещах, как сказано в Писании: «И не ходите по обычаям народа...». И сказано: «По их обычаям не ходите». И сказано: «Остерегайся, чтобы не споткнуться, идя за ними». Пусть не одевает человек одежду, которой они гордятся, или одежду важных чиновников. И в качестве примера можно привести высказывание Талмуда, по которому запрещается уподобляться им даже ремнями сандалий: то есть если они завязывают ремни одним образом, евреи должны завязывать другим, или если у них в обычае делать ремни сандалий красными, у евреев они должны быть черными, поскольку черный цвет указывает на скромность и приниженность, запрещено евреям менять его. И из этого пусть всякий сделает свои выводы соответственно своему месту и времени: если есть какая-то одежда, которую выбирают неевреи из-за того, что она указывает на гордыню и развращенность, пусть евреи не делают этого, а, напротив, пусть их одежда указывает на смирение и скромность. И это же сказано в сборнике мидрашей Сифрей: «Пусть

не говорит человек: раз они ходят в пурпуре, я тоже буду ходить в пурпуре; раз они носят меч, я тоже буду носить меч». Все это — проявления гордыни, и не таков удел Яакова, а удел его — быть скромными, не уклоняясь к гордыне. И также всякую вещь, ставшую у неевреев принятой и обычной, если есть хоть какие-то основания опасаться, что она хоть как-то связана с поклонением идолам, запрещено евреям перенимать. И также не должен человек брить голову или отращивать волосы, как они, а должен отличаться от них одеждой, разговором и другими внешними признаками, как он отличается от них своей философией и взглядом на мир, как сказано: «И отделию Я вас от народов».

3. Не следует носить дорогую одежду, чтобы не возгордиться. С другой стороны, недопустимо, чтобы одежда еврея была убогой или грязной, так как это позорит его в глазах окружающих, но пусть будет его одежда чистой и опрятной. И обязан человек продать даже свой дом, но купить себе обувь для ног.

4. Тора учит нас, что во многих заповедях, связанных со служением Вс-вышнему, отдается предпочтение правой стороне перед левой. Поэтому, одеваясь и раздеваясь, мы тоже должны подчеркивать превосходство правой стороны над левой, то есть начинать одеваться с правой руки или правой ноги, а раздеваться — сначала с левой руки или левой ноги (чтобы правая сторона дольше оставалась в одежде).

Во всем же, что касается завязывания узлов, левая сторона, наоборот, имеет преимущество перед правой, так как здесь образцом является наложение тфиллин, который накладывают на левую руку.

Поэтому, когда мы надеваем ботинки со шнурками, сначала мы надеваем правый ботинок — чтобы исполнить то, о чем сказано в начале этого параграфа, а когда завязываем шнурки, начинаем с левого ботинка — чтобы исполнить второе правило. И то же самое относится ко всякой другой одежде'.

5. Не следует надевать или снимать одновременно два предмета одежды, поскольку это плохо влияет на память.

6. Запрещается проходить четыре ама с непокрытой головой. С непокрытой головой запрещается произносить что бы то ни было, связанное со святостью Вс-вышнего<sup>2</sup>. Даже маленьких мальчиков следует приучать покрывать голову, так как это знак того, что еврей признает над собой постоянную власть Вс-вышнего.

В Талмуде рассказывается такая история про рабби Нахмана бар Ицхака. Когда он родился, астрологи сказали его матери: «Твой сын станет вором. Но чтобы избежать этого, не позволяй ему ходить с непокрытой головой». С тех пор она постоянно повторяла ему: «Сын мой, покрывай голову, чтобы всегда чувствовать страх перед Вс-вышним, и молись, чтобы он не дал злему началу

власти над тобой!» И вот когда он вырос, то стал одним из величайших мудрецов Талмуда.

7. Запрещено ходить<sup>3</sup> выпрямившись, с гордо поднятой головой, как сказано о развратных женщинах: «И ходили с гордо поднятыми головами». И не следует слишком сильно склонять голову, но именно средне, чтобы он видел то, что перед ним, и видел движение своих ног. По походке человека видно, мудрец он или же глупец. Так сказал царь Шломо в своей мудрости: «И также в пути, которым идет глупец, разума ему недостает, и говорит он всем, что глупец он», — то есть он сам сообщает про себя всем, что он глупец.

<sup>1</sup> А по мнению МБ, только к ботинкам относится требование завязывать сначала левую сторону.

<sup>2</sup> В наше время запрещено пройти даже меньше, чем четыре ама, и даже находиться без кипы дома.

<sup>3</sup> и даже стоять.

## Глава 4

### ЗАКОНЫ ПОВЕДЕНИЯ В ТУАЛЕТЕ

1. Надо приучить себя к отправлению естественных надобностей каждое утро и каждый вечер, так как тело должно быть чистым, чтобы еврей был всегда готов к служению Вс-вышнему. Если он не может облегчиться (когда пришло время), пусть пройдет четыре ама, сядет, встанет и снова сядет, пока не облегчится, или пусть выбросит из головы все мешающее ему. Человек, не отправляющий естественных надобностей, когда ощущает в этом потребность, нарушает запрет из Торы, как сказано: «Не оскверняйте душ ваших»<sup>1</sup>. А если он удерживается от того, чтобы помочиться, когда испытывает в этом потребность, — он нарушает также запрет: «Да не будет у тебя удерживающегося».

2. Во время отправления естественных надобностей следует проявлять особую стыдливость и скромность. В туалете нельзя обнажаться, пока не сел. Нельзя обнажаться больше, чем необходимо, — даже если находишься в закрытом помещении и в темноте. Если необходимость заставила отправлять естественные надобности в открытом месте, следует сесть так, чтобы лицо было обращено к югу, а спина к северу, или наоборот<sup>2</sup>. По возможности следует остерегаться садиться лицом или спиной по направлению к Иерусалиму и Храмовой горе. Если же там, где он находится, есть какая-либо перегородка, он может сесть лицом в любую сторону, лишь бы спиной к перегородке<sup>3</sup>.

Однако мочиться можно в любую сторону.

Нельзя испражняться в чьем бы то ни было присутствии. Однако мочиться при необходимости разрешается даже днем и в людном месте, если ему это

необходимо, так как задержка мочеиспускания чревата большой опасностью. Но тем не менее ему следует отойти в сторону.

3. Нельзя испражняться стоя и нельзя чрезмерно тужиться, во избежание выпадения прямой кишки. Прежде чем выйти из туалета, следует убедиться, что нужды в отпавлении естественных надобностей больше нет. Мочась стоя, надо стараться не забрызгать свою одежду и обувь. И необходимо очень остерегаться держать руками место обрезания (и см. ниже, глава 151).

4. Находясь в туалете, нельзя думать ни о чем, что связано с Торой. Поэтому лучше всего в это время занять свои мысли деловыми или финансовыми вопросами, чтобы не начать думать о Торе или, Б-же упаси, о запрещенных вещах. В Шаббат же, когда думать о делах запрещено, следует вспомнить о том новом, необычном, удивительном, что человек видел или слышал в последнее время.

5. Следует тщательно удалить с тела остатки нечистот, ибо в противном случае запрещается произносить что бы то ни было, связанное со святостью. Однако не разрешается делать это правой рукой, потому что ею накладывают тфиллин. Запрещено также пользоваться средним пальцем левой руки, так как вокруг него обматывают ремень тфиллин. А левша пусть пользуется своей левой рукой, то есть той, которая у остальных людей правая.

6. Каждый раз после отпавления естественных надобностей делают нетилат яда-им и произносят благословение «Ашер Яцар» («...Который создал...»)<sup>4</sup>. Если человек забыл произнести это благословение, то в следующий раз, когда он выйдет из туалета, достаточно ему произнести это благословение только один раз.

Тот, кто принял слабительное, не должен произносить благословение «Ашер Яцар» каждый раз после посещения туалета — это следует сделать лишь один раз<sup>5</sup>, по окончании действия лекарства.

<sup>1</sup> Если он не чувствует настоятельной необходимости сходить в туалет, а просто ощущает небольшое неудобство — с этим не связан запрет «Не оскверняйте...». Удерживающийся ради того, чтобы не опозориться (пока не найдет подходящего места и т.д.) не нарушает запрета.

<sup>2</sup> А некоторые говорят, что, наоборот, нельзя и надо следить за тем, чтобы не делать так.

<sup>3</sup> Если перегородка стоит на восток от него — а тогда обнаженный срам спереди обращен на запад — не следует так поступать, если это возможно. А по высоте перегородка должна быть по меньшей мере такой, чтобы срам не был виден.

<sup>4</sup> Если у него нет воды: если он дотронулся до тела, очищает руки любым очищающим материалом и благословляет. Если не дотронулся до тела — может благословлять, не очищая рук. И см. в конце главы 2 и в сносках 9 и 10 там же.

<sup>5</sup> По мнению МБ, он должен благословлять каждый раз; только если он сразу чувствует, что ему нужно еще раз, ему запрещено благословлять, поскольку тело его нечисто.

## Глава 5

### ЧИСТОТА МЕСТА, В КОТОРОМ ПРОИЗНОСЯТСЯ СЛОВА, СВЯЗАННЫЕ СО СВЯТОСТЬЮ

1. Сказано: «Прикрой же испражнение твое, ибо Г-сподь, твой Б-г, пребывает в стане твоём... Пусть же будет свят стан твой, чтобы не увидел Он у тебя чего-то постыдного и не отступился бы от тебя». Как объясняют наши мудрецы, это относится к такому месту, где Вс-вышний пребывает среди нас, то есть когда мы молимся, изучаем Тору и т.д., наш стан должен быть свят, чтобы не было там незакрытых испражнений и чтобы не находилось ничего постыдного и отвратительного напротив человека, изучающего Тору или молящегося.

2. Даже размышлять о словах Торы запрещено, если поблизости есть испражнения, моча или что-то, от чего исходит дурной запах. Если невозможно отдалиться от испражнений или вынести их из помещения, то следует, по крайней мере, прикрыть их, а мочу разбавить водой: ревиит (примерно 150 мл) воды на мочу от одного раза, или два ревиита на мочу от двух раз, и так далее<sup>1</sup>. И не важно, была ли вода в сосуде с мочой сначала или была налита туда потом. И даже если моча уже впиталась в землю или в одежду, но место еще слегка влажно — необходимо выплеснуть туда воды<sup>1</sup> (и см. ниже, глава 80, параграф 32).

3. Если на теле человека есть экскременты, то, даже если они закрыты одеждой, ему запрещено произносить что бы то ни было, связанное со святостью Вс-вышнего, как сказано: «Все мои кости скажут: Б-г, кто сравнится с Тобой!», то есть требуется, чтобы все части тела были чисты. А некоторые не придерживаются этого запрета<sup>2</sup>, однако правильно было бы придерживаться его. А если у него есть хоть немного испражнений возле анального отверстия, даже если они закрыты, запрет действует в любом случае, поскольку в месте, предназначенном для грязи, она наиболее отвратительна.

4. Необходимо следить за тем, чтобы в доме, в котором, может быть, есть испражнения или моча, не произносить ничего, связанного со святостью, пока дом не проверен. И нельзя молиться в доме, если на чердаке есть грязь<sup>3</sup>.

5. Ребенок, достигший' возраста, в котором обычные дети могут съесть кезаит (примерно 28 грамм) мучных изделий за то время, за которое взрослый съедает

порцию хлеба (примерно 18 минут), то есть когда ребенку исполняется год — от его испражнений и мочи необходимо отдаляться<sup>4</sup>. И правильно было бы отдаляться от нечистот ребенка начиная с возраста восьми дней.

6. От испражнений человека, даже если они не пахнут, а также испражнений кошки, куницы и индюка необходимо отдаляться. А испражнения остальных животных и птиц в норме не имеют дурного запаха, и от них нет необходимости отдаляться. Однако от нечистот, издающих дурной запах, а также от дурно пахнущей падали и любой другой гниющей вещи, а также от курятника необходимо отдаляться. И также отдаляются от гнилой воды и от воды, в которой замачивали лен или коноплю, так как обычно эта вода издает дурной запах.

7. Засохшие экскременты, рассыпающиеся в пыль при переворачивании, приравниваются к обычной грязи и пыли, но только в том случае, если от них нет дурного запаха. Но это не относится к экскрементам, застывшим на морозе, поскольку они могут оттаять. Экскременты, покрытые снегом, считаются закрытыми.

8. Насколько необходимо отдаляться? Если экскременты находятся позади человека, то он обязан отдалиться от того места, где кончается их запах, еще на четыре ама<sup>5</sup>; и даже если этот человек не чувствует запахов, он должен отдалиться на такое расстояние, как если бы чувствовал. Если они не пахнут, достаточно отдалиться на четыре ама. Если они перед ним, он должен отдалиться настолько, чтобы они скрылись с его глаз<sup>6</sup>; и даже ночью необходимо отдалиться так, как если бы это было днем. А если они сбоку от него, то нужно вести себя так, как будто они перед ним, или отвернуться, чтобы они оказались сзади.

9. Если в доме, где молится община, оказались испражнения, то, даже если они позади хазана на таком расстоянии, что от того места, где кончается их запах, до хазана остается больше четырех ама, он все равно обязан замолчать и дожидаться, пока их вынесут или закроют<sup>7</sup>, поскольку не может быть, чтобы кто-либо из миньяна не оказался в пределах четырех ама от того места, где кончается запах нечистот, и ему запрещено слушать и обращать внимание на то, что произносит хазан<sup>8</sup>.

10. Если человек молился в одиночку и после молитвы обнаружил, что в доме были испражнения<sup>9</sup>, то, если в этом доме могли быть испражнения и нужно было сначала проверить этот дом, а он проявил халатность и не проверил, тогда, поскольку молитва «Шмонэ Эсрэ» установлена вместо храмовой жертвы, к его молитве относится стих: «Жертва злодеев отвратительна», и он должен молиться еще раз. И также молитву «Шма», обязанность читать которую установлена Торой и при чтении которой нет опасения произнести напрасное благословение, нужно повторить, но без сопутствующих ей благословений<sup>10</sup>. И также все остальные благословения, которые он произнес в этом доме, даже Биркат га-Мазон («Благословение после еды»), не нужно повторять<sup>11</sup>. Но если в

этом доме не должно было быть испражнений, так что он не допустил халатности, не проверив его, то даже обязанность прочесть «Шмонэ

Эсрэ» считается выполненной. А если была обнаружена моча, то, даже если дом и нужно было проверять, все равно ему засчитывается даже «Шмонэ Эсрэ»<sup>12</sup>.

11. Тот, кто испортил воздух, обязан прервать молитву или изучение Торы до тех пор, пока запах не исчезнет. Если воздух испортил его товарищ — тоже необходимо прерываться. Но тот, кто занят изучением Торы, не обязан прерываться из-за того, что воздух испортил его товарищ.

12. От уборной необходимо отдаляться, даже если она отделена стенами<sup>13</sup> и сейчас в ней нет нечистот<sup>14</sup>. И поэтому скамейка с отверстием, под которую ставят ночной горшок, считается уборной, даже если горшок вынесли, и ее необходимо убрать из дома или целиком закрыть. Но если это скамейка, предназначенная для сидения и закрытая подушкой, с которой только при необходимости снимают подушку, используют как уборную и снова кладут подушку — такую скамейку можно не убирать.

13. Запрещено молиться или изучать Тору в помещении, в котором находится глиняный или деревянный ночной горшок, даже в том случае, если он совершенно чистый, и даже если в него налили воду и спрятали под кровать (поскольку наши кровати не считаются перегородками"). Его необходимо вынести из дома или закрыть. Однако, если горшок сделан из металла или стекла и чисто вымыт, его разрешается оставлять там, где молятся или учат Тору.

У пятачка свиньи, которым она роет навоз, закон тот же, что и у ночного горшка; и даже если она только что вышла из реки, мытье ей не помогает.

14. В туалете, бане и других подобных помещениях запрещается не только говорить, но и думать о чем бы то ни было, связанном со святостью. Все это относится также ко всем грязным местам вне дома — например, к переулкам, где можно наткнуться на нечистоты. Также в бане нельзя упоминать Вс-вышнего даже косвенно, не называя ни одного из Его имен. Поскольку в ТаНаХе слово «шалом» употребляется в качестве одного из Имен Вс-вышнего, этим словом нельзя приветствовать товарища в бане<sup>16</sup>. Обратиться в бане по имени к человеку, которого зовут Шалом, некоторые запрещают, а некоторые разрешают, поскольку обращающийся не имеет в виду значения слова, а только имя человека; и есть обычай разрешать это, но боящийся Б-га воздержится.

15. Запрещается молиться или цитировать Тору, когда обнажены срамные части тела, как свои, так и чужие, и даже детей<sup>16</sup>. (Только при выполнении заповеди обрезания разрешается произнести благословения напротив срамных частей младенца.) И даже если он зажмурит глаза, чтобы не видеть, — это не поможет, так как срамная часть тела по-прежнему перед ним, а должен он отвернуть от нее голову и все тело.

16. Что касается тела женщины: всякое место, которое в норме должно быть прикрыто и открылось на ширину тефах<sup>17</sup>, и также волосы замужней женщины, которые должны быть закрыты, но открылись хотя бы немного, — все это считается для мужчины срамными частями тела<sup>18</sup>, и не важно, его ли это собственная жена или чужая женщина. Однако для женщины они не считаются срамными частями.

Мужчине запрещено слышать пение женщины. Однако в стесненных обстоятельствах, когда во время молитвы или изучения Торы невозможно избежать звуков женского пения, надлежит сосредоточиться и не обращать на него никакого внимания. Прерывать из-за этого молитву или изучение Торы не следует.

17. Мужчине нельзя молиться или цитировать Тору, если, по выражению Талмуда, «сердце видит срам», то есть если ничто не отделяет грудь от срамных частей (даже если все тело закрывает халат, но без пояса). Надо либо надеть штаны, либо подпоясаться, либо хотя бы обнять себя руками поверх халата так, чтобы отделить верхнюю часть туловища от нижней. У женщин же нет такой необходимости<sup>19</sup>.

<sup>1</sup> А по мнению МБ, достаточно выплеснуть один ревиит воды даже в мочу от нескольких раз.

<sup>Г</sup> И в этом случае ревиит воды не требуется. (А если мочи меньше ревиит, некоторые говорят, что достаточно выплеснуть туда больше воды, чем было мочи.) И знай, что все время, пока сохраняется запах, необходимо отдаляться от этого места.

<sup>2</sup> В случае, если нет запаха.

<sup>3</sup> А то, что сейчас принято не придерживаться этого запрета, возможно, это потому, что запрет не действует, если в этом грязном месте не был устроен постоянный туалет.

<sup>4</sup> Даже если мы не видели, как ел именно этот ребенок. Но если известно, что он уже много дней не ел мучного, и тем более если он не ел мучного никогда в жизни, — может быть, можно не отдаляться от его мочи.

<sup>5</sup> Если это не испражнения человека, хорька или куницы, неясно, есть ли вообще необходимость отдаляться оттого места, где кончается запах, не важно, впереди него они или позади.

<sup>6</sup> Что касается запрета размышлять в грязном месте о словах Торы — не ясно, действительно ли необходимо отдаляться настолько, чтобы испражнения скрылись с его глаз.



<sup>7</sup> А если сейчас читаются Псукей де-Зимра, где не отвечают «амен», — в этом нет необходимости.

<sup>8</sup> Если грязь обнаружилась между хазаном и общиной (далее четырех ама от общины) — см. ниже, глава 15, параграф 4.

<sup>9</sup> Ближе, чем в четырех ама.

<sup>10</sup> А по мнению МБ — с благословениями.

<sup>11</sup> По мнению МБ, Биркат Та-Мазон (если не прошло время, необходимое для переваривания пищи) следует повторить. И из слов МБ можно заключить, что то же самое относится и ко всем остальным благословениям.

<sup>12</sup> А если было известно, что моча там имеется, то ее закон — как закон испражнений.

<sup>13</sup> К стене, которая специально построена в качестве стены уборной, это не относится.

<sup>14</sup> Как это делать, разъясняется в параграфе 8.

<sup>15</sup> А низкие кровати, высота пространства под которыми не превышает трех тефахов, считаются перегородками (и под них можно ставить ночной горшок) при условии, что горшка из-под них не видно.

<sup>16</sup> Говорить «шалом», «амен» и размышлять о словах Торы разрешается в среднем зале в бане (то есть в раздевалке), а также в зале для окунания, если он отделен от зала для мытья перегородкой. (А относительно горячей миквы, в которой есть пар — не ясно, каков закон.)

'\* По словам МБ, речь идет о маленьком мальчике начиная с девятилетнего возраста, и о маленькой девочке — с трехлетнего.

<sup>17</sup> Если это не его жена, — а по некоторым мнениям, на улице это относится и к его жене, — даже если это место обнажено меньше чем на тефах.

<sup>18</sup> Если речь идет о волосах — можно зажмурить глаза. И то же можно сделать, если непристойное место обнажено меньше чем на тефах (и это не его жена). Если место обнажено больше чем на тефах, зажмуривание глаз помогает только в тяжелой ситуации, и БГ пишет: «Делающего так не следует одергивать».

<sup>19</sup> Но лучше ей поступать, как мужчины.

## Глава 6

# НЕКОТОРЫЕ ЗАКОНЫ ПРОИЗНЕСЕНИЯ БЛАГОСЛОВЕНИЙ, ЗАКОНЫ ПРОИЗНЕСЕНИЯ «БЛАГОСЛОВЕН ОН И БЛАГОСЛОВЕННО ИМЯ ЕГО И «АМЕН»

1. Прежде чем начать благословение, человек должен ясно осознавать, какое благословение он собирается произнести: поскольку имя Вс-вышнего нельзя произносить просто так, без причины, то в тот момент, когда его произносят, надо точно знать, каково окончание благословения. Во время, когда он произносит благословение, нельзя заниматься чем бы то ни было. И пусть не благословляет торопливо, а успевает вспомнить значение каждого произносимого слова. Вот что говорит «Книга праведников»: «Когда он произносит благословение на омовение рук, или на плоды, или на заповеди, такое, которое люди часто произносят, — пусть направит свое сердце на благословение Имени своего Творца, Который, проявив к нему исключительное милосердие, дал ему плоды или хлеб, чтобы пользоваться ими, или дал ему заповедь. И пусть не делает, как человек, действующий по привычке, который произносит слова, не задумываясь о них. За это разгневался Вс-вышний и передал нам через Йешайягу: поскольку обращался ко Мне народ этот своими ртами и своими губами Меня почитали, а сердце свое отдалили от Меня, и был их трепет передо Мной привычкой». Сказал Б-г Йешайягу: «Посмотри, ведь Мои дети почитают Меня только внешне и только следуют привычке, как сыновья, повторяющие дела отцов: приходят в Мой дом и молятся Мне установленными молитвами, как было принято у их отцов, а не полным сердцем; они омывают руки и благословляют на омовение, режут хлеб и благословляют на хлеб, пьют и произносят благословение, привычное им. Но, когда они благословляют, не имеют они в виду благословить Меня». На это разгневался Вс-вышний и поклялся Своим великим Именем уничтожить мудрость их мудрецов, знающих Его и благословляющих Его по обычаю, не понимая, как написано дальше: «Поэтому сделаю Я еще и уничтожу мудрость его мудрецов». Поэтому мудрецы предостерегают от этого и говорят: «Делая для Того, для Кого ты делаешь». И следует человеку приучиться произносить благословения громко, поскольку громкий голос пробуждает внимание.

2. Когда он благословляет, рот должен быть освобожден от слюны, и во рту не должно быть ничего постороннего, как сказано: «Наполнится рот мой благословением Тебя».

3- Запрещено произносить имя Б-га напрасно. И всякий, кто произносит имя Б-га напрасно, нарушает требующую заповедь, как сказано: «Г-спода, Б-га твоего, бойся», «Благоговей перед именем почитаемым и грозным». В понятие «-благоговения\*» входит упоминание имени Б-га только в прославлениях и благословениях, которые он обязан произносить, или когда он занимается Торой<sup>1</sup>. И пусть он трепещет и все члены его дрожат в тот момент, когда он

упоминает имя Б-га благословенного; и ни в коем случае, Б-же упаси, нельзя произносить его напрасно.

Наши мудрецы объясняют, что это относится не только к особо священным именам Вс-вышнего, упоминаемым в Торе, но и к эпитетам, которые применяют к его именам, — например, Великий, Всемогущий, Вездесущий, Милосердный, Долготерпеливый и т.д., — и даже к тем словам, которыми называют Его на других языках (как, например, слово Б-г на русском языке).

Проклинающий товарища или себя самого именем Б-га или одним из эпитетов, относящихся к Нему, на любом языке должен быть побит палками. И из-за наших великих грехов, многие из простого народа не остерегаются этого и говорят: «Б-г тебя накажет» — и т.д., нарушая этим запрет из Торы. А если он проклял товарища без упоминания имени Б-га или Его эпитета или проклял косвенно, сказав, например: «Да не будет такой-то благословен Б-гом!» — хотя побивание палками за это не назначают, тем не менее запрет он нарушил. И также нельзя писать имя Б-га в любом письме на любом языке. И многие ошибаются в этом и пишут имя Б-га на своем языке, или пишут слово «адье», которое по-французски значит «с Б-гом!», и это абсолютно запрещено, поскольку в конце концов это письмо окажется на помойке. И из-за того, что имя Б-га упоминается часто, а тем более, Б-же упаси, в неуважительном контексте, это приводит к тому, что евреи беднеют. И нужно набраться мудрости и мужества, чтобы отменить этот обычай.

Нельзя сплевывать после произнесения имени Вс-вышнего: если во рту много слюны, от нее следует освободиться заранее. (То же относится к другому, но сходному случаю: если необходимо сплюнуть, это надлежит сделать перед тем, как поцеловать священную книгу, но никак не после того.)

Если ему нужно упомянуть имя Б-га, пусть использует слово «га-Шем», но не так, как делают простые люди, произнося «адо-шем», поскольку в этом нет уважения ко Вс-вышнему.

4. Следует весьма строго следить за тем, чтобы не произносить благословение без надобности — то есть тогда, когда это не предписано Галахой. Если же это произошло, нужно немедленно добавить: «Благословенно имя славного царства Его во веки веков!» В случае, если человек начал благословение, сказал: «Благословен Ты, Г-сподь...» — и вспомнил, что благословение произносить не надо, следует закончить так «...научи меня законам Своим!» — чтобы получился стих из книги Тгиллим, и тогда это будет засчитано, как изучение Торы, а не как напрасное произнесение имени. Если уже сказал: «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г...», но не успел сказать «наш» — пусть закончит словами: «Израиля, отца нашего, от века и до века». Но и после этого добавит: «Благословенно имя славного царства Его во веки веков!»

5. Если он благословил на воду и услышал, что поблизости есть мертвый, а обычай требует выплескивать воду в квартале, где есть мертвый (см. ниже,

глава 194), поскольку она опасна для здоровья, — тем не менее, раз он уже благословил, пусть отопьет немного и не опасается ущерба здоровью, поскольку выполняющий заповедь может не опасаться вреда здоровью (см. ниже, глава 109, параграф 9), а остальное нужно будет вылить.

6. Забыв, произнес ли благословение перед едой или после нее, или сомневаясь, соответствующее ли благословение произнес, не следует перечитывать его, чтобы избавиться от сомнений. (Это не относится к Биркат Та-Мазон, как будет разъяснено, с Б-жьей помощью, в главе 44, параграф 11.)

7. Человек обязан произнести за день по меньшей мере сто благословений. Это установлено царем Давидом. И есть на это намек и в Торе: «И теперь, Израиль, чего Г-сподь, Б-г твой, хочет от тебя, кроме как бояться Б-га (...)», и слово «чего» на иврите похоже на слово «сто». То есть стих говорит о ста благословениях, которые необходимы, чтобы любить Б-га, бояться Его и помнить Его постоянно, произнося благословения. В книге «Дварим» перечислены 98 проклятий, и сказано: «Также всякую болезнь и всякое поражение (...)» — всего получается 100. И 100 благословений, которые мы произносим каждый день, избавляют нас от этих проклятий. В Шаббат и Йом-Тов, а также в посты, когда произносят меньше благословений, дополняют их число до 100 тем, что внимательно слушают хазана, повторяющего «Шмонэ Эсрэ», и благословляющих на чтение Торы и Гафтары<sup>21</sup>, и отвечают на их благословение «амен», а также с помощью благословений на пищу.

8. Слыша, как произносит благословение другой еврей, нужно после упоминания имени Вс-вышнего ответить: «Благословен Он, и благословенно имя Его!» — а после его завершения — «амен», что значит «истинно». Говоря «амен», должен иметь в виду следующее: «То благословение, которое я услышал, — правда, и я в это верю». А если это благословение содержит в себе и молитву, как, скажем, благословения «Шмонэ Эсрэ» от «благословения на знание» до «благословения на возвращение Шехины в Сион» и «благословение мира», должен человек, отвечая «амен», иметь в виду две вещи: «Благословение это есть истина, и пусть, по желанию Б-га, воплотится оно вскорости!» А слушая Кадиш, который есть только молитва о будущем, должен он иметь в виду только просьбу: «Пусть сказанное воплотится вскорости!»

9. Если слушающий находится в таком месте в молитве, в котором ему запрещено прерываться, он не должен говорить: «Благословен Он, и благословенно имя Его!» И также если он отвечает на благословение, которое и сам должен благословить и которое должно быть засчитано ему, как будто он сам его произнес, как, скажем, благословение на трубление в шофар и на чтение Книги Эстер, он также не должен говорить: «Благословен Он и благословенно имя Его!» — поскольку эти слова прерывают благословение. А как отвечать «амен», если он не может прерваться, будет разъяснено, если будет таково желание Б-га, в соответствующих местах (в главах 14 и 16).

10. Отвечающий «амен» должен внимательно следить за тем, чтобы произнести это слово в точности так, как оно пишется, не произнося первое «а» слишком коротко и не проглатывая «н». Также следует очень внимательно следить за тем, чтобы не отвечать «амен», прежде чем благословляющий завершит все благословение, поскольку это то, что Талмуд называет «скомканный амен». И также не следует отвечать «амен», когда благословляющий давно уже договорил, время, когда он произносит благословение, нельзя заниматься чем бы то ни было. И пусть не благословляет торопливо, а успевает вспомнить значение каждого произносимого слова. Вот что говорит «Книга праведников»: «Когда он произносит благословение на омовение рук, или на плоды, или на заповеди, такое, которое люди часто произносят, — пусть направит свое сердце на благословение Имени своего Творца, Который, проявив к нему исключительное милосердие, дал ему плоды или хлеб, чтобы пользоваться ими, или дал ему заповедь. И пусть не делает, как человек, действующий по привычке, который произносит слова, не задумываясь о них. За это разгневался Вс-вышний и передал нам через Йешайягу: «поскольку обращался ко Мне народ этот своими ртами и своими губами Меня почитали, а сердце свое отдалили от Меня, и был их трепет передо Мной привычкой». Сказал Б-г Йешайягу: «Посмотри, ведь Мои дети почитают Меня только внешне и только следуют привычке, как сыновья, повторяющие дела отцов: приходят в Мой дом и молятся Мне установленными молитвами, как было принято у их отцов, а не полным сердцем; они омывают руки и благословляют на омовение, режут хлеб и благословляют на хлеб, пьют и произносят благословение, привычное им. Но, когда они благословляют, не имеют они в виду благословить Меня». На это разгневался Вс-вышний и поклялся Своим великим Именем уничтожить мудрость их мудрецов, знающих Его и благословляющих Его по обычаю, не понимая, как написано дальше: «Поэтому сделаю Я еще и уничтожу мудрость его мудрецов». Поэтому мудрецы предостерегают от этого и говорят: «Делая для Того, для Кого ты делаешь». И следует человеку приучиться произносить благословения громко, поскольку громкий голос пробуждает внимание.

2. Когда он благословляет, рот должен быть освобожден от слюны, и во рту не должно быть ничего постороннего, как сказано: «Наполнится рот мой благословением Тебя».

3. Запрещено произносить имя Б-га напрасно. И всякий, кто произносит имя Б-га напрасно, нарушает требующую заповедь, как сказано: «Г-спода, Б-га твоего, бойся», «Благоговей перед именем почитаемым и грозным». В понятие «благоговения\*» входит упоминание имени Б-га только в прославлениях и благословениях, которые он обязан произносить, или когда он занимается Торой<sup>1</sup>. И пусть он трепещет и все члены его дрожат в тот момент, когда он упоминает имя Б-га благословенного; и ни в коем случае, Б-же упаси, нельзя произносить его напрасно.

Наши мудрецы объясняют, что это относится не только к особо священным именам Вс-вышнего, упоминаемым в Торе, но и к эпитетам, которые применяют к его именам, — например, Великий, Всемогущий, Вездесущий, Милосердный,

Долготерпеливый и т.д., — и даже к тем словам, которыми называют Его на других языках (как, например, слово Б-г на русском языке).

Проклинающий товарища или себя самого именем Б-га или одним из эпитетов, относящихся к Нему, на любом языке должен быть побит палками. И из-за наших великих грехов, многие из простого народа не остерегаются этого и говорят: «Б-г тебя накажет» — и т.д., нарушая этим запрет из Торы. А если он проклял товарища без упоминания имени Б-га или Его эпитета или проклял косвенно, сказав, например: «Да не будет такой-то благословен Б-гом!» — хотя побивание палками за это не назначают, тем не менее запрет он нарушил. И также нельзя писать имя Б-га в любом письме на любом языке. И многие ошибаются в этом и пишут имя Б-га на своем языке, или пишут слово «адье», которое по-французски значит «с Б-гом!», и это абсолютно запрещено, поскольку в конце концов это письмо окажется на помойке. И из-за того, что имя Б-га упоминается часто, а тем более, Б-же упаси, в неуважительном контексте, это приводит к тому, что евреи беднеют. И нужно набраться мудрости и мужества, чтобы отменить этот обычай.

Нельзя сплевывать после произнесения имени Вс-вышнего: если во рту много слюны, от нее следует освободиться заранее. (То же относится к другому, но сходному случаю: если необходимо сплюнуть, это надлежит сделать перед тем, как поцеловать священную книгу, но никак не после того.)

Если ему нужно упомянуть имя Б-га, пусть использует слово «га-Шем», но не так, как делают простые люди, произнося «адо-шем», поскольку в этом нет уважения ко Вс-вышнему.

4. Следует весьма строго следить за тем, чтобы не произносить благословение без надобности — то есть тогда, когда это не предписано Галахой. Если же это произошло, нужно немедленно добавить: «Благословенно имя славного царства Его во веки веков!» В случае, если человек начал благословение, сказал: «Благословен Ты, Г-сподь...» — и вспомнил, что благословение произносить не надо, следует закончить таю «...научи меня законам Своим!» — чтобы получился стих из книги Тгиллим, и тогда это будет засчитано, как изучение Торы, а не как напрасное произнесение имени. Если уже сказал: «Благословен Ты, Г-сподь, Б-г...», но не успел сказать «наш» — пусть закончит словами: «Израиля, отца нашего, от века и до века». Но и после этого добавит: «Благословенно имя славного царства Его во веки веков!»

5. Если он благословил на воду и услышал, что поблизости есть мертвый, а обычай требует выплескивать воду в квартале, где есть мертвый (см. ниже, глава 194), поскольку она опасна для здоровья, — тем не менее, раз он уже благословил, пусть отопьет немного и не опасается ущерба здоровью, поскольку выполняющий заповедь может не опасаться вреда здоровью (см. ниже, глава 109, параграф 9), а остальное нужно будет вылить.

6. Забыв, произнес ли благословение перед едой или после нее, или сомневаясь, соответствующее ли благословение произнес, не следует перечитывать его, чтобы избавиться от сомнений. (Это не относится к Биркат Та-Мазон<sup>2</sup>, как будет разъяснено, с Б-жьей помощью, в главе 44, параграф 11.)

7. Человек обязан произнести за день по меньшей мере сто благословений. Это установлено царем Давидом. И есть на это намек и в Торе: «И теперь, Израиль, чего Г-сподь, Б-г твой, хочет от тебя, кроме как бояться Б-га», и слово «чего» на иврите похоже на слово «сто». То есть стих говорит о ста благословениях, которые необходимы, чтобы любить Б-га, бояться Его и помнить Его постоянно, произнося благословения. В книге «Дварим» перечислены 98 проклятий, и сказано: «Также всякую болезнь и всякое поражение (...)» — всего получается 100. И 100 благословений, которые мы произносим каждый день, избавляют нас от этих проклятий. В Шаббат и Йом-Тов, а также в посты, когда произносят меньше благословений, дополняют их число до 100 тем, что внимательно слушают хазана, повторяющего «Шмонэ Эсрэ», и благословляющих на чтение Торы и Гафтары<sup>2'</sup>, и отвечают на их благословение «амен», а также с помощью благословений на пищу.

8. Слыша, как произносит благословение другой еврей, нужно после упоминания имени Вс-вышнего ответить: «Благословен Он, и благословенно имя Его!» — а после его завершения — «амен», что значит «истинно». Говоря «амен», должен иметь в виду следующее: «То благословение, которое я услышал, — правда, и я в это верю». А если это благословение содержит в себе и молитву, как, скажем, благословения «Шмонэ Эсрэ» от «благословения на знание» до «благословения на возвращение Шехины в Сион» и «благословение мира», должен человек, отвечая «амен», иметь в виду две вещи: «Благословение это есть истина, и пусть, по желанию Б-га, воплотится оно вскорости!» А слушая Кадиш, который есть только молитва о будущем, должен он иметь в виду только просьбу: «Пусть сказанное воплотится вскорости!»

9. Если слушающий находится в таком месте в молитве, в котором ему запрещено прерываться, он не должен говорить: «Благословен Он, и благословенно имя Его!» И также если он отвечает на благословение, которое и сам должен благословить и которое должно быть засчитано ему, как будто он сам его произнес, как, скажем, благословение на трубление в шофар и на чтение Книги Эстер, он также не должен говорить: «Благословен Он и благословенно имя Его!» — поскольку эти слова прерывают благословение. А как отвечать «амен», если он не может прерваться, будет разъяснено, если будет таково желание Б-га, в соответствующих местах (в главах 14 и 16).

10. Отвечающий «амен» должен внимательно следить за тем, чтобы произнести это слово в точности так, как оно пишется, не произнося первое «а» слишком коротко и не проглатывая «н». Также следует очень внимательно следить за тем, чтобы не отвечать «амен», прежде чем благословляющий завершит все благословение, поскольку это то, что Талмуд называет «скомканный амен». И

также не следует отвечать «амен», когда благословляющий давно уже договорил, поскольку этот «амен» Талмуд называет «амен-сирота»<sup>4</sup>; но следует ответить «амен» немедленно после того, как благословляющий завершил свое благословение. И не следует отвечать «амен» громче, чем произнесено благословение, ибо сказано: «Возвеличьте Б-га со мной, и давайте вознесем имя Его вместе!»

11. Не отвечают «амен» на собственное благословение (кроме как в Биркат га-Ма-зон, благословении после еды, после слов «...строющий по милосердию Своему Иерусалим».) И даже если он завершает благословение одновременно с хазаном — не следует отвечать «амен». Однако, если он произносил одно благословение, а хазан — другое, и они закончили одновременно, нужно ответить «амен» на благословение, произнесенное хазаном. Но если он завершил благословение «Да будет восхваляемо...» (благословение после Псукей де-Зим-ра), или благословение «...хранящий народ Свой, Израиль, вечно» (благословение после вечернего «Шма»), или благословение «Будут восхвалять тебя...» (благословение после чтения Галлеля) вместе с хазаном, также следует ответить «амен» (поскольку многие мудрецы считают, что в этих случаях следует отвечать «амен» даже на собственное благословение).

<sup>1</sup> И только в том случае, когда он изучает стих из Писания, цитируемый в его книге, а не когда он учит благословения.

<sup>2</sup> А если он сомневается по поводу благословения «Мезйн Шалот» («тройного» благословения), съел ли он достаточно для сытости (и должен ли произносить его. — *Перев.*), пусть съест еще еды того же вида и благословит.

Относительно благословения на Тору — см. ниже, параграф 7.

<sup>2"</sup> Относительно благословений хазана при повторении молитвы сомневается МБ, учитываются ли они; а относительно благословений на чтение Торы и Гафтары он написал, что они учитываются только в тяжелой ситуации.

<sup>'</sup> Но все то время, пока большая часть общины продолжает произносить «амен», можно его произносить. И также можно произнести «амен», если не прошло «время для фразы» (2-3 секунды).

<sup>4</sup> И так же называется «амен», который отвечают на благословение, которого не слышали и не знают, о чем оно было. А если он знает, в чем состояло благословение, то, если это не такое благословение, слушание которого должно засчитаться за выполнение обязанности благословить — можно ответить «амен», даже не слыша благословения; а если он слушает, чтобы выполнить обязанность благословить, отвечать «амен» в этом случае не следует.

## Глава 7



# ЗАКОНЫ УТРЕННИХ БЛАГОСЛОВЕНИЙ

1. Мудрецы спорят, нужно ли отвечать «амен» после слов «...заниматься Торой». Некоторые говорят, что это место не является завершением благословения и что слова «сделай же так... чтобы слова Торы Твоей стали усладой наших уст...» — продолжение того же самого благословения, так что весь этот текст представляет собой одно благословение. А раз так, отвечать после слов «заниматься Торой» «амен» не нужно. А некоторые говорят, что" в этом месте благословение заканчивается, а слова «сделай же так... чтобы слова Торы Твоей стали усладой наших уст» начинают новое благословение, поэтому после слов «заниматься Торой» необходимо ответить «амен». И поэтому следует произносить это благословение шепотом, чтобы товарищ его не услышал бы этого благословения и не оказался бы в ситуации, когда непонятно, как поступать<sup>1</sup>.

2. Благословение «...наделивший сердце способностью отличать день от ночи» не произносят до рассвета<sup>2</sup>.

3. Благословение «...раскрывающий глаза слепым» может произнести и слепой, поскольку и он получает от этого пользу: ведь другие указывают ему дорогу. (И если произнес благословение «...распрямляющий согбренных» до благословения «...освобождающий узников», то ему нельзя теперь произнести благословение «...освобождающий узников», поскольку эта тема уже содержится в словах «распрямляющий согбренных», ведь освобождение членов тела необходимо для распрямления спины!<sup>2'</sup>)

4. После слов «...прогоняющий сон с моих глаз и дремоту с моих век» не отвечают «амен», поскольку в этом месте благословение не кончается, и слова «и да будет угодно Тебе...» также относятся к этому же благословию. А завершается оно словами: «...дающий истинное добро народу Своему, Израилю!»

5. Тот, кто бодрствовал всю ночь, произносит утром все утренние благословения, кроме благословения на омовение рук, которое произносить не следует. А относительно благословений «Б-г мой! Душа...» («Элокай нешама») и «...прогоняющий сон с моих глаз...», а также благословений на Тору мудрецы сомневаются, должен ли он их произносить или нет<sup>3</sup>, поэтому ему нужно устроить так, чтобы он смог услышать их от другого и ответить «амен» (и см. также главу 6, параграф 9).

6. Все утренние благословения, если он не произнес их до того, как помолился, может произнести и после молитвы<sup>4</sup>, кроме благословения на омовение рук (поскольку, если, как полагают некоторые, утреннее омовение рук установлено в связи с молитвой, после того как он уже помолился, нет смысла в этом благословении) и благословения «Б-г мой! Душа...» (поскольку обязанность упомянуть это он уже выполнил, произнеся благословение из «Шмонэ Эсрэ» «...воскрешающий мертвых»<sup>5</sup>).

7. А если он не произнес до молитвы благословений на Тору, мудрецы спорят, нужно ли произносить их после молитвы или нет. Некоторые полагают, что их не нужно произносить, так как он уже выполнил эту обязанность, произнеся благословение «Ты возлюбил нас любовью великой...» (второе благословение перед чтением «Шма»), поскольку в нем также содержится тема благодарности за дарование Торы: «...и дай нашему сердцу способность понимать и постигать Тору Твою, внимать словам ее, учиться и обучать ей...». А некоторые говорят, что благословение «Ты возлюбил нас любовью великой...» освобождает его от необходимости произнести утренние благословения на изучение Торы только в том случае, если сразу после молитвы он занимался Торой. Поэтому необходимо постараться не забыть произнести благословение на Тору до молитвы. Но если уж случилось так, что он забыл произнести это благословение до молитвы, он должен выучить что-нибудь из Торы сразу после молитвы<sup>3</sup>. А если он и это забыл, то теперь, раз мы сомневаемся, каков закон, он не должен произносить благословение на Тору<sup>7</sup>.

8. Если его вызвали к Торе до того, как он произнес утренние благословения на Тору, то, если он в состоянии сначала произнести все благословения на Тору и сказать сразу после этого хотя бы один стих из Торы, например: «Благословит тебя...», пусть так и сделает, а после того выйдет к Торе и благословит. А если он не может этого сделать, пусть выходит к Торе как есть. А после этого, раз он уже сказал: «...который избрал нас...» (перед чтением Торы), он должен будет произнести только: «Освятивший нас Своими заповедями...», «и сделай же так... чтобы слова Торы Твоей стали усладой наших уст...» до слов «...народ Свой, Израиль», а после этого произнести отрывки из Торы: «Благословит тебя...» — и т.д.

<sup>1</sup> А если услышал — большинство Ахроним пишут, что отвечать не следует.

<sup>2</sup> Если он услышал крик петуха, начиная с полуночи и позже — может благословить.

<sup>2</sup>А Ахроним разрешают ему благословить. Но лучше бы ему услышать это благословение от кого-нибудь еще, имея в виду, что, слушая, он сам выполняет обязанность благословить.

<sup>3</sup> И также не следует произносить «Ашер Яцар», если он не ходил в туалет (см. выше, глава 2, сноска 5). Если человек спал днем даже долго, у некоторых есть обычай не произносить после этого благословений на Тору, но тот, кто благословляет, не делает себе хуже. Если человек спал днем и не благословил, а потом бодрствовал всю ночь — утром пусть благословит.

<sup>4</sup> до конца четвертого часа. А если не сделал этого — может благословлять до полудня. А благословляющего после полудня, и даже ночью перед сном, не следует одергивать.

<sup>5</sup> И лучше, произнося это благословение, держать в голове, что этим он не выполняет обязанность произнести «Элокай нешама». И даже если он не сделал этого, то все равно, благословляя «Элокай нешама» после молитвы, не делает себе хуже. А желающий сделать все самым правильным образом пусть поспит немного днем и благословит после этого.

<sup>6</sup> Следует при произнесении благословения «Любовью великой...» иметь в виду выполнить также и обязанность благословить на Тору.

<sup>7</sup> А по мнению МБ, должен.

## Глава 8

### ЧТО ЗАПРЕЩЕНО ДЕЛАТЬ ДО МОЛИТВЫ, НАЧИНАЯ С РАССВЕТА

1. С того момента, как появляется свет зари, то есть рассеянный свет солнца на востоке, поскольку с этого момента начинается время утренней молитвы (так как, если он начал молиться в это время, обязанность помолиться считается выполненной, как будет указано ниже, в начале главы 18), запрещается человеку начинать работу<sup>1</sup> или какие-либо свои занятия<sup>2</sup> или выходить в дорогу\*, пока он не помолится, как сказано: «Пусть праведность перед ним пойдет, и направит по дороге свои шаги». Под праведностью здесь имеется в виду молитва, в которой человек провозглашает праведность своего Творца, а после этого, говорит стих, пусть направит свои шаги, куда захочет<sup>4</sup>.

2. И запрещается ему есть и пить, как сказано: «Не ешьте на крови...», то есть не ешьте, пока не искупили молитвой свою кровь. И обо всяком, кто сначала ест и пьет, а потом молится, сказало Писание: «И Меня отбросил ты за свою спину», и можно прочесть не «спину» («гавеха»), а «гордыню» («гееха»). Сказал Святой, благословен Он: «После того как этот человек так возгордился, он принимает на себя иго Царства Небес?!»

Даже пить кофе или чай с сахаром и молоком до молитвы запрещено. Но старому и больному человеку, который не может вытерпеть голода и жажды до окончания общественной молитвы, и в особенности в Шаббат и в Йом-Тов, когда молятся гораздо дольше, лучше разрешить спокойно помолиться Шахарит дома, сделать Кидуш, съесть что-нибудь (см. ниже, глава 77, параграф 15), а после этого пусть пойдет в синагогу, внимательно выслушает вместе с миньяном общественную молитву, а потом помолится с ними Мусаф. Лучше уж сделать так, чем пить кофе с молоком и сахаром или что-то в этом роде, прежде чем принять на себя иго царства Небес.

Но в лечебных целях<sup>5</sup> можно есть и пить до молитвы<sup>6</sup>, поскольку это не связано с гордыней. И также если человек не в силах сосредоточиться на молитве, пока

не поест и не попьет, то, если он захочет, может поесть и попить перед молитвой.

3. Некоторые говорят, что, даже если он встал в полночь, запрещено ему есть и пить<sup>7</sup>, пока не помолится, и хорошо бы так и поступать. Но если от голода его внимание рассеивается, ему можно что-нибудь съесть и выпить, чтобы подкрепить свое тело для занятий Торой.

4. Воду, а также чай и кофе без сахара<sup>9</sup> и молока можно пить до молитвы, даже если уже рассвело, поскольку это не значит выказать гордыню. И даже в Шаббат и Йом-Тов, когда он обязан сделать Кидуш, разрешается ему пить эти напитки до молитвы, и то, что Кидуш еще не сделан, ему не мешает: ведь до молитвы время Кидуша еще не пришло, и сделать его пока еще невозможно, поскольку действует правило: «Кидуш может быть только вместе с трапезой», то есть сразу перед едой, а до утренней молитвы есть нельзя.

5. До утренней молитвы запрещено<sup>1</sup> "зайти к товарищу", чтобы поприветствовать его<sup>2</sup>, и даже просто для того, чтобы сказать ему «Доброе утро!», как сказано: «Оставьте вы человека, чье дыхание в его устах, ибо чего он стоит?» Стих имеет в виду: «Как же высоко ты ценишь этого человека, что оказываешь ему уважение раньше, чем Мне?» Но если он встретил товарища случайно, согласно букве закона, он имеет право его приветствовать<sup>13</sup>. Но лучше изменить обычное приветствие так, чтобы товарищ его понял, что сейчас приветствующий не имеет права отвлекаться на посторонние разговоры, пока не помолится<sup>14</sup>.

6. Запрещено человеку даже начинать занятия Торой, если уже появился свет зари<sup>15</sup>. Но если этот человек постоянно ходит в синагогу и можно не опасаться, что он опоздает, — в этом случае это разрешено. И также если он занимается вместе с другими и если они не поучатся сейчас, потом больше уже не смогут позаниматься — ему можно учиться с ними, поскольку заповедь, выполняемая совместно, — великое дело. Но они должны следить, чтобы не прошло время молитвы.

<sup>1</sup> За полчаса до появления зари запрещено начинать трапезу (см. ниже, глава 69, параграф 3). (И в это время не следует ничем заниматься, пока не произнесены утренние благословения.)

<sup>2</sup> А занятия, связанные с заповедями, — можно.

<sup>3</sup> Даже если в том месте, куда он придет, помолится в миньяне и вовремя.

<sup>4</sup> А в тяжелой ситуации, когда спутники его не могут ждать, можно помолиться в дороге.

<sup>5</sup> даже если он может отложить это до конца молитвы.

<sup>6</sup> И пусть прочтет до этого отрывок «Слушай, Израиль...».

<sup>7</sup> А возможно, что пить разрешено.

<sup>8</sup> Так пишет МБ. И он приводит в пример мудреца, который, когда у него болело сердце, для подкрепления сил съедал что-нибудь до молитвы и говорил, что запрещено только наедаться.

Чай и кофе разрешено пить, чтобы он мог сосредоточиться на молитве. А сейчас в еврейском мире принято разрешать пить их с сахаром, при условии, что пьют вприкуску, а не кладут сахар в напиток, и если без сахара он не может их пить.

<sup>10</sup> начиная с появления зари.

<sup>11</sup> и даже подойти к нему для этого в синагоге, отойдя от своего постоянного места.

<sup>12</sup> и даже подать ему руку молча — запрещено.

<sup>13</sup> А некоторые запрещают. Но если он уже успел произнести некоторые благословения — по всем мнениям это разрешено.

<sup>14</sup> Ответить на приветствие можно в любой ситуации. Если же он до молитвы заходит к товарищу в связи со своими денежными делами — см. в МБ.

<sup>15</sup> А некоторые разрешают заниматься Торой, пока не останется совсем немного до появления солнца, поскольку именно в это время следует начинать молиться.

## Глава 9

### ЗАКОНЫ ЦИЦИТ

1. Заповедь цицит очень важна, поскольку Писание приравняло к ней и связало с ней все остальные заповеди, как сказано: «И увидите их [цицит], и вспомните все заповеди Б-га». Гематрия (числовое значение) слова «цицит» в еврейском написании составляет 600, и, если прибавить к этому числу пять узлов и восемь нитей, получится 613 — число всех заповедей Торы.

Поэтому всякий человек должен позаботиться о том, чтобы у него был талит катан и чтобы он был одет в него весь день. И талит должен быть из белой овечьей шерсти<sup>1</sup> необходимой длины и ширины, то есть три четверти ама в длину и половина ама в ширину. А по мнению некоторых мудрецов, он должен иметь размер ама на ама<sup>2</sup>. А те, кто сшивает стороны своего талит катан, должны следить, чтобы с каждой стороны заметно большая часть<sup>3</sup> снизу осталась не сшитой и не скрепленной даже булавками.

Также каждый человек должен позаботиться о том, чтобы у него был талит гадоль с цицит, в который он может облачиться во время молитвы. И пусть постарается, чтобы его талит был красивым. И также все остальные вещи, необходимые для заповедей, должен он делать как можно более красивыми, как сказано: «Это Б-г мой, и украшусь перед Ним!» — и объясняют мудрецы, что стих имеет в виду: «Укрась себя перед Ним заповедями».

И цицит необходимо купить у человека, достойного доверия, чтобы быть уверенным, что цицит сделаны из правильно спряденной и правильно скрученной нити, и когда мастер их делал, то сказал словами, что делает их для заповеди цицит и по законам цицит. И нити должны быть требуемой по закону длины.

2. Если человек может достать только льняной талит, к которому нельзя прикрепить шерстяные нити из-за запрета шаатнез (смесь шерсти и льна), то, по мнению некоторых, ему следует сделать углы тали-та кожаными и к ним уже прикрепить шерстяные нити. А по мнению других, так сделать нельзя<sup>5</sup>.

3. Отверстие, через которое пропускают нити цицит, не должно отстоять от края талита как по длине, так и по ширине больше чем на тройную ширину большого пальца<sup>6</sup>, поскольку место, отстоящее от края одежды дальше, чем на три ширины большого пальца, уже не называется «краем одежды», а называется просто «одеждой». И если он проделал отверстие дальше от края, чем три ширины большого пальца, то, хотя при прикреплении цицит он затягивает узел, так что отверстие приближается к краю, тем не менее талит некошерный. И если после того, как он привязал цицит к отверстию, дальше положенного отстоящему от края, он подрезал отверстие, чтобы узел приблизился к краю на нужное расстояние, — талит также некошерный, поскольку сказано: «Сделай» — и разъясняют мудрецы: «Сделай — то есть сделай от начала до конца, а не переделай что-то уже сделанное» (см. ниже, параграф 6). И также не следует приближать отверстие к краю талита как по длине, так и по ширине, на расстояние меньшее, чем длина большого пальца от среднего сустава до кончика ногтя, поскольку часть одежды, расположенная так близко к краю, также не называется «край одежды», а называется «под краем». А если отверстие было отдалено от края на нужное расстояние, но из-за завязывания узла на цицит край талита немного сморщился, и теперь расстояние от края меньше необходимого, талит тем не менее кошерен.

Относительно нитей, отделяющихся от края неподрубленного талита, есть сомнение, входят ли они в расстояние от края до отверстия или нет, поэтому их необходимо отрезать до прикрепления цицит (см. ниже, параграф 6). В талит катан некоторые делают два отверстия рядом и пропускают цицит через оба, так что они свисают снаружи талита.

4. Если в момент прикрепления нитей отверстие находилось на правильном расстоянии от края, а потом отверстие или край талита надорвались, так что нить оказалась слишком близко к краю, талит не стал от этого некошерным,

потому что именно во время изготовления талита необходимо, по требованию Торы, чтобы отверстие было «на краю», как сказано: «И сделайте себе цицит на краях своей одежды (...)». Но тем не менее при возможности хорошо бы обметать края отверстия (и см. ниже, параграф 17) и подрубить край талита, чтобы расстояние от отверстия до края талита не стало меньше ширины большого пальца.

5. Обычай требует завязывать на цицит пять двойных узлов, между которыми остаются четыре «позвонка». Делается это так: пропускают четыре нити в отверстие, завязывают два узла, обматывают все нити, сложенные вместе, одной длинной, называемой «шамаш», семь раз (то есть делают семь оборотов), снова завязывают два узла и снова обматывают сложенные нити шамашем, но уже восемь раз, завязывают еще два узла, обматывают одиннадцать раз, завязывают два узла, обматывают тринадцать раз и завязывают два узла. И поскольку красота цицит в том, чтобы все позвонки (отрезки между узлами, обмотанные шамашем) были одной длины, то, когда он делает первый позвонок, в котором обмоток меньше всего, пусть немного отдалит один виток от другого. На втором позвонке слегка приблизит их. И так же поступит с третьим и четвертым.

Длина всей нити цицит, то есть от первого узла до конца нитей, должна составлять по меньшей мере двенадцатикратную ширину большого пальца. И для того чтобы нить была красивой, необходимо, чтобы все позвонки вместе составляли треть длины, а свисающие концы нитей — две трети, поэтому при прикреплении цицит необходимо проследить, чтобы длина каждого позвонка была равна ширине большого пальца, и тогда получится, что длина всех позвонков в сумме равна четырехкратной ширине большого пальца, а свисающих нитей — восьмикратной. А если нить чуть длиннее, то и позвонки надо сделать соответственно чуть длиннее<sup>7</sup>. Хорошо бы проследить, чтобы во всех узлах четыре нити с одной стороны были связаны с четырьмя нитями с другой, чтобы каждая из четырех длинных нитей оказалась наполовину с одной стороны, а наполовину с другой (см. ниже, глава 11, параграф 13).

6. Если он не разрезал нить на четыре части, а взял одну длинную нить, сложил ее вчетверо, в таком виде пропустил в отверстие и завязал узлы<sup>8</sup>, а после этого разрезал — цицит получились некошерными, как сказано: «Спряденные нити сделай себе», — и объясняют мудрецы: «Сделай, но не из чего-то уже сделанного». Имеется ввиду, что во время прикрепления к одежде цицит уже должны быть кошерными, и не должно быть так, чтобы они были сделаны некошерным способом, а потом исправлены и сделаны кошерными; если же талит сделан так, он некошерный. И также если нить цицит была кошерным способом прикреплена к другой одежде, которая порвалась, и теперь он хочет прикрепить нить цицит, как она есть, к другой или даже к той же самой одежде — как, например, если отверстие разорвалось до самого края и нить выпала, а теперь он хочет вставить ее на место, зашив разрыв, — такой талит также будет некошерным в силу того же правила: «Сделай, но не из уже сделанного». И также если он прикрепил цицит на одежду в таком состоянии, в котором она по закону не обязана иметь цицит, скажем, если большая часть талита была сшита

(см. выше, параграф 1), а после этого он распорол шов, так что большая часть талита оказалась не сшитой и теперь талит по закону обязан иметь цицит — в том случае, если он оставит нити цицит как есть, они также будут некошерными в силу правила: «Сделай, но не из уже сделанного». Чтобы исправить положение, нужно развязать нити цицит и снова привязать их кошерным образом. И в других подобных случаях закон будет таким же.

7. Прежде чем облачаться в талит, нужно проверить кошерность нитей. И нужно проверить также те части нитей, которые внутри отверстия, и все узлы, а также распутать нити, чтобы они не были сцеплены друг с другом. Но если он опаздывает в синагогу и, проверяя и распутывая нити, пропустит время общественной молитвы, он не обязан проверять<sup>8</sup> и распутывать их.

8. Благословение на любую заповедь произносят, «переходя к ее исполнению», то есть до выполнения заповеди. И после произнесения благословения необходимо выполнить заповедь немедленно, без перерыва. Поэтому пусть облачающийся в талит возьмет его в обе руки и подумает о том, что Святой, благословен Он, заповедал ему облачаться в цицит, чтобы он помнил обо всех заповедях и выполнял их, как сказано: «И увидите вы его (цицит) и вспомните все заповеди Б-га». И пусть благословит стоя: «...и повелевший нам закутываться в цицит» (и на иврите должен произнести ба-цицит, со звуком «а» после «б»<sup>9</sup>), и немедленно закутается в талит с головой так, чтобы нижний край оказался ниже губ, а после этого поднимет края талита на плечи и закутается в него, «как закутываются арабы», и постоит так столько, сколько нужно для прохождения четырех ама, и произнесет стихи из Писания: «Как драгоценна...». После этого можно снять талит с головы. И правильно было бы следить, чтобы концы цицит не волочились по земле, поскольку это выглядит как презрение к заповеди. Поэтому пусть он их поднимет. И разрешается заправить цицит за пояс.

9. Благословение на цицит можно произносить только днем, но не ночью. И при возможности следует устроить так, чтобы не произносить благословения на цицит, пока не рассветет настолько, чтобы при свете солнца можно было отличить фиолетовую нить от белой. А если он надел талит катан ночью и не благословил на цицит или если он надевал его, не оmyв рук, и поэтому не мог произнести благословения, тогда, произнося благословение на талит гадоль, пусть имеет в виду, что оно относится также и к талит катан. А если у человека нет талит гадоль, то, если он надевает свой талит катан днем и руки его чисты, пусть произнесет на него благословение «...освятивший нас своими заповедями и давший нам заповедь цицит». А если, когда он надевает его, он еще не может благословлять на него, то потом, когда рассветет и руки его будут чисты, пусть возьмет талит катан в обе руки и произнесет благословение «...давший нам заповедь цицит». А если он спит в талит катан, не благословляет на него вовсе, а когда благословляет на талит гадоль, пусть имеет в виду, что его благословение относится и к талит катан.



10. Если человек снимает талит, имея в виду сразу снова надеть его, даже если он снимал его, чтобы пойти в туалет, он не должен, вернувшись и надев его, благословлять на него второй раз (поскольку, согласно букве закона, можно идти в туалет в нем, это не считается перерывом). Но если он не имел в виду сразу надеть его снова, а потом передумал и все же надел, должен произнести благословение<sup>10</sup>. А если талит случайно соскользнул с него, то, если хоть краешек талита остался на нем, мы говорим, что, поскольку на его теле осталась часть этой заповеди, хотя большая часть упала, он не должен снова благословлять на талит, когда поправляет его на себе<sup>10'</sup>. Но если на его теле не осталось ничего (т.е. талит упал весь), даже если он схватил талит за край рукой, то мы говорим, что, поскольку на его теле не осталось ничего от этой заповеди (поскольку заповедано не держать талит рукой, а закутываться в него), должен он, снова надевая талит, произнести на него благословение. А если так случилось во время молитвы, когда он не может прерваться, тогда он не должен благословлять немедленно. Пусть дождетя, пока дойдет до места, где может прерваться, и тогда возьмет талит руками и благословит на него.

11. Можно, если это не делается постоянно, взять талит товарища, не спрашивая у него разрешения<sup>11</sup>, чтобы помолиться в нем и благословить на него<sup>11'</sup>, поскольку мы считаем, что еврей заведомо согласен на то, чтобы его имущество служило исполнению заповеди, если при этом ему не наносится ущерб. Однако нельзя вынести его из дома, в котором он лежит, поскольку это уже может товарищу не понравиться. Если талит был сложен, воспользовавшийся им должен также сложить его. А в Шаббат он не должен его складывать<sup>11г</sup>, поскольку, раз он не сложил его из-за запрета нарушать Шаббат, мы считаем, что товарищ простит его.

Если человек просит талит у товарища только для того, чтобы выйти в нем к Торе, то мы сомневаемся, нужно ли благословлять на него. Поэтому пусть выходящий к Торе, когда берет талит, имеет в виду, что не собирается его приобретать (даже на время), поскольку в этом случае он, несомненно, не должен благословлять на него. Но если он взял общественный талит, даже только для того, чтобы выйти в нем к Торе, он должен благословить на него, поскольку этот талит считается принадлежащим ему<sup>13</sup>.

12. «Шерсть», упоминаемая в Торе и книгах по Галахе, — это баранья и овечья шерсть. И если талит сделан так, что нити поперечного ряда в нем из шерсти, а продольного — из хлопка, шелка и т.д., или наоборот, то есть продольные нити из шерсти, а поперечные из другого вида, в этом случае боящийся Б-га не должен произносить благословение на такой талит (и надевать его), поскольку некоторые говорят, что даже шерстяные нити цицит должны, согласно требованиям Торы, быть прикреплены только к одежде из того же материала (т.е. шерсти). И также если талит сделан из шелка, а цицит на нем шерстяные — пусть не благословляет на такой талит<sup>н</sup>, а благословит сначала на шерстяной, закутается в него, а потом снимет его и наденет этот. Но если цицит на нем тоже шелковые — на такой талит можно благословить. А если цицит сделаны

частично из шерсти, а частично из шелка — это еще хуже и так делать не следует.

13. Если от цицит оторвалась одна из четырех нитей (которые сложены вдвое, так что получается восемь) и осталось от нее достаточно, чтобы сделать петлю, т.е. четырехкратная ширина большого пальца<sup>15</sup>, или если оторвались две нити, и от каждой остался обрывок указанной длины, а две оставшиеся нити по-прежнему имеют необходимую длину — цицит кошерны. Но если оборвались три нити, то, даже если от каждой остался обрывок, равный по длине четырехкратной ширине большого пальца, а четвертая нить целая<sup>16</sup>, или даже если оборвалась только одна нить, но оставшийся обрывок меньше указанной длины, а три остальные нити целые — цицит некошерны (кроме как в тяжелой ситуации<sup>17</sup>). И поэтому, если оторвалась одна из восьми свисающих нитей, даже до самого узла, очевидно, что цицит кошерны, поскольку каждый из восьми концов представляет собой только половину длинной нити, и во второй ее половине осталось еще достаточно, чтобы сделать петлю, и даже больше. А если оборвались две нити и от каждой осталось меньше четырехкратной ширины большого пальца, тогда, если есть основания предполагать, что эти две нити представляют собой два свисающих конца одной длинной нити, — цицит некошерны<sup>17'</sup>. Но если он уверен, что это концы двух разных нитей, как, например, если он, связывая узлы, все время следил, чтобы четыре нити с одной стороны перекрещивались с четырьмя нитями с другой (как написано в конце параграфа 5), а теперь оборвались две нити с одной стороны узла — тогда эти концы наверняка относятся к разным нитям и, поскольку от каждой из этих нитей наверняка остался с другой стороны узла кусок в четыре ширины большого пальца и даже больше, а две остальные нити целы, — цицит кошерны.

Если оборвалась одна из нитей в том месте, где нити прикреплены к отверстию, — цицит некошерный<sup>18</sup>.

То, что мы сказали, что если порвалась одна из нитей, но остался от нее обрывок, равный по длине четырехкратной ширине большого пальца, то цицит кошерны — мы сказали только о таком случае, когда в момент прикрепления все нити имели положенную длину, а потом порвались. Но если в момент прикрепления хотя бы одна нить была хоть немного короче положенного — цицит некошерны.

14. Нити цицит должны быть свитыми. А если хотя бы одна ниточка размоталась и свисает отдельно<sup>19</sup>, весь размотанный кусок нити считается оторванным<sup>20</sup>.

15. Если талит с прикрепленными к нему цицит порвался надвое, как обычно бывает с нашими талитами, сшитыми из двух половин, которые время от времени распарывают, чтобы выстирать или починить, а затем сшивают обратно, — поскольку, видимо, каждая половина в отдельности имеет размер, достаточный для талита, разрешается не отвязывать все четыре нити, а отвязать две с любой половины<sup>21</sup>. А после того как сошьет талит, пусть привяжет их

заново. Но если каждая половина в отдельности меньше минимального размера талита, необходимо отвязать все четыре нити. А если одна половина талита больше минимального размера, а другая меньше, пусть отвяжет обе нити цицит с той половины, которая меньше минимального размера.

16. Если от талита полностью оторвался или отрезан угол, и размер оторванного угла меньше, чем три ширины большого пальца, — некоторые говорят, что, даже если крепко пришить этот угол к талиту, нельзя будет привязать к нему цицит, поскольку, раз в этом куске нет размера три на три ширины большого пальца, он больше не считается «одеждой». И даже если потом пришить этот кусок к талиту, он все равно будет считаться оторванным. И необходимо следовать этому закону. Однако, если угол не оторвался полностью от талита, а остался хоть немного прикрепленным — после пришивания он снова будет считаться частью талита, и цицит, которые он прикрепит к этому углу после пришивания, будут кошерными<sup>21</sup>. И есть обычай пришивать к углам талита куски ткани, поскольку многие, даже новые одежды бывают сшиты из кусочков ткани размером меньше три на три ширины большого пальца, поэтому и принято нашивать на место прикрепления цицит кусочки ткани размером три на три ширины большого пальца.

17. Некоторые говорят, что на всей площади угла талита, к которой можно прикрепить цицит, то есть начиная от расстояния в ширину сустава большого пальца от края талита и до трехкратной ширины большого пальца, не должно быть сделано даже одного стежка нитью того вида, из которой можно сделать цицит для этого талита. Например, если это льняной талит, в этом месте не должно быть ни одного стежка льняной нитью, а шить нужно шелковой или другой нитью<sup>22</sup>, а если талит шелковый, то в этом месте нельзя шить шелковой нитью. А если талит шерстяной, в этом месте нельзя шить шерстяной нитью, а нужно взять шелковую или другую. И необходимо следовать этому закону, даже обметывая отверстия для прикрепления цицит. И этот закон действует только относительно белой нити, однако цветную нить можно взять любую.

18. Если он хочет отвязать цицит от талита, чтобы привязать к нему другие, более красивые, или потому, что одна из нитей цицит порвалась и он хочет заменить цицит, хотя пока что и эти кошерны, — это разрешено, поскольку он не оставит талит без цицит, а, наоборот, привяжет к нему еще лучшие. И пусть остерегается выбрасывать прежние цицит в презренное место<sup>23</sup>.

19. Даже если он отвязал от талита некошерные цицит, пусть не выбрасывает их на помойку, поскольку нельзя презрительно относиться к заповеди<sup>23</sup> (даже бывшей). Некоторые всегда кладут их в святую книгу, делая из них закладку, из-за упомянутого в Талмуде правила: «Если вещь уже послужила для выполнения одной заповеди, пусть она теперь послужит для выполнения другой». И также если его талит износился и он больше не надевает его для выполнения заповеди, пусть продолжает относиться к нему с уважением.

20. Если он пришел в Шаббат в синагогу и обнаружил, что одна из нитей его талита некошерна, а он не может попросить талит у товарища, а сидеть без талита он стыдится, то, поскольку сегодня ему невозможно привязать другие цицит, разрешено ему, чтобы не чувствовать себя опозоренным, надеть талит как есть и не благословлять на него. Но это — только в том случае, если накануне он не знал, что его цицит некошерный<sup>24</sup>. А если он знал об этом накануне, ему запрещено надевать некошерный талит, потому что нужно было исправить его накануне.

21. Если человек надевает такую одежду, к которой Тора обязала его прикрепить цицит, а цицит на ней нет, — он нарушает заповедь. И необходимо обращать внимание на те виды одежды, у которых четыре угла — в таких случаях один из углов обрезают, закругляя его. Если же угол просто загнуть и подшить, не обрезаая его, то это не поможет, поскольку подшитое место по-прежнему является частью одежды. И наказание тому, кто не выполняет заповедь цицит (нося одежду с четырьмя углами без цицит), очень велико. А человек, тщательно выполняющий заповедь цицит, удостоится лицезреть Вс-вышнего.

<sup>1</sup> Согласно букве закона, заповедь можно выполнить с помощью ткани из любого материала и любой расцветки. А боящийся Небес постарается выполнить эту заповедь с помощью цицит из овечьей или бараньей шерсти (см. ниже, параграф 12). И хорошо бы, чтобы они были белыми.

<sup>2</sup> Обычай людей, тщательно выполняющих все заповеди, — следить, чтобы размер его составлял ама спереди и ама сзади. (И следует иметь в виду, что отверстие для шеи не входит в эти размеры.)

<sup>3</sup> И отверстия для рук считаются сшитыми.

<sup>4</sup> Если можно выбрать другой вид ткани, не следует делать талит из льна. А если это невозможно...

<sup>5</sup> И следует сделать цицит из льна. А «Биур га-Гра» запрещает это, хотя ХА пишет от его имени, что это разрешается.

<sup>6</sup> То есть оно должно быть ближе, чем тройная ширина большого пальца.

<sup>7</sup> Таково мнение Рама. (И см. Магаршаль, который пишет, что, возможно, достаточно, чтобы свисающая часть нитей имела в длину четыре ширины большого пальца, а тогда нити можно делать такими длинными, как захочется). И все согласны, что, если получилось не так, — цицит кошерны.

<sup>8</sup> По мнению МБ, в этом случае цицит некошерны, только если он обмотал шамашем до связывания. Но делать так не следует.

<sup>8</sup> В том случае, если он знает, что вчера нити были целыми. И тем не менее правильно было бы осмотреть нити, насколько это возможно. Может быть, что, по мнению га-Гра, запрещено благословлять на талит, цицит которого перепутаны между собой.

<sup>9</sup> По мнению МБ, произносит «бе-цицит», со звуком «э» после «б».

<sup>10</sup> Но неправильно было бы входить туда в талите, предназначенном для выполнения заповеди цицит.

<sup>11</sup> А если он снял его, ничего не имея в виду — если на нем талит катан или если он снял его во время молитвы, закон его тот же, как и человека, снявшего талит, чтобы снова надеть его.

А по некоторым мнениям, следует благословить.

<sup>12</sup> А если хозяин присутствует здесь же, правильно было бы спросить у него.

А некоторые пишут, что лучше ему поступить, как попросивший талит попользоваться, о котором рассказывается ниже.

<sup>13</sup> А некоторые говорят, что следует сложить его, но не по старым складкам.

<sup>14</sup> И пусть имеет в виду выполнить заповедь цицит, а не выглядеть достойно в глазах общины.

<sup>15</sup> А сейчас в еврейском мире есть обычай прикреплять шерстяные цицит к талитам из других тканей.

<sup>16</sup> А по мнению МБ, достаточно двукратной.

<sup>17</sup> Если порвались три нити, то, если он может с легкостью добыть другой талит — как, скажем, если он лежит перед ним, — лучше опасаться, что талит некошерный. Но если из-за этого опасения он пропустит молитву в миньяне — пусть благословляет на этот.

<sup>18</sup> По мнению МБ, эти цициты некошерны даже в тяжелой ситуации. А что делать, если нет другого та-лита — см. в МБ.

<sup>19</sup> Если в обоих нитях вместе хватает длины, «чтобы сделать петлю», некоторые разрешают-таки цицит, и на это мнение, несомненно, можно положиться, если в одной из нитей хватает длины, «чтобы сделать петлю». (Однако, если понятно, что обе эти нити — части одной нити, следует запретить такие цицит.)

<sup>20</sup> И то же самое относится к первому позвонку и узлу после него, и, может быть, даже несколько дальше.

<sup>19</sup> Настолько, что в неразвившейся части не осталось достаточно, «чтобы сделать петлю».

<sup>20</sup> А если развилась одна ниточка таким образом, что остались еще нити, свитые вместе, — цицит кошерны. (И из-за запрета «добавлять к заповеданному» пусть носящий такие цицит держит в голове, что отдельно свисающая ниточка ему совсем не нужна, или пусть отрежет ее.)

<sup>21</sup> Большинство Ахроним считают, что можно сшить половинки талита, не отвязывая цицит. Но если это возможно, следует отвязывать, как говорит автор.

А относительно цицит, которые он прикрепил до этого, Ахроним спорят.

<sup>22</sup> Лучше пришивать цветной нитью.

<sup>22\*</sup>Если прежние цицит годятся для привязывания к другой одежде, некоторые говорят, что необходимо развязать узлы, а не рвать нити. А если ему это слишком тяжело — некоторые разрешают снять цицит любым способом.

<sup>23</sup> А тот, кто старается поместить их в генизу, удостоится благословения.

<sup>2/1</sup> Или если он знал, но забыл.

## Глава 10

### ЗАКОНЫ ТФИЛЛИН

1. Заповедь тфиллин — также очень важная заповедь, поскольку вся Тора приравнена к тфиллин, как сказано (в главе про тфиллин): «(...) чтобы была Тора Б-га в твоих устах». А тот, кто не надевает тфиллин, называется «евреем, совершающим преступление своим телом». А тот, кто надевает некошерные тфиллин, не только не выполняет заповедь, но и произносит множество благословений напрасно, что само по себе большой грех. И поэтому пусть человек тщательно выбирает сойфера для писания тфиллин, такого, чтобы он был действительно большим специалистом в своем деле и Б-гобязанным человеком. И также ремни для тфиллин должен он покупать только у надежного человека, чтобы быть уверенным, что они выделаны специально для тфиллин из шкуры кошерного животного. И, из-за множества наших грехов, многие нарушают заповедь, покупая тфиллин и ремни у кого попало, лишь бы подешевле, и они потом оказываются некошерными. И всякий, боящийся Б-га, пускай задумается вот о чем: если об одежде своей он заботится, стремится, чтобы она выглядела подобающе, то тем более следует ему позаботиться о вещах, предназначенных для выполнения воли Б-га, да будет благословенно Его Имя! И пусть он не жадничает и не жалеет своих денег, а постарается купить такие тфиллин, которые наверняка кошерны, даже если они и стоят дорого, и пусть проверяет их, чтобы они были правильно устроены, и были бы черными — и корпуса, и ремни<sup>1</sup>. И необходимо часто смазывать ремни жиром, чтобы они

оставались черными (и пусть не смазывает их китовым жиром, т.к. это жир некошерной рыбы). И если тфиллин повреждены, даже немного, или если порвалась сшивающая их нить, пусть немедленно спросит у мудреца, кошерны ли они. И особенно должен он следить за углами корпусов, в первую очередь головного тфиллин, поскольку в этих местах они часто протираются, в них появляются дырки, и они делаются некошерными. И также очень часто бывает, что, когда тфиллин старятся, от внешнего слоя головного тфиллин отслаивается пленка, и они становятся некошерными. И за всем этим следует тщательнейшим образом следить. И всякий, кто тщательно исполняет заповедь тфиллин и ведет себя, когда тфиллин на нем, соответственно их святости, то есть не говорит в них о суетном и будничном, наверняка заслужит долгую жизнь и долю в будущем мире, как сказано: «Б-г на них (то есть они носят на себе Имя Б-га, написанное на тфиллин) — будут жить». Слово «тфиллин» происходит от слов «утверждение» и «доказательство», поскольку тфиллин представляют собой свидетельство и доказательство того, что Вс-вышний присутствует среди нас, как говорит Писание: «И увидят все народы той земли, что имя Б-га названо на тебе» — и разъясняют мудрецы наши благословенной памяти, что речь идет о головном тфиллин, на котором написана буква «шин» — одна из букв одного из имен Вс-вышнего. Поэтому не следует полностью закрывать головной тфиллин талитом<sup>2</sup>.

2. Время, когда можно накладывать тфиллин, начинается утром, когда рассвело настолько, что при свете дня можно увидеть не слишком близкого знакомого на расстоянии четырех ама и узнать его.

Тфиллин накладывают после облачения в талит. Талит надевают раньше тфиллин потому, что эта заповедь выполняется чаще: ведь талит надевают и в будни, и в Шаббат, и в Йом-Тов, а заповедь тфиллин выполняется только в будни, и сказано в Талмуде: «Если перед человеком две заповеди — часто выполняемая и менее часто выполняемая — пусть исполнит вначале ту, что встречается более часто». А если он сначала наткнулся на тфиллин, то, даже если они еще в мешочке, он должен сначала наложить тфиллин, а потом облачиться в талит из-за другого правила: «Не откладывай заповедь (с которой столкнулся)», как сказано: «И храните (от заквашивания) мацот», и читают здесь не «мацот» — мацу, а «мицвот» — заповеди, и учат отсюда правило: «Заповедь, с которой ты уже встретился, не заквашивай (не откладывай)».

3. В стихе «И будет эта заповедь на руке твоей» слова «руке твоей» написаны в необычной форме, с буквой «гей», и учителя наши благословенной памяти делают отсюда вывод, что имеется в виду слабая рука, то есть левая. И пусть поместит корпус тфиллин на то место, где выдается бицепс, как сказано: «И поместите слова Мои эти на сердца ваши», то есть требуется поместить тфиллин напротив сердца. Поэтому пусть поместит тфиллин в указанном месте и сдвинет немного в сторону тела, чтобы, когда он опустит руку, тфиллин был ориентирован напротив его сердца. А относительно слов «между глазами», сказанных о головном тфиллине, получили от предыдущих поколений разъяснение учителя наши благословенной памяти, что речь не идет именно о

месте между глазами, а о том, что тфиллин должен располагаться на оси, проходящей между глазами. И место расположения головного тфиллин — от начала линии волос и вверх до конца того места на черепе, где у младенца родничок. То есть самый нижний край основания корпуса головного тфиллин не должен спускаться ниже линии волос, а самый верхний его край не должен подниматься выше того места, где у младенца родничок. И нужно очень тщательно следить за правильностью наложения головного тфиллин. И если хотя бы часть тфиллин расположена на лбу в том месте, где не растут волосы, или даже тфиллин расположен целиком в том месте, где растут волосы, но сдвинут немного в сторону от вертикальной оси, проходящей между глазами, — человек не выполнил заповеди и произнес благословение напрасно. А затылочный узел тфиллин должен быть расположен напротив его корпуса, на голове сзади, на выдающейся точке затылка, то есть на нижнем краю черепа, в месте, где растут волосы и которое расположено напротив рта, и узел нельзя сдвигать ни вправо, ни влево<sup>2</sup>. И нужно, чтобы тфиллин был прочно укреплен ремнями на голове. И если сам корпус головного тфиллин и та часть основания корпуса, в которую продевается ремень, слишком широки, маловероятно, что этот тфиллин будет прикреплен прочно, и необходимо тщательно следить за этим.

4. Тфиллин накладывают стоя. Нельзя вытряхивать тфиллин из мешочка, чтобы не выказывать неуважительного отношения к заповеди, а нужно вынуть их оттуда рукой. И прежде чем затянуть ремень ручного тфиллин<sup>3</sup>, нужно произнести благословение «...и повелевший нам накладывать тфиллин». После этого затягивают ремень, оборачивают его семь раз вокруг руки и сразу после этого накладывают головной тфиллин. И до того как закрепить его на голове, произносят благословение «...и давший нам заповедь тфиллин», а закрепляя тфиллин на голове, произносят: «Благословенно имя славного царства Его во веки веков!» Накладывающий тфиллин должен произнести эту фразу, поскольку мы сомневаемся, обязан ли он произносить это благословение<sup>3'</sup>; сомневаемся мы и в том, нужно ли отвечать на него «амен». Поэтому мне представляется, что это благословение нужно произносить шепотом. И после того как он закрепил головной тфиллин, пусть обернет ремень ручного тфиллин вокруг среднего пальца три раза, один раз вокруг средней фаланги и два раза вокруг нижней.

5. Даже если случилось, что он сначала достал из мешочка головной тфиллин, он должен «отложить заповедь», положить головной тфиллин и накрыть его чем-либо, и наложить сначала ручной тфиллин. Так делается потому, что сама Тора велела наложить сначала ручной, а потом головной тфиллин, как сказано: «И навяжи их знаком на руку твою, и будут они украшением между глазами твоими», — поэтому в данном случае мы идем на то, чтобы «отложить заповедь».

6. Не должно быть никакой преграды между тфиллин и телом, будь то ручной тфиллин или головной<sup>4</sup>. И короткие волосы не являются преградой, поскольку это обычная часть тела. Однако отращивать длинные волосы, кроме того, что



это указывает на гордыню и уже поэтому запрещено (см. глава 3, параграф 2), запрещено еще и из-за тфиллин, поскольку длинные волосы считаются преградой между тфиллин и телом.

7. Накладывая ручной тфиллин, нужно следить, чтобы узел ремня касался корпуса тфиллин<sup>5</sup>. И буква «иуд», которую представляет собой этот узел, должна быть со стороны сердца. Та часть основания корпуса тфиллин, в которую продевается ремень, должна быть сверху, а корпус — снизу. А в тяжелой ситуации, например, когда левша, накладывающий обычно тфиллин на правую руку, одолжил тфиллин у того, кто накладывает на левую (или наоборот), и не может переставить узел, а если он наложит как есть — ремень сверху, а корпус снизу — окажется, что узел ремня направлен наружу — он может перевернуть тфиллин и наложить его так, чтобы ремень оказался снизу, а корпус сверху, чтобы буква «иуд», образованная узлом ремня, все равно оказалась направленной к сердцу<sup>6</sup>.

8. Запрещено разговаривать<sup>7</sup> в промежутке между наложением ручного и головного тфиллин. И запрещено даже намекнуть на что-то взглядом или указать пальцем, ибо сказано: «И будет тебе знаком на руке твоей и напоминанием (буквально — «памятью») между глазами твоими», — необходимо помнить (о ручном тфиллине в момент наложения головного), а для этого нужно, чтобы головной тфиллин следовал сразу же за ручным, чтобы они налагались как одно. И даже если он слышит Кадиш или Кдушю, пусть не прерывается, чтобы ответить, а молчит и внимательно слушает то, что отвечает община. Но если он в этот момент слышит, как кто-то произносит благословение: «(...) и заповедовавший нам накладывать тфиллин», может ответить «амен»<sup>8</sup>, поскольку этот «амен» является только подтверждением тому, что он верит в заповедь тфиллин, и поэтому не мешает наложению тфиллин оставаться единым процессом. Накладывая «Тфиллин рабейну Там», тоже запрещено прерываться между наложением ручного и головного тфиллин. Но на Кадиш и Кдушю в этом случае можно ответить<sup>9</sup>.

9. Если он случайно прервался (сказал что-либо) перед наложением головного тфиллин, пусть коснется ручного тфиллин<sup>10</sup> и снова произнесет благословение «(...) и заповедовавший нам налагать тфиллин», закрепит ручной тфиллин покрепче, а после этого наложит головной тфиллин и благословит на него<sup>10а</sup>. Но если он прервался для того, чтобы сделать или сказать что-то нужное для выполнения заповеди тфиллин<sup>10а</sup>, не нужно благословлять второй раз на ручной тфиллин.

10. Налагая тфиллин, человек должен подумать о том, что Святой, благословен Он, дал ему заповедь накладывать тфиллин, содержащие четыре отрывка из Торы, в которых написано о единстве имени Его, благословенного, и о выходе из Египта, и что тфиллин накладывают на руку, против сердца, и на голову, против мозга, чтобы мы помнили постоянно о тех чудесах, которые сотворил для нас Б-г, говорящих о Его единстве и о том, что Ему принадлежат сила и власть в высших и низших мирах, и может Он делать в них все, что захочет. И

пусть передаст Ему свою душу, которая расположена в мозгу, а также сердце, из которого берутся желания и мысли, и из-за этого пусть помнит о Творце и меньше думает о собственных удовольствиях, выполняя тем самым требование Торы: «И не совращайтесь вслед за вашими глазами». Поэтому и написано в стихе о тфиллин: «между глазами твоими».

11. Наложение ручного и головного тфиллин — это две отдельные заповеди, и невозможность выполнить одну из них не освобождает от выполнения другой, то есть если у кого-то есть только один тфиллин или если по какой-либо другой причине он может наложить только один тфиллин, пусть накладывает только один. Если он накладывает только ручной тфиллин, пусть благословляет: «и заповедовавший нам накладывать тфиллин». А если он накладывает только головной тфиллин, то пусть благословляет на него: «заповедовавший нам накладывать тфиллин» — и, кроме того: «давший нам заповедь тфиллин», и закончит пусть: «Благословенно имя славного царства Его во веки веков!»

12. Полный левша, даже если он стал левшой из-за того, что сам себя к тому приучил, тем не менее накладывает тфиллин на ту руку, которая для всех людей правая, а для него левая. А если он выполняет всякую работу правой рукой, а левой только пишет, или наоборот — та рука, которой он пишет, считается правой, и должен он накладывать тфиллин на другую. Если же он владеет обеими руками одинаково — накладывает на ту, которая является левой для всех людей. И также если он не родился левшой, а уже потом приучился писать левой рукой, а всякую работу по-прежнему выполняет правой — накладывает тфиллин на ту руку, которая называется левой у всех.

13. Ширина ремней тфиллин, как ручного, так и головного, не должна быть меньше длины ячменного зерна. Длина ремней головного тфиллин, как правого, так и левого — до пупка или чуть выше. А некоторые говорят, что правый ремень должен достигать места обрезания, и правильно сделать ремень таким, если это возможно<sup>11</sup>. А ремень ручного тфиллин должен быть таким, чтобы можно было затянуть узел тфиллин, обернуть его ремень семь раз вокруг руки, три раза вокруг среднего пальца и закрепить. А если ремень ручного или головного тфиллин оборвался, нужно спросить мудреца, остался ли тфиллин кошерным.

14. Необходимо следить, чтобы ремни тфиллин были обращены черной стороной наружу. А если случилось так, что ремни головного тфиллин в месте их прилегания к голове или ремни ручного тфиллин там, где они обвивают руку<sup>12</sup>, перевернулись светлой стороной наружу, следует поститься или искупить свой грех, дав милостыню. И если тфиллин, будучи без футляров, упали на землю, также следует поститься. Но если они упали на землю, будучи в футляре, — нет необходимости поститься, но нужно дать сколько-нибудь на милостыню.

15. Если человек снял тфиллин из-за того, что должен пойти в туалет, то когда он, вернувшись, надевает их, он должен снова произнести на них

благословения. Но если он в тот момент читал благословения «Шма», то есть от «создающий свет» (первое благословение перед «Шма») и далее, не должен он делать перерыва, произнося благословения на тфиллин, а пусть наложит их без благословений<sup>12</sup>, а закончив «Шмонэ Эсрэ», коснется тфиллин и благословит на них.

16. Все время, пока тфиллин на человеке, не должен он отвлекаться от них ни на секунду, кроме как во время чтения «Шмонэ Эсрэ»<sup>1-1</sup> и изучения Торы. Запрещается вкушать трапезу в тфиллин. Но съесть что-нибудь между делом" можно и в них<sup>15</sup>. И спать в тфиллин, даже просто дремать запрещено.

17. Должен человек касаться тфиллин всякий раз, когда вспомнит о них, поскольку таким образом он наверняка не отвлечется от них полностью. И пусть потрогает сначала ручной тфиллин, а потом головной. И хороший обычай — касаться тфиллин, когда он упоминает заповедь о них во время чтения «Шма». Когда он говорит: «И навяжи их в знак на руку твою», — касается ручного тфиллина и целует (пальцы). А когда говорит: «...и будут они украшением между глазами твоими», — касается головного тфиллина и целует.

18. Сказано в Талмуде: «Увеличивают святость вещи, но не уменьшают ее». А святость головного тфиллина больше, чем святость ручного, поскольку в нем четыре отдела для четырех отрывков Торы, а также на нем написана буква «шин» — одна из букв одного из имен Вс-вышнего. Поэтому ремень головного тфиллин запрещено переставить на ручной, но ремень ручного тфиллин можно переставить на головной. И также если ремень ручного тфиллин порвался около узла, и человек хочет теперь перевернуть его, то есть сделать узел с другого конца, это запрещено, а нужно ему сделать узел с того конца, где ремень оторвался. И также запрещено перевернуть ремень головного тфиллин, чтобы та часть ремня, из которой был завязан узел, теперь оказалась вне узла<sup>16</sup>. Мешочек, который был предназначен для хранения в нем тфиллин и в котором тфиллин уже хранились, нельзя использовать для будничных целей<sup>17</sup>.

19. Не следует снимать тфиллин, пока он не дойдет в молитве «У-ва ле-Цийон» («И придет Избавитель в Сион...») до слов «Да будет угодно Тебе, чтобы мы хранили в этом мире законы Твои»<sup>18</sup>. А в тех местах, в которых принято для чтения Торы не возвращать свиток на место, пока не прочтут «У-ва ле-Цийон», не снимают тфиллин, пока свиток Торы не возвращен в Ковчег. Намек на это правило содержится в стихе: «И прошел их Царь перед ними, и Б-г на их головах».

А в день, когда в синагоге делают обрезание, не снимают тфиллин, пока обрезание не сделано. В Рош-Ходеш снимают тфиллин перед молитвой Мусаф<sup>19</sup>. В Холь га-Моэд праздника Суккот все снимают тфиллин до чтения Галлеля.

20. Снимают тфиллин стоя. Сначала сматывают ремень, обмотанный вокруг пальца, и два или три витка с руки<sup>20</sup>. И сначала снимают головной тфиллин, а

потом ручной, поскольку написано: «И будут они украшением между глазами твоими», и из того, что «будут» сказано во множественном числе, вывели учителя наши благословенной памяти, что все то время, пока на человеке головной тфиллин, их должно быть два. И поэтому накладывают сначала ручной тфиллин, а снимают сначала головной, чтобы все время, пока на человеке головной тфиллин, был на нем также и ручной. И нужно снимать головной тфиллин левой рукой, поскольку она более слабая, чтобы показать, что нам тяжело снимать их: ведь, согласно заповеди, они должны быть на нас весь день, но, поскольку мы не можем содержать тело в чистоте, мы снимаем их сразу после молитвы. И не должен он снимать тфиллин ни напротив свитка Торы<sup>21</sup>, ни напротив своего раввина<sup>22</sup>, а должен отвернуться от них. Мудрецы ввели обычай целовать тфиллин во время их наложения и снятия. Не снимают талит, пока не сняты тфиллин.

21. Тфиллин нужно укладывать в мешочек таким образом, чтобы назавтра можно было безошибочно взять сначала ручной. Но нельзя класть ручной тфиллин поверх головного, поскольку святость головного тфиллин выше, чем ручного, а нужно положить их один возле другого. И пусть человек положит мешочек с тфиллин в мешок для талита вниз, а талит сверху, чтобы назавтра достать сначала талит.

22. Если у человека нет тфиллин, а община молится, лучше ему дожидаться конца общественной молитвы и одолжить у кого-нибудь тфиллин, чтобы он смог прочесть «Шма» и помолиться «Шмонэ Эсрэ» в тфиллин, чем молиться вместе с общиной, но без тфиллин. Но если он боится, что, пока он будет искать тфиллин, пройдет время чтения «Шма», — пусть прочтет «Шма» без тфиллин. А если он боится, что пройдет и время молитвы «Шмонэ Эсрэ», — пусть читает без тфиллин и «Шмонэ Эсрэ», а потом, когда найдет тфиллин, пусть наложит их, произнеся благословения, и прочтет в них какой-нибудь отрывок из книги Тгиллим или помолится в них Минху (см. ниже, главу 14, параграф 8). Но ночь не является временем выполнения заповеди тфиллин, и запрещено надевать тфиллин ночью. Можно взять тфиллин товарища, даже не спрашивая его, чтобы наложить и благословить на них, как я уже писал в предыдущей главе, параграф 11, о талите.

23. Для наложения тфиллин необходимо, чтобы тело было чистым. И необходимо следить, чтобы не портить воздух, когда надеты тфиллин (см. ниже, глава 12, параграф 4). Страдающий желудочно-кишечным заболеванием, даже если он не испытывает боли, свободен от заповеди тфиллин, поскольку он не в состоянии содержать свое тело в требуемой чистоте. Но если ему кажется, что он может сохранить тело чистым хотя бы на время чтения «Шма» и «Шмонэ Эсрэ», пусть наложит тфиллин на это время. А больной другими болезнями, если он страдает от них и от боли не может сосредоточиться, свободен от заповеди тфиллин<sup>23</sup>, поскольку, когда тфиллин наложены, запрещено отвлекаться от них. А если он не настолько страдает — обязан накладывать тфиллин.

24. Если ребенок может правильно относиться к тфиллин, то есть не портить воздух в них и не спать в них, отец должен купить ему тфиллин, чтобы он их накладывал. А в настоящее время распространился обычай, по которому отец покупает ребенку тфиллин, когда тому остается два или три месяца до тринадцатилетия.

25. Относительно наложения тфиллин в Холь га-Моэд существует спор среди мудрецов и разница в обычаях. В некоторых местах придерживаются мнения, запрещающего накладывать их. А в некоторых местах принято поступать согласно мнению требующих накладывать тфиллин, но не произносить на них благословения громко в синагоге, как делают в прочие дни. А у некоторых есть обычай накладывать тфиллин в Холь га-Моэд без благословения<sup>2"1</sup> (и в этом случае он должен мысленно условиться, что если в Холь га-Моэд не следует накладывать тфиллин, то он накладывает их как простые ремни). И хотя он не произносит благословения, тем не менее ему запрещено прерываться между наложением ручного и головного тфиллин. Но чтобы ответить на Кадиш и Кдушу, можно прерваться<sup>25</sup>. И надо следить, чтобы не случилось так, что среди молящихся в одной синагоге одни накладывают тфиллин, а другие не накладывают<sup>26</sup>.

26. Если про тфиллин известно, что они кошерны, то, согласно букве закона, все время, пока цел их корпус, можно считать, что и помещенные внутрь отрывки из Торы кошерны и нет необходимости проверять их. И тем не менее правильно было бы проверять их, поскольку иногда они портятся от пота. А если он накладывает эти тфиллин только время от времени, их нужно проверять дважды за семь лет, поскольку можно опасаться, что они заплесневеют<sup>27</sup>. И также если порвался корпус тфиллин, лежащие внутри отрывки из Торы тоже нужно проверять. Также нужно проверять тфиллин, если они намокли.

Но тем не менее, если рядом с хозяином тфиллин нет человека, который сможет проверить кошерность тфиллин и после этого сшить их обратно, — пусть надевает их как есть, чтобы не отказываться от выполнения заповеди тфиллин, но не благословляет на них.

<sup>1</sup> В случае, когда об этом позаботиться невозможно, следует положиться на мнение тех, кто полагает, что корпуса тфиллин не обязаны быть черными, чтобы иметь возможность выполнять заповедь тфиллин.

<sup>2</sup> А если получилось так, что закрыл — заповедь считается выполненной.

И лучше, чтобы основная часть узла была выше ямки.

\* А если не сделал так — то после этого.

По мнению МБ, он может ответить.

<sup>4</sup> А в том месте, где ремни обвивают руку, нет необходимости следить, чтобы не было преграды.

<sup>5</sup> И пусть прижмет «иуд» к корпусу тфиллин.

<sup>6</sup> О том, можно ли вытащить ремень и всунуть его с другой стороны, см. БГ, раздел 27.

<sup>7</sup> И изначально запрещено также слишком задерживаться без причины.

<sup>8</sup> По мнению МБ, это также запрещено.

<sup>9</sup> И то же относится к Барху и «амен». И после этого пусть немного сдвинет ручной тфиллин и вернет его на место, прежде чем накладывать головной.

<sup>10</sup> и сдвинет его с места.

<sup>10''</sup> БГ пишет, что в своих заметках рабби Акива Игер постановляет что, если он разговаривал между ручным и головным тфиллин, должен благословить сначала на головной, который обязан сейчас наложить, а после этого пусть коснется ручного, затянет узел и благословит на него: «...накладывать тфиллин».

<sup>10'''</sup> а также на Кадиш, Кдушу или Барху (см. ниже, глава 16, параграф 3).

<sup>11</sup> А некоторые говорят: правый — до пупа, а левый — до груди (и МБ не выбирает одного из этих мнений).

<sup>11''</sup> То есть первый виток, обвивающий бицепс.

<sup>12</sup> По мнению МБ, накладывают их между разделами и благословляет, а во время чтения «Шма» накладывают даже посреди раздела и благословляет. И тоже самое в благословении после «Шма», но в этом случае произносит только благословение «...накладывать тфиллин», И также накладывают и благословляет между главами Псукей де-Зимра (но не между последней главой и благословением «Да будет восхваляемо...») и между этим благословением и Барху. Между «...избавивший Израиль» и «Шмонэ Эсрэ» накладывают без благословений, и тогда после «Шмонэ Эсрэ» пусть поправит их и произнесет благословения.

<sup>13</sup> В МБ написано: «Во время молитвы и изучения Торы».

<sup>14</sup> в количестве бейца.

<sup>15</sup> Возможно, это относится только к тем, кто не снимает тфиллин весь день.

<sup>16</sup> В МБ приведены другие соображения.

<sup>17</sup> Тем не менее не следует одергивать того, кто кладет сидур в этот мешочек, поскольку, раз все так делают, это как бы заранее оговорено.

<sup>18</sup> Тщательно соблюдающие заповеди не снимают тфиллин до Кадиш Шалем. Аризаль имел обычай снимать тфиллин после слов: «И поэтому мы надеемся на Тебя...» (начало второй части «Алейну»). А если в этой общине читают Кадит Ятом (Кадиш сироты), лучше снимать тфиллин после него.

<sup>19</sup> После Хаци Кадиш. А некоторые говорят, до того как сказать: «...чтобы соблюдали мы правила Твои...». (А некоторые в этот момент снимают тфиллин только с пальцев.)

<sup>20</sup> В МБ не приводится.

<sup>21</sup> А если тфиллин закрыты талитом или одеждой — разрешается.

<sup>22</sup> от которого он получил большую часть своей мудрости.

<sup>23</sup> А если он хочет все же наложить, ему разрешается.

<sup>24</sup> И к такому выводу пришли Ахроним.

<sup>25</sup> Сноска 9 к параграфу 8 относится сюда также.

<sup>26</sup> Тот, кто не накладывает тфиллин в Холь га-Моэд и молится в синагоге, где накладывают, — пусть наложит без благословений.

<sup>27</sup> И в этом случае, если некому их проверить, некоторые говорят, что на них можно благословлять. А как поступать реально — не ясно.

## Глава 11

### ЗАКОНЫ МЕЗУЗЫ

1. Требуемая заповедь — прикрепить мезузы ко всем входам. И даже если у кого-то в доме несколько комнат, а в каждой комнате несколько дверей, предназначенных для входа и выхода, несмотря на то что обычно он пользуется только одной из них, на всех них должна быть мезуза. И даже если в доме теперь живет меньше народу и поэтому требуется только одна дверь, мезуза все равно должна быть на всех дверях. Но если один из входов предназначен только для того, чтобы время от времени вносить через него грузы, а для входа и выхода используется другой — тогда тот вход, что используется только для грузов, не обязан иметь мезузу.

2. Также ворота дворов, переулков, кварталов и городов должны иметь мезузу, как сказано: «...и на воротах твоих».

3. Мезузу нужно прикрепить с правой стороны от входящего. А если он установил ее слева, она некошерна, и следует снять ее, установить справа и благословить на нее. И в данном случае не важно, левша устанавливающий ее или не левша.

4. Если два дома стоят рядом, и у каждого есть свой выход на улицу или во двор, и в разделяющей их стене тоже есть дверь, так что непонятно, с какой стороны двери следует установить мезузу, — правильную сторону определяют по расположению петель. То есть та сторона, на которой сделаны петли и в которую открывается дверь, считается главной частью дома, и мезузу устанавливают с правой стороны от входящего в эту часть дома. И так поступают только в том случае, если оба дома используются одинаково. Но если один дом используется больше, чем другой — мы не следуем за расположением петель, а всегда устанавливаем мезузу с правой стороны от входящего в главный дом, даже если дверь открывается внутрь другого.

5. Место прикрепления мезузы — начиная от начала верхней трети косяка ворот. Если он прикрепил ее выше этого места, она кошерна, если отстоит от верхней перекладины ворот на расстояние не меньше тефах. Если он прикрепил ее ниже верхней трети — необходимо снять ее и установить правильно, произнеся благословение. А если он установил ее на расстоянии меньше тефах от верхней перекладины — он также должен снять ее и прикрепить как положено, но не благословлять на нее. Необходимо прикрепить мезузу на расстоянии не больше тефах от внешней стороны входа, Но если он сделал не так, мезуза кошерна.

6. Как прикрепляется мезуза? Необходимо свернуть ее от конца к началу, то есть начиная от левого края, вложить ее в трубочку или другой футляр и прибить гвоздями к косяку двери, ориентирував по диагонали. И верхний конец свернутой мезузы, то есть тот, где написана первая строка, должен быть направлен в сторону дома, а нижний, где написана последняя строка, — наружу. А если косяк двери недостаточно широк для этого — пусть укрепит ее вертикально, и это лучше, чем укреплять с задней стороны косяка. Если она не прикреплена, а просто висит — она не кошерна. Поэтому необходимо проследить, чтобы оба ее края, и верхний, и нижний, были прибиты, чтобы она не висела на одном гвозде.

7. Прежде чем прикрепить мезузу, необходимо произнести благословение «(...) освятивший нас своими заповедями и повелевший нам прикреплять мезузу». Если он прикрепляет несколько мезуз зараз, достаточно для них всех одного благословения. И если мезуза упала сама по себе и он теперь прикрепляет ее заново, он также должен произнести благословение. Но если он снял ее, чтобы проверить, мудрецы сомневаются, необходимо ли благословение.

8. У некоторых ворот есть маленькая калитка рядом с большими воротами, и эту калитку используют для входа и выхода, а большие ворота открывают только время от времени. И если ворота и калитка представляют собой два отдельных



входа и их разделяет столб шириной в тefах, необходимо укрепить на них две мезузы.

9. В тех местах, где следует опасаться, что мезузу украдут, если это возможно, пусть вырубит паз в косяке и прикрепит мезузу в этом пазу. Но этот паз должен быть глубиной меньше тefах, поскольку в противном случае это будет называться не «на косяках дома твоего», а «внутри косяков», и мезуза будет некошерна. И еще нужно проследить, чтобы хотя бы место прикрепления мезузы было заметно. А если он не может вырубить паз в косяке дома, то, в тяжелой ситуации, можно укрепить мезузу с внутренней стороны двери, но именно на косяке, а не на стене. И нельзя отдалить ее от дверного проема на расстояние больше тefах, иначе мезуза будет некошерной.

10. На доме должна быть мезуза, только если его размер составляет по меньшей мере четыре ама на четыре ама. А если его размер не составляет четыре ама на четыре ама, однако его площадь не меньше шестнадцати квадратных ама, как, например, если длина его больше ширины или если он круглый, некоторые говорят, что на доме должна быть мезуза, а некоторые — что не должна.

11. Вход должен быть снабжен мезузой только в том случае, если у него есть два косяка высотой по крайней мере десять тefахов и перекладина над ними. Даже если косяки не сделаны из дерева или из камней другого вида, а образованы самими стенами дома, и над ними перекрытие — на таком входе тоже должна быть мезуза. Но если у дома есть только один косяк, как в случае, когда с другой стороны от двери стена продолжается дальше, то, если продолжающаяся стена находится слева, вход свободен от необходимости иметь мезузу. Но если она находится справа, мы сомневаемся, должна ли быть мезуза или же нет, поэтому нужно прикрепить ее без благословения или прикреплять ее после того, как установил мезузу на другом входе, на котором она должна быть (без сомнения), и пусть благословит на первую мезузу, имея в виду, чтобы это благословение относилось и ко второй. И во всех случаях, когда человек сомневается (нужна ли мезуза), ему нужно поступить также.

12. Если у входа есть два косяка, но над ними нет перекладины, а вместо нее — купол, выгнутый как радуга, или даже и косяков нет, а сам купол спускается до земли — если на высоте десяти тefахов расстояние между сторонами входа достигает четырех тefахов, на входе должна быть мезуза. А те магазины, у которых рядом с дверью прилавки и один из косяков двери доходит до потолочной перекладины, а другой — только до прилавка, отходящего от входа горизонтально на длину ама или больше, тогда, если косяк, доходящий до потолка, расположен с правой стороны от входа, пусть прикрепит мезузу на этот косяк. А если с правой стороны находится короткий косяк, то, если его высота достигает десяти тefахов, на нем укрепляют мезузу. А если она не достигает десяти тefахов, то укрепляют мезузу на косяке, идущем от прилавка до потолка, справа от входа.

13. Некоторые говорят, что, даже если вход не снабжен дверью, на нем должна быть мезуза. А некоторые говорят, что для мезузы совершенно необходимо, чтобы была дверь. Поэтому не следует человеку прикреплять мезузу, пока он не навесил дверь. И не следует сначала прикреплять мезузу, а потом навешивать дверь, поскольку про мезузу также сказано: «Сделай» — то есть заново, а не из чего-то уже сделанного (см. глава 9, параграф 6).

14. Дом, не предназначенный для постоянного проживания, свободен от заповеди мезузы. Поэтому Сукка в праздник Суккот свободна от мезузы (см. ниже, глава 134, параграф 8). И также павильоны, которые устраивают на ярмарках только на время самой ярмарки, а потом разбирают или бросают, свободны от мезузы, но лавки, предназначенные для постоянной торговли, обязаны иметь мезузу.

15. Веранда, у которой есть три стены и крыша над ними, а с четвертой стороны она открыта, хотя ее четвертую стену отмечают два столба, образующие «видимость входа», свободна от мезузы, поскольку эти столбы поставлены не как косяки входа, а как колонны, поддерживающие крышу. Но если у нее есть стена и с четвертой стороны, даже если все четыре стены низкие и не доходят до крыши и даже если они ажурные, — на ней должна быть мезуза.

16. Привратный дом, представляющий собой небольшое строение возле ворот двора, в котором сидит сторож, галерея, по которой поднимаются на второй этаж, а также садовый домик и хлев свободны от мезузы, так как не предназначены для постоянного проживания. Но если они пристроены к дому, на котором должна быть мезуза, и дом этот имеет выход в одно из этих строений или в галерею, — они также обязаны иметь мезузу на выходе из них на улицу. И поэтому ворота дворов, переулков, кварталов и городов должны иметь мезузу, поскольку в них выходят из жилых домов, на которых должна быть мезуза. И даже если стоят десять домов, один открывается в другой, другой в третий и т. д. (даже если девять внешних сами по себе свободны от мезузы), на них всех должна быть мезуза. И поэтому же на воротах, соединяющих сад и двор жилого дома, должна быть мезуза. А некоторые говорят, что привратный дом и галерея — вход на второй этаж должны иметь мезузу, даже если нет никакого жилого дома, который бы открывался в них. И поэтому в этом случае нужно устанавливать на них мезузу без благословения.

17. Баня, мастерская кожевника и миква свободны от мезузы, поскольку не предназначены для проживания в них в условиях, подобающих человеку. Но хлев для крупного рогатого скота, комната, в которой выращивают кур, сеновал и дровяной сарай, а также склад вина или других напитков — если они достаточного размера, чтобы считаться домом, на них должна быть мезуза. Но, по некоторым мнениям, не должна.

18. В местах, где часто бывают маленькие дети, а также в местах, где иногда моются или мочатся, мезуза должна быть закрыта. И закрывания мезузы достаточно, только если это бывает время от времени, а не постоянно. Но если

он хочет предназначить комнату для унижающего использования, например, поставить там ведро для помоев, — закрывания мезузы недостаточно.

19. Дом, а также двор, в котором живут также и неевреи, свободен от мезузы.

20. Погреб, косяки которого, как и весь вход, лежат на земле, свободен от мезузы, поскольку только стоящий вертикально косяк называется косяком.

21. Дом, снятый за пределами земли Израиля, свободен от мезузы тридцать дней, так как пока не является постоянным жилищем.

22. Если человек оставляет дом, и в нем поселяется другой еврей, первый не должен снимать мезузы, а должен оставить их, а второй пусть за них заплатит.

23. Человек должен очень внимательно относиться к выполнению заповеди мезузы, поскольку это заповедь, возложенная на каждого и действующая все время. И всякий раз, когда человек входит и выходит, он должен встречаться с единым Именем Святого, благословен Он, вспоминать о любви к Нему и пробуждаться от своего сна и оставлять свои блуждания среди суетного, и снова понимать, что ничто не остается (с человеком) навечно, кроме познания Основы мира, — и, если он так делает, немедленно приходит в себя и начинает следовать путями праведников. Сказали учителя наши благословенной памяти: «Про того, у кого есть тфиллин на голове и руке, цицит на одежде и мезуза на входе, можно с уверенностью сказать, что он не согрешит: ведь так много вещей напоминают ему (о Б-ге), и они-то и есть те ангелы, что оберегают его от греха, как сказано: «Располагается ангел Б-га вокруг боящихся Его и избавляет их»; и еще сказали учителя наши благословенной памяти: «Из-за преступления против заповеди мезузы дочери и сыновья преступника умирают во младенчестве». И всякий, кто строго соблюдает заповедь мезузы, заслужит долгую жизнь, как сказано: «Чтобы продлились дни ваши и дни сыновей ваших».

24. Поскольку мезуза предназначена напоминать о единстве имени Его, благословенного, выходя из дома, а также входя в дом, человек обязан поцеловать мезузу. Но пусть не кладет руку на саму мезузу, а следит, чтобы написанное имя Б-га было прикрыто стеклом. И когда, выходя из дому, он кладет руку на мезузу, пусть скажет: «Б-г — охрана моя, Б-г — тень для меня по правую мою руку, Б-г будет хранить меня, входящим и выходящим, сейчас и всегда».

25. Мезуза на частном доме должна проверяться два раза в семь лет, а мезуза на общественном здании должна (чтобы не утруждать общину) проверяться дважды за пятьдесят лет.

## Глава 12

## ПОДГОТОВКА ТЕЛА К МОЛИТВЕ И МЕСТА, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ МОЛИТВЫ

1. Сказано в Писании: «Подготовься к встрече с Б-гом твоим, Израиль!» Имеется в виду, что человек должен подготовить себя к предстоянию перед Б-гом благословенным, надев для молитвы парадную одежду, какую надевает идущий на встречу с важным сановником. И даже если он молится дома в одиночку, пусть оденется как положено. А в местах, где есть обычай ходить подпоясанными, запрещается молиться не подпоясавшись<sup>1</sup>.
2. Хороший обычай дать милостыню перед молитвой, как сказано: «Я (искупив себя милостыней) увижу лицо Твое». Также перед любой молитвой человек должен принять на себя заповедь «Люби ближнего своего, как самого себя», имея при этом в виду, что он будет любить всякого еврея, как любит себя самого, поскольку, если, Б-же упаси, сердца евреев в нижнем мире разъединены, в верхних мирах также нет согласия. А согласие евреев в их земных телах ведет к единству и взаимной привязанности их душ, которые в верхних мирах, а из-за этого и молитвы их объединяются. А такая объединенная молитва всех евреев угодна Б-гу Благословенному.
3. Сказано в Писании: «Храни ноги твои, когда идешь в дом Б-га», — и учат мудрецы наши, что под «ногами» имеются в виду в данном случае отверстия тела, расположенные возле ног. Поэтому перед молитвой человек должен проверить себя, нужно ли ему в туалет. И если он чувствует, что ему хотя бы немного нужно в туалет, — ему запрещено молиться. И пока его тело отвратительно, запрещено ему даже повторять слова Торы, не очистившись<sup>2</sup>. Но если уж случилось так, что человек прочел молитву, когда ему нужно было в туалет, — если он сочтет, что во время молитвы хотел в туалет не настолько, чтобы не быть в состоянии потерпеть время, необходимое для прохождения одной парса (то есть 72 минуты), его молитва ему засчитывается. А если нет, то, даже если он уже помолился, его молитва отвратительна и он должен молиться еще раз<sup>3</sup>. А некоторые говорят, что если он может потерпеть 72 минуты, ему даже разрешено начать молиться. И можно положиться на это разрешение в том случае, если он понимает, что, пока он будет ходить в туалет, пройдет время молитвы<sup>4</sup> (см. ниже, глава 18, параграф 16).
4. Тот, кто совершенно ясно чувствует, что не в состоянии удержаться и не испустить газы, пока не прочтет «Шма» и «Шмонэ Эсрэ», — пусть лучше пропустит время молитвы, чем будет молиться с нечистым телом<sup>5</sup>. И если время молитвы действительно прошло, он считается принужденным (то есть попал в тяжелую ситуацию и не отвечает за свое преступление). (И после этого он должен будет восполнить пропущенную молитву, как объясняется ниже, в главе 21.) А если ему представляется, что он может удержаться от испускания газов во время самого чтения «Шма», пусть наложит тфиллин после второго благословения перед «Шма», сразу после слов: «Избравший Свой народ, Израиль, с любовью» — и благословит на них.

5. До молитвы необходимо омыть руки до запястья. И поэтому, пусть он даже омывал руки утром, если после этого он дотронулся руками до какого-нибудь грязного места, то есть такого закрытого места на теле, где выступает пот, или если он чесал голову, или если он омыл утром руки не до запястья, он должен перед молитвой еще раз омыть руки<sup>5</sup>. А если у него нет воды (то есть если он в дороге), должен он постараться найти воду: пройти в поисках воды четыре километра<sup>6</sup> вперед или вернуться на километр назад<sup>7</sup>. А если он опасается, что, пока он будет таким образом искать воду, пройдет время молитвы<sup>8</sup>, то пусть вытрет руки тряпкой или пылью или любым материалом, удаляющим грязь, и молится, как написано: «Умою я очищающим руки свои...». «Умою» — то есть, если это возможно, умою водой. А если это невозможно, то «очищающим», то есть любым материалом, удаляющим грязь.

6. А если он утром омыл руки как положено, и ему неизвестно, чтобы они испачкались чем бы то ни было, тем не менее, поскольку он уже отвлекался от заботы о чистоте рук (и даже если он занимался Торой, это тоже называется «отвлечься») — для молитвы ему также необходимо омыть руки водой. Но в этом случае ему нет необходимости идти назад или вперед в поисках воды, то есть заранее приготовленной воды, а пока он будет ее искать, пройдет время общественной молитвы, — пусть не ищет воду<sup>9</sup>, а очистит руки любым материалом, удаляющим грязь, и молится в миньяне.

7. Пусть человек постарается изо всех сил молиться вместе с общиной, как написано: «И я — вот молитва моя Тебе, Б-же, во время, когда она угодна». Каково же «время, когда молитва угодна»? — это время, когда молится община. И сказано в Писании: «Так сказал Б-г: во время, когда молитва угодна, отвечу Я тебе». И от молитвы общины Вс-вышний не отвращается, даже если в общине есть грешники, как написано: «Вот Б-г многих, и Он не отвратится». И написано: «Искупил Он миром душу мою из беды, ибо община была со мной».

8. Если человек был в пути<sup>10</sup> и добрался до места, где хочет ночевать, — если впереди по дороге на расстоянии до четырех километров есть место, где молится община, и если он может дойти туда до наступления темноты, чтобы не пришлось ему идти ночью одному, — он должен пройти эти четыре километра вперед и помолиться в миньяне. И тем более не следует ему уходить из того места, где есть миньян, если он успеет помолиться в миньяне и дойти до своей цели засветло.

9. Важная заповедь — молиться в синагоге или Бейт-Мидраше, поскольку это — освященные места. И даже если они уже не действуют, то есть в них не собирается миньян, тем не менее есть заповедь молиться именно там, даже в одиночку<sup>11</sup>, поскольку святость этого места сохраняется. Тот, кто обычно учится в Бейт-Мидраше<sup>12</sup>, пусть там же и молится в миньяне из десяти человек, даже если в его городе есть и синагога. Но тот, у кого не в обычае учиться в Бейт-Мидраше, пусть молится в синагоге, так как в ней больше народу, а «в скоплении множества людей — величие царя». Если у него в городе две

синагоги, пусть идет в более далекую, чтобы получить «награду за шаги» (то есть за то, что он затратил усилия на путь до синагоги).

Сказал рабби Йегошуа бен Леви: «Пусть человек всегда приходит в синагогу рано, чтобы оказаться в числе десяти первых, поскольку, даже если после него придут еще сто — он получит такую же награду, как эти сто, вместе взятые». Еще сказали учителя наши благословенной памяти, что тот, кто каждый день утром и вечером приходит в синагогу вовремя, удостоивается долгих лет жизни, как сказано в Писании: «Счастлив человек, слушающийся Меня, приходящий к дверям Моим изо дня в день, охраняя косяки Моих входов». А вслед за этим стихом сказано: «Ибо находящий Меня находит жизнь».

10. Человек должен выбрать себе синагогу или Бейт-Мидраш, где он будет молиться постоянно, и пусть выберет себе там постоянное место для молитвы. При этом разные места, отстоящие друг от друга меньше, чем на четыре ама, считаются одним местом. И хорошо, если ему удастся выбрать себе постоянное место молитвы у стены, как мы находим в рассказе о царе Хизкии: «И отвернул царь Хизкиягу лицо свое к стене...» И пусть, молясь, не стоит и не сидит рядом со злодеем (нарушающим Тору). И когда он молится дома, пусть также выберет себе постоянное место, в котором ему не мешали бы его домашние.

11. Специальная заповедь требует бежать, когда человек направляется в синагогу, Бейт-Мидраш или выполнять заповедь, как сказано: «Побежим, чтобы познать Б-га!» И сказано: «Путем заповедей Твоих побегу». Поэтому, собираясь выполнить заповедь, можно бежать даже в Шаббат. Но в самой синагоге или Бейт-Мидраше бегать запрещено. И, подойдя ко входу, пусть человек немного подождет, чтобы не врываться в синагогу внезапно. И пусть отшатнется назад и почувствует страх перед величием Его, благословенно Его имя, и произнесет стих «И я в великой милости Твоей...», поскольку этим он как бы просит позволения войти, и после этого пусть войдет и пройдет на свое место в страхе и трепете, как будто перед лицом великого царя.

В тех местах, где евреям принадлежат целые улицы, заповедь требует облачиться в цицит и наложить тфиллин дома, и в таком виде идти в синагогу. А в тех местах, где евреи живут среди других народов, или там, где по пути в синагогу приходится миновать грязные места, нужно облачаться в талит и накладывать тфиллин в прихожей синагоги, поскольку очень важно войти в синагогу облаченным в цицит и коронованным тфиллин.

12. Если из-за каких-то непредвиденных обстоятельств он не смог пойти в синагогу или Бейт-Мидраш, и ни в какой другой постоянно собирающийся миньян он тоже пойти не может — пусть приложит все силы, чтобы собрать у себя дома десять человек, чтобы по крайней мере у себя дома помолиться в миньяне. А если и это невозможно, пусть, по крайней мере, молится в одно время с общиной, поскольку время общественной молитвы — это «время, когда молитва угодна». И также живущий в месте, где нет миньяна, пусть молится в тот час, когда в окрестных городах молятся общины. Но если он должен

заняться Торой или сделать что-то совершенно необходимое, а до утренней молитвы это запрещено (как мы видели в главе 8), он может помолиться и раньше, начиная с того момента, когда над горизонтом появляется край солнца.

13- И также слабому человеку, которому тяжело ничего не есть, пока не закончится общественная молитва, разрешено помолиться дома, чтобы сразу после этого поесть (как сказано выше, глава 8, параграф 2). Это разрешение молиться до общины относится именно к молитве дома. Но если он уже пришел в синагогу, в которой есть миньян, ему нельзя молиться прежде общины. И даже если он хочет выйти из синагоги, чтобы помолиться прежде общины в другом месте, — ему нельзя этого сделать<sup>13</sup>. Только если он видит, что община не успевает помолиться (до истечения времени чтения «Шма» и «Шмонэ Эсрэ»), ему можно помолиться раньше, чтобы не упустить время<sup>14</sup>. И также если он болен или иные обстоятельства вынуждают его, ему можно помолиться раньше, даже в синагоге. Но все же в этом случае ему лучше пойти домой и помолиться там<sup>15</sup>.

14. По некоторым мнениям, если в синагоге помолился уже один миньян, а после этого там же собрался второй, не следует хазану второго миньяна стоять в том же месте, где стоял первый, поскольку это выглядит неуважением к первому миньяну<sup>16</sup> — если не все члены первого миньяна успели к этому моменту выйти из синагоги. И если в первом миньяне извлекали свиток Торы и читали его, не следует второму миньяну извлекать и читать по нему вторично в той же синагоге. Но во многих общинах не обращают на это внимания, и пусть каждая община поступает по своему обычаю.

15. Община может заставить всех своих членов пожертвовать деньги на строительство синагоги или Бейт-Мидраша и на покупку книг, по которым там будут учиться<sup>17</sup>. А в месте, где не всегда собирается миньян, община может назначать штрафы тем, кто не приходит на миньян, чтобы постоянная жертва (вместо которой установлены общественные молитвы. — *Перев.*) приносилась бы всегда вовремя. И даже людей, которые в это время занимаются Торой и, придя на миньян, должны будут пропустить занятия, можно заставить приходить на миньян, поскольку время изучения Торы не должно приходиться на часы молитвы.

<sup>1</sup> В МБ приводятся два мнения: согласно одному из них, это необходимо в любом случае; а по-другому, тот, кто весь день ходит без пояса, не обязан подпоясываться. И в любом случае желающий проявить качество праведности пусть подпоясается.

<sup>2</sup> Запрет произносить слова Торы (а также молиться, кроме «Шмонэ Эсрэ») относится только к тому, кто не может протерпеть время, необходимое для прохождения парса. А некоторые говорят, что закон любой молитвы таков же, как «Шмонэ Эсрэ».

3. А некоторые говорят, что, если ему было нужно только помочиться, он не должен молиться еще раз.

<sup>4</sup> Но если он боится, что пройдет только время общественной молитвы, нельзя пользоваться этим разрешением.

<sup>5</sup> Ахроним пришли к выводу, что «Шма» с благословениями необходимо и в этом случае прочесть вовремя (без тфиллин). А из слов га-Гра можно сделать вывод, что это относится и к «Шмонэ Эсрэ».

<sup>5'</sup> А в случае, если он коснулся глины или дорожной грязи, МБ сомневается.

<sup>6</sup> Это в том случае, если он идет по дороге; а если не по дороге — столько же, сколько назад.

<sup>7</sup> Для того, кто едет вперед (но направлению к своей цели), имеется в виду время 72 минуты.

<sup>8</sup> А также в том случае, если он боится пропустить молитву в миньяне.

<sup>9</sup> По МБ, он не должен возвращаться вовсе, даже если не боится пропустить молитву в миньяне.

<sup>10</sup> См. сноски 6 и 7.

<sup>11</sup> Молитва в миньяне дома предпочтительнее, чем в одиночку в синагоге.

<sup>12</sup> а в постоянном Бейт-Мидраше — даже тот, кто не учится там все время.

<sup>13</sup> Если он торопится, например, выходя в дорогу, — пусть выйдет и помолится дома. А некоторые говорят, что вообще нет никакого запрета выйти из синагоги.

<sup>14</sup> А Бах постановляет, что, если у него хватит времени, пусть пойдет домой и помолится там.

<sup>15</sup> Больной, а также принужденный обстоятельствами, как можно понять из МБ, имеют право помолиться в синагоге.

<sup>16</sup> А если в этой синагоге принято, что все время молятся и читают Тору несколько миньянов, — нет никакого неуважения.

<sup>17</sup> А если книг в городе много, нельзя заставить покупать их, поскольку можно одолжить их у жителей города.

## Глава 13



# ЗАКОНЫ СВЯТОСТИ СИНАГОГИ И БЕЙТ-МИДРАША

1. Святость синагоги и Бейт-Мидраша очень велика, и наше отношение к ним определяется обязанностью трепетать перед Тем, благословенно Его имя, Кто живет в них, как сказано в Писании: «И храма Моего бойтесь». А синагоги и Бейт-Мидраши также называются словом «храм», как сказано в Писании: «И буду Я им храмом небольшим», и мудрецы наши благословенной памяти объясняют: «Это синагоги и Бейт-Мидраши». И поэтому в этих местах запрещается беседовать о будничном<sup>1</sup>. И там не ведут деловых расчетов, если они не связаны с выполнением заповедей, как, например, подсчеты денег на милостыню и так далее. И нужно следить за тем, чтобы содержать их достойно, подметать их и мыть в них пол, и в них зажигают свет с той же целью — чтобы они выглядели достойно. В этих местах не целуют маленьких детей, поскольку там не подобает выказывать никакой иной любви, кроме любви к Б-гу, благословенно Его имя.

2. Перед тем как войти внутрь синагоги или Бейт-Мидраша, необходимо вытереть ноги, и надо следить, чтобы ни на самом входящем, ни на его одежде не было грязи. В этих местах разрешается сплюнуть на пол, но плевок необходимо тут же растереть ногой<sup>1</sup>.

3. В этих зданиях не скрываются ни от солнца в солнечные дни, ни от дождя — в дождливые. И если человек должен зайти туда, чтобы вызвать товарища, — пусть войдет и прочтет там какие-нибудь стихи из Торы, или Мишну; или произнесет какую-нибудь молитву; или<sup>2</sup> пусть выслушает от других объяснение сложного места в Торе; или, по крайней мере, пусть посидит там немного (ведь просто сидящий там тоже выполняет заповедь), а после этого пусть вызовет товарища.

4. В синагоге и Бейт-Мидраше не разрешается есть и пить, и там нельзя спать, даже недолго<sup>3</sup>. А если это необходимо для заповеди, как, например, в ночь Йом-Киппура, там можно спать, только пусть расположится подальше от Ковчега. И также устраивать там трапезу, связанную с заповедью, не ведущую ни к пьянству, ни к легкомыслию, разрешено. И также те, кто постоянно учатся там, могут там же есть, пить и спать даже обычным ночным сном, чтобы не отрываться лишней раз от учебы.

5. Когда строят синагогу, необходимо спросить у мудреца указаний, как и каким образом это делать.

<sup>1</sup> Даже будничный разговор, нужный для работы.

<sup>1</sup> Аризаль остерегался плевать. А те, кто старается не плевать на пол дома, — возможно, им запрещено плевать.

<sup>2</sup> Речь идет про человека, не умеющего читать Хумаш и Талмуд.

<sup>3</sup> В Бейт-Мидраше разрешается спать между делом. (А некоторые сомневаются в этом.) А если там молятся — не ясно.

<sup>4</sup> И в любом случае, если есть обычай устраивать трапезу по случаю завершения трактата в Бейт-Мидраше из-за отсутствия другого места, не следует этого запрещать. И все это относится к странам вне Земли Израиля. (А в самой Земле Израиля, если такое условие было оговорено при строительстве Бейт-Мидраша, может быть, тоже можно это разрешить. Такой вывод можно сделать из БГ.)

## Глава 14

### ЗАКОНЫ ПСУКЕЙ ДЕ-ЗИМРА

(«Отрывков восхваления»)

1. Псукей де-Зимра — это часть утренней молитвы от слова «Благодарите» до конца «Песни на море». Отрывок от слов «Благословен Тот, Кто словом Своим...» до слов «прославляемый в гимнах» — это благословение перед Псукей де-Зимра, а отрывок от слов «Да будет восхваляемо» до слов «дающий жизнь мирам» — благословение после Псукей де-Зимра. С начала благословения перед Псукей де-Зимра и до конца «Шмонэ Эсрэ» запрещено прерывать молитву любым разговором, в том числе и на Святом языке (и также в любом другом месте, когда запрещен посторонний разговор, запрещен также и разговор на Святом языке). Но в том, что касается постороннего разговора для нужд заповеди, есть разница между Псукей де-Зимра с их благословениями, с одной стороны, и «Шма» с ее благословениями — с другой. Во время чтения Псукей де-Зимра и даже благословений перед ними и после них<sup>1</sup>, если читающий слышит какое-либо благословение, он имеет право ответить «амен»<sup>2</sup>. И также если в это время он слышит, что община читает «Шма», он говорит вместе с ними стих «Шма, Израэль...»<sup>3</sup>. И тем более, слыша Ка-диш, Кдушу или Барху, он может прерваться и ответить на них вместе с общиной. Но все же, если он может устроить так, чтобы отвечать нужно было во время его паузы, скажем, между двумя главами Тгиллим, или, по крайней мере, между двумя стихами, пусть так и сделает<sup>4</sup>. Но фразу «Благословен Он, и благословенно имя Его!» читающий Псукей де-Зимра не должен произносить, даже если время для ее произнесения пришлось на паузу (поскольку эта фраза в Талмуде не упомянута). И также тот текст, который произносит община, пока хазан выпевает «Барху», во время чтения Псукей де-Зимра не произносят, поскольку необходимость произносить его установлена только обычаем. И также если он вышел в туалет и омыл руки — мне представляется, что он не должен произносить благословение «Ашер Яцар», поскольку может сказать его и после<sup>5</sup> (и см. ниже, параграф 8. А законы прерывания во время чтения «Шма» будут разъяснены, если будет на то желание Вс-вышнего, в главе 16).

2. Пусть возьмет в руку те две нити цицит, которые у него спереди, и скажет: «Благословен Тот, Кто словом Своим...» стоя, а произнеся окончание

благословения: «...прославляемый в гимнах» — поцелует цицит и отпустит. И начнет произносить весь текст Псукей де-Зимра спокойно, красиво и не торопясь, и пусть выговаривает каждое слово так тщательно, как если бы считал монеты, и пусть вспоминает значение каждого слова. И уж по крайней мере при чтении стиха «Раскрываешь ты ладонь Свою и щедро насыщаешь все живое», который необходимо произносить с большим чувством, пусть думает о значении каждого слова, и пусть, читая этот стих, думает о своем пропитании и пропитании для всех евреев. А если он произнес этот стих вообще не думая, то, даже если стих уже сказан, все равно необходимо сказать его еще раз со вниманием<sup>6</sup>. После фразы «Божества народов всего лишь идола», перед следующей фразой «Г-сподь же — создатель Небес» нужно сделать паузу, чтобы не казалось, что вторая фраза продолжает тему первой.

3. Человек должен следить за тем, чтобы не дотрагиваться во время произнесения

Псукей де-Зимра и тем более после Псукей де-Зимра и до окончания «Шмонэ Эсрэ», до тех мест на теле, которые обычно закрыты одеждой, или до головы в том месте, которое обычно прикрыто. И также до выделений из носа и ушей ему можно дотрагиваться только салфеткой<sup>7</sup>. А если он дотронулся рукой, то руку нужно вымыть. Но если он молится сейчас «Шмонэ Эсрэ» и не может сдвинуться с места и найти воду, Достаточно вытереть руку тряпкой или обтереть ее о стену или о что-нибудь.

4. «Песнь во время благодарственного жертвоприношения» говорят стоя<sup>8</sup> и с чувством радости, поскольку она произносится вместо самого принесения благодарственной жертвы. И также отрывок от слов «И благословил Давид...» до слов «Ты, Г-сподь, — Б-г» произносят стоя. И также «Песнь на море» нужно произносить стоя<sup>8</sup>, со вниманием и с чувством радости. И произнося благословение после Псукей де-Зимра, также следует стоять<sup>9</sup>.

5. В Шаббат и Йом-Тов не произносят «Песнь во время благодарственного жертвоприношения», поскольку благодарственная жертва — это добровольная жертва (а не обязательная), а добровольные жертвы не приносятся ни в Шаббат, ни в Йом-Тов. Также не произносят ее в Холь га-Мо-эд праздника Песах, поскольку в эти дни также не приносят благодарственной жертвы, ибо вместе с этой жертвой следует принести десять квасных хлебов (а в Песах квасное запрещено). И (не произносят «Песни во время благодарственного жертвоприношения» и не приносят самой благодарственной жертвы) накануне Песаха, поскольку есть опасение, что принесший жертву не успеет съесть квасные хлебы до того момента, когда квасное становится запрещенным, и ему придется их сжигать. И также (не говорят «Песни...» и не приносят благодарственной жертвы) накануне Йом-Киппура, поскольку в этом случае время, когда можно есть мясо этой жертвы, уменьшается по сравнению с указанным в Торе, и получается, что разрешенное по Торе мясо жертвы (с наступлением Йом-Киппура) делается запрещенным.

б. Если человек не успел прийти в синагогу до начала общественной молитвы, и если он будет теперь читать утреннюю молитву подряд, то не успеет прочесть «Шмонэ Эсрэ» вместе с общиной (а самое главное при молитве в миньяне — прочесть вместе с общиной «Шмонэ Эсрэ»), — он может опустить часть утренней молитвы, как будет объяснено ниже. Но благословение на омовение рук, благословения на изучение Торы и благословения «Г-сподь мой! Душа...» в любом случае необходимо произнести до молитвы (как отмечено в главе 7). И поэтому, если он не произнес их дома, ему следует произнести их в синагоге, даже если из-за этого он не успеет прочесть «Шмонэ Эсрэ» вместе с общиной. И также «Шма» вместе с ее благословениями необходимо произнести непременно перед «Шмонэ Эсрэ», то есть опоздавший должен начать с благословения «...создающий свет» (первого благословения перед «Шма») и молиться, не изменяя порядка молитв, до окончания «Шмонэ Эсрэ», нигде не прерываясь (поскольку необходимо, по выражению Талмуда, «присоединить избавление к молитве», то есть сразу после слов «...избавивший Израиль», завершающих последнее благословение после «Шма», начать «Шмонэ Эсрэ»). А все остальные утренние благословения, «Порядок жертвоприношений» и Псукей де-Зимра (без благословений перед ними и после них) можно произнести и после молитвы.

7. И поэтому, если после того, как он произнес три указанных выше благословения, облачился в талит и наложил тфиллин, он видит, что никак не сможет успеть прочесть «Шмонэ Эсрэ» вместе с общиной, если не пропустит начала утренней молитвы и не начнет сразу с благословений перед «Шма» — пусть начинает с них<sup>10</sup>. А если он видит, что у него есть еще время сказать: «Благословен Тот, Кто словом Своим...» (благословение перед Псукей де-Зимра), «Псалом Давида» до конца, то есть до слов «...Его святое имя во веки веков» и «Да будет восхваляемо...» (благословение после Псукей де-Зимра), — пусть произнесет и это. Если времени у него еще чуть больше — пусть добавит отрывок от слов «Восхвалит Б-га! Восхвалите Б-га в святилище Его...» до слов «Всякая душа да восхвалит Б-га». Если есть время добавить еще что-то — пусть добавит отрывок: «Восхвалите Б-га! Восхвалите Г-спода с Небес...» Если у него есть еще немного времени — пусть произнесет и все остальные отрывки, начинающиеся словами «Восхвалите Б-га!». Если есть еще время, пусть произнесет отрывок от слов «И благословил Давид...» до слов «...славное имя Твое». А если у него есть еще чуть больше времени, пусть произнесет также начальный отрывок от слова «Благодарите...» до слов «И Он, милосердный...» и пропустит все до следующих слов «И Он, милосердный», которые сразу перед «Ашрей», и начнет оттуда. А если речь идет о Шаббат или Йом-Тов, когда добавляются дополнительные отрывки из Тгиллим, то, если у него нет времени произнести их, в первую очередь следует произнести те главы из Тгиллим и стихи из Писания, которые произносят каждый день. А если у него есть время произнести некоторые из дополнительных глав Тгиллим, мне кажется", что в Шаббат и Йом-Киппур следует произнести в первую очередь «Хвалебную песнь в честь Субботнего дня» и отрывок, начинающийся словами: «Благодарите Г-спода, ибо Он добр — ибо вечна милость Его» (то есть Большой Галлель). А в остальные праздники в первую очередь следует

произнести Большой Галлель. А после этого (если еще осталось время, следует произнести) «Руководителю хора — Хвалебная песнь Давида», «Псалом Давида, сложенный после того...», «Молитва Моисея...». И все эти стихи и отрывки из Тгиллим следует сказать до «Да будет восхваляемо...», а после молитвы прочесть все, что пропущено<sup>1</sup>; только «Благословен Тот, Кто словом Своим...» и «Да будет восхваляемо...» не следует произносить после молитвы.

Но если он видит, что, даже если начнет сразу с благословения «...создающий свет», все равно сможет молиться «Шмонэ Эсрэ» вместе с общиной, только если станет торопиться, лучше молиться индивидуально, в обычном порядке, не топясь и с чувством (и см. ниже, глава 20, параграфы 11 и 12).

8. Если человек пришел в синагогу, когда община уже начала читать Псукей де-Зимра, а у него нет ни талит, ни тфиллин, однако он надеется, что ему их принесут, — он может читать Псукей де-Зимра вместе с общиной, а когда ему принесут талит и тфиллин, наденет их после «Да будет восхваляемо...», перед благословением «...создающий свет» (то есть первым благословением перед «Шма»), и произнесет благословение на них<sup>14</sup>. А если он опасается, что, потратив время на надевание их, не успеет помолиться «Шмонэ Эсрэ» вместе с общиной, пусть пропустит стихи из Псукей де-Зимра, начиная от слов «И Он, милосердный...» в первом отрывке Псукей де-Зимра до слов «И Он, милосердный...» перед «Ашрей», или от слов: «И спас Г-сподь...» до слов: «Да будет восхваляемо...», и произнесет только самые основные отрывки из Тгиллим, как было указано выше, чтобы у него было время надеть талит и тфиллин после того, как он прочтет «Да будет восхваляемо...», но до того, как хазан произнесет Кадиш (и см. выше, глава 10, параграф 23).

<sup>1</sup> Перед словами «Благословен Ты, Г-сподь...», которыми они завершаются. А в благословении после Псукей де-Зимра, после слов «...и прославляемый в гимнах...», может быть, разрешается отвечать: «Да будет Имя Его великое благословенно вечно во веки веков!» и на Кдушу.

<sup>2</sup> Произнося благословения перед Псукей де-Зимра (начиная от слов «Благословен Ты (...)Властелин и милосердный отец...») и после них запрещено отвечать «амен», услышав эти благословения от другого.

\* И также читать «Модим де-Рабанан».

<sup>4</sup> А по мнению МБ, запрещено отвечать «амен» (кроме «амен» после третьего и шестнадцатого благословений «Шмонэ Эсрэ»), читать стих «Слушай, Израиль...» не в том месте, где кончается одна тема и начинается другая.

<sup>5</sup> А по мнению МБ, его закон тот же, что у «амен», и можно прерваться и благословить. И лучше подождать, пока не окажешься между гимнами.

<sup>6</sup> И должен произнести все от слов «Раскрываешь Ты...» до конца гимна.

<sup>7</sup> Но га-Гра не требует этого.

<sup>8</sup> В МБ не приводится.

<sup>9</sup> А в Шаббат правильно было бы стоять, произнося: «Г-сподь царствует, Г-сподь царствовал».

<sup>10</sup> В МБ написано, что благословения перед и после Псукей де-Зимра и Ашрей, а в Шаббат также «...Нишмат» («Песнь-благословение») пропускать нельзя.

<sup>11</sup> По мнению МБ (он говорит про Шаббат и Йом-Тов), пусть произнесет из них: «Руководителю хора...», «Псалом Давида, сложенный после...» и «Молитва Моисея...».

<sup>12</sup> Что касается специальных Тгиллим на Шаббат — см. в МБ.

<sup>13</sup> И то же самое — между гимнами Псукей де-Зимра (но не после последнего раздела, перед «Да будет восхваляемо...»).

## Глава 15

### **ЗАКОНЫ КАДИШ, БАРХУ И КАК ОБЪЕДИНЯЮТСЯ В МИНЬЯН ДЕСЯТЬ ЧЕЛОВЕК, И ЧТО БУДЕТ, ЕСЛИ ЧАСТЬ МИНЬЯНА ВЫШЛА, И ЗАКОНЫ О ХАЗАНЕ**

1. После «Да будет восхваляемо...» хазан произносит Хаци Кадиш.

Разрешается произносить Кадиш, Барху и Кдушу, а также читать Тору только в присутствии десяти взрослых мужчин. И если в момент произнесения отрывка «Да будет восхваляемо...» десяти человек еще не было, а потом они пришли, хазан не произносит Кадиш, поскольку Кадиш произносят только после того, как десять человек произнесли вместе что-либо другое. И поэтому следует подождать и не произносить «Да будет восхваляемо...»<sup>1</sup>, пока не соберутся десять человек. И ждать можно примерно полчаса, но больше ждать не следует, а необходимо произнести «Да будет восхваляемо...» и подождать еще. А когда соберутся десять человек, следует произнести вначале какие-либо стихи из Писания, а после них пусть хазан произнесет Хаци Кадиш.

2. Взрослым считается мужчина, проживший полных тринадцать лет и вступивший в свой четырнадцатый год (и мы полагаемся на то, что, вероятнее всего, к этому времени у него выросли по крайней мере два волоса на лобке). Например, если человек родился в Рош Ходеш месяца Нисан (то есть первого Нисана), он не становится взрослым до Рош Ходеш месяца Нисан, то есть вначале ночи Рош Ходеш Нисан, после того как пройдут тринадцать лет его жизни, он становится взрослым.

Тот, кто родился в месяце Адар, когда год был обычным, а тринадцатилетие его выпало на високосный год (то есть год с двумя месяцами Адар), не считается взрослым до наступления второго месяца Адар. Но если он родился в високосном году в первом месяце Адар, он становится взрослым также в первом месяце Адар (если год его тринадцатилетия — високосный). А если он родился в високосный год, а год его тринадцатилетия — обычный, он делается взрослым в месяце Адар текущего года. И оказывается, что иногда юноша, родившийся раньше своего товарища, делается взрослым позже него, как, например, если оба они родились в високосном году, один — двадцатого числа первого Адара, а второй — десятого числа второго Адара, а год их тринадцатилетия — обычный год.

3. Надо следить за тем, чтобы не считать евреев по головам, выясняя, есть миньян или нет, поскольку запрещается считать евреев по головам даже для нужд заповеди, как сказано: «И сообщил Шауль народу, и посчитал их по (принесенным ими) ягн्याтам». И есть обычай считать евреев для миньяна по словам стиха «Спаси народ Свой и благослови Свое наследие...», в котором ровно десять слов.

4. Необходимо, чтобы все десять человек были в одном месте, и хазан вместе с ними. Но если часть из них находится в одной комнате, а часть — в другой, они не объединяются в миньян, даже если дверь между комнатами открыта<sup>2</sup>. И даже если большая часть этих десяти человек находится в синагоге, а меньшая часть — во дворе перед синагогой, меньшая часть все равно не «притягивается» к большей и не объединяется с ней. И даже если часть миньяна стоит на самом входе, но снаружи от косяка, то есть таким образом, что, когда закрывают дверь, то место, где они стоят, оказывается снаружи, — несмотря на то что сейчас дверь открыта, все равно эти люди считаются находящимися вне синагоги<sup>3</sup>.

Все вышесказанное относится только к объединению группы из десяти человек в миньян. Но если уже есть десять человек, которые произносят Кадиш, Барху или Кдушу, то всякий, кто их слышит, может ответить вместе с ними, даже если их отделяют от него несколько домов, поскольку «даже железный занавес не может отделить евреев от их Отца, Который на Небесах»; необходимо только<sup>1</sup>, чтобы между миньяном и отвечающим не было экскрементов или идолопоклоннического капища<sup>5</sup>.

5. Необходимо очень стараться слушать Кадиш и отвечать на него с большим чувством и вниманием, и, во всяком случае, говоря: «Амен, да будет Имя Его великое благословенно вечно во веки веков!» — он должен собрать все свое внимание. Потому что, если человек отвечает «Амен, да будет Имя Его великое...» изо всех сил и со всем вниманием к произносимому, то, даже если Вс-вышний приговорил его к семидесяти годам страданий, приговор его отменяется. И необходимо произносить эту фразу громким голосом, поскольку звук этой фразы уничтожает всех обвинителей евреев (на Небесах) и отменяет все тяжкие предопределения. Но тем не менее ему не следует кричать слишком

громко, чтобы не засмеялись над ним люди и не оказалось, что он привел их к греху. Произносят фразу «Амен, да будет Имя Его великое...» вместе со словом «да будет благословенно» (на арамейском — «йитбарах»<sup>й</sup>), а после этого пусть выслушает это слово от хазана и скажет «амен»<sup>7</sup>.

6. Некоторые говорят, что, слушая Кадиш, нет необходимости стоять. Но если Кадиш застал его стоящим<sup>8</sup>, как, например, Кадиш после чтения Галлеля, необходимо стоять и во время Кадиша, до слов «Амен, да будет Имя Его великое...»<sup>9</sup>. А некоторые говорят, что следует всегда вставать для слушания Кадиша<sup>10</sup> и всех слов, связанных со святостью, поскольку эту необходимость можно выучить с помощью принципа «от легкого к тяжелому» из действий Эглона, царя Моавитянского, как сказано в Писании: «И Эгуд пришел к нему (...) и сказал Эгуд: «Слово Г-спода у меня к тебе», — и встал (Эглон) с трона». И раз уж Эглон, царь Моавитянский, который поклонялся идолам, встал навстречу слову Б-га, тем более должны так поступать мы, Его народ! И этим мнением и следует руководствоваться на практике.

7. Если нет девяти человек, слушающих хазана, Кадиш произносить вообще не следует, поскольку всякую вещь, связанную со святостью, не произносят в присутствии менее чем десяти человек, то есть должно быть девять слушающих и один произносящий. Но тем не менее если один из девяти слушающих молится «Шмонэ Эсрэ», то есть не может ответить на Кадиш вместе с остальными, он включается в число десяти человек. И тот же закон будет<sup>11</sup>, если их двое, трое или четверо: пока большинство слушающих могут ответить, нет ничего страшного в том, что меньшая часть не отвечает (и см. ниже, глава 20, параграф 62). Однако, если один из девяти слушающих спит, его необходимо разбудить, поскольку спящий не присоединяется к миньяну<sup>1</sup>.

8. После того как хазан произнес Хаци Кадиш, он говорит громким голосом:

«Благословите Г-спода благословенного!», и община отвечает: «Благословен Г-сподь благословенный во веки веков!» После этого хазан тоже, в свою очередь, произносит: «Благословен Г-сподь благословенный во веки веков!», чтобы не оказалось, что он исключает самого себя из общины; им говорит:

«Благословите», а сам не благословляет. У некоторых есть обычай отвечать на эту фразу, сказанную хазаном, «амен»<sup>13</sup>, но сам хазан не отвечает «амен», когда эту фразу произносит община. Если хазан долго выпевает «Благословите...», в это время община говорит текст: «Да будет благословенно...» — и этот текст можно произносить только в то время, пока хазан поет. Но, когда он произносит слова, не следует говорить ничего, а только слушать, что он говорит.

Также тот, кто не слышал, как хазан сказал «Благословите...», а слышит только, как община отвечает: «Да будет благословенно...», может ответить вместе с общиной<sup>14</sup>.



9. Кдушу в благословении «...создающий свет» (то есть отрывки «Свят, свят, свят...» и «Благословенна Слава Г-спода...») нужно стараться произнести всем вместе. А если это невозможно, разрешается произносить ее и в одиночку<sup>15</sup>.

10. Если в синагоге присутствуют ровно десять человек, никому из них не разрешается выходить. А про того, кто выходит, говорит Писание: «И оставляющие Б-га будут истреблены». Но если человек выйдет, и все равно останется десять человек, он может выйти, если уже слышал Барху, Кдушу и все Кадиши вплоть до Кадиша, что после «Алейну». А если уж так случилось, что один из них вышел и не осталось в синагоге десяти человек, можно закончить и без десяти человек (лишь бы осталась большая часть миньяна) ту часть молитвы, которую они начали вдесятером. И если хазан начал повторять «Шмонэ Эсрэ», он продолжает повторять всю «Шмонэ Эсрэ», и произносят Кдушу, и также он говорит: «Б-г наш и Б-г отцов наших! Благослови нас тройным благословением...». Однако ко гены не имеют права в этом случае благословлять народ и также не говорят Кадиш после «Шмонэ Эсрэ»<sup>16</sup>, поскольку все это — уже другие части молитвы. И если начали читать Тору, когда было десять человек, а во время чтения часть из них вышла, заканчивают<sup>17</sup> чтение<sup>18</sup>, но не добавляют ничего, и также не вызывают никого для чтения Гафтары, но последний из вызванных читает Гафта-ру без благословений.

11. Хазаном можно сделать только достойного человека, как сказано: «Напала она (община Израиля) на Меня своим голосом, из-за этого возненавидел Я ее», — и объясняют мудрецы наши благословенной памяти, что речь в стихе идет про хазана, который, не будучи подходящим для этого, все же стал молиться перед Ковчегом (то есть на месте хазана). И кто же достоин быть хазаном? Тот, кто чист от любых преступлений, и зрелость его ничем не омрачена, то есть о нем никогда, даже в детстве, не говорили ничего плохого; и, кроме этого, он должен быть скромным, должен устраивать общину, чтобы община была согласна на его представительство в молитве; он должен быть красив, и голос его должен быть сладким, притягательным для сердца; он должен иметь привычку читать Тору, Пророков и Писания, чтобы стихи, произносимые во время молитвы, были ему знакомы.

А если невозможно найти такого, кто удовлетворял бы всем перечисленным требованиям, пусть община выберет самого лучшего по мудрости и добрым делам.

12. Человеку не следует молиться в качестве хазана, если нет на то желания общины. А если человек стал хазаном не с разрешения общины, а из-за своей наглости и высокого положения, на его благословения не отвечают «амен», как сказано: «А вор, когда он благословляет — лишь сердит Б-га- (и см. ниже, глава 29, параграф 9).

13. Постоянным хазаном назначают только того, у кого полностью выросла борода. Но на время какой-то конкретной молитвы любой, кому исполнилось тринадцать лет и один день, может молиться перед Ковчегом<sup>19</sup>.

<sup>1</sup> А по мнению МБ, должен ждать только хазан.

<sup>2</sup> (И даже если двери нет.) Но если одни видят других, они объединяются; а по некоторым мнениям, не объединяются даже в этом случае.

3. «Маген Авраам\* постановил, что они считаются находящимися внутри; а «Эвен га-Эзер» считает, что, если некоторая их часть находится там, они объединяются.

4' А некоторые этого не требуют; некоторые же требуют только при произнесении Барху.

<sup>5</sup> Или нееврея.

<sup>6</sup> В разных месгах есть разные обычаи: некоторые говорят до слов «...произносимых в мире...» («да-ами-ран бе-Алма»), некоторые — до «Да будет благословенно...» («йитбарах»), а некоторые — до «...во веки веков» («алмайя»). Если отвечающий сейчас в месте, где не может прерваться, — пусть скажет до «алмайя».

<sup>7</sup> Нет обычая отвечать «амен» после «йитбарах».

<sup>8</sup> А по мнению некоторых, также при слушании Кадиша вечером в Шаббат перед Барху. А Аризаль придерживался обычая стоять также во время Кадиш Шалем и Кадиша при возвращении свитка Торы в Ковчег.

<sup>9</sup> А некоторые говорят — до «амен», после слов «...произносимых в мире».

<sup>10</sup> До мест, указанных выше.

<sup>11</sup> А некоторые не согласны с этим.

<sup>12</sup> В трудной ситуации можно закрыть глаза на то, что один спит; но только не во время повторения хазаном «Шмонэ Эсрэ», поскольку есть опасение, что тогда он будет произносить благословения напрасно.

<sup>13</sup> В том месте, в котором можно прерваться.

<sup>14</sup> А если он слышал только, как сам хазан ответил «Благословенно...», должен сказать только «амен».

<sup>15</sup> И в этом случае правильно было бы произнести ее красиво, выпевая мелодию и соблюдая кантелляцию.

<sup>16</sup> А по мнению МБ, говорят и Хази Кадиш, и Ка-диш Шалем.

<sup>17</sup> Так же считает и МБ. А БГ пишет, что, по некоторым мнениям, тот же самый вызванный завершает все чтение и произносит благословения; но он не уверен, что закон таков.

<sup>18</sup> И после чтения произносят Кадиш.

<sup>19</sup> Но не в дни общественных постов, а также не в Рот га-Шана и не в Йом-Кипур.

## Глава 16

### **ЗАКОНЫ О ТОМ, КОГДА МОЖНО ПРЕРЫВАТЬСЯ ВО ВРЕМЯ ЧТЕНИЯ БЛАГОСЛОВЕНИЙ ПЕРЕД «ШМА» И САМОГО «ШМА»**

1. Законы «Шма» и ее благословений, то есть благословений «...создающий свет», «Ты возлюбил нас любовью великой...» и «Истинно и несомненно...» (а также вечерней «Шма» и ее благословений), строже, чем законы Псукей де-Зимра; и «Шма» с благословениями состоит из отдельных разделов. И вот границы этих разделов: между словами «создатель светил» и «Ты возлюбил нас любовью вечной», между словами «избравший Свой народ, Израиль, с любовью» и «Слушай, Израиль», между словами «и ворот твоих» и «и будет: если вы будете послушны» и между словами «небес над землею» и «сказал Господь Моисею»<sup>1</sup>.

2. Находясь на границе между разделами, можно отвечать «амен» на любое услышанное благословение<sup>2</sup>, и тем более отвечать на Кадиш, Кдушу и Барху. Но фразу «Благословен Он, и благословенно Имя Его» произносить не следует. И также если в этот момент читающий слышит, как вся община произносит «Слушай, Израиль...», не следует ему говорить вместе со всеми стих «Слушай, Израиль...»; но пусть произнесет тот стих, до которого он дошел, громким голосом, каким община произносит «Шма», чтобы казалось, что он читает вместе с ними.

3. Находясь посреди раздела, читающий «Шма» отвечает «амен» только на благословение «Б-г святой» (третье благословение «Шмонэ Эсрэ») и на благословение «внемлющий молитве» (шестнадцатое благословение «Шмонэ Эсрэ»). А когда он слышит Кадиш, может ответить: «Амен, да будет Имя Его великое благословенно вечно во веки веков!», и, когда хазан произносит фразу «...произносимых в мире. И скажем: амен» — должен также ответить «амен». А остальные «амен», которые нужно отвечать на Кадиш, не будет отвечать, поскольку они не относятся к основной части Кадиша. А когда хазан

произносит Кдушу — пусть молчит и слушает, что говорит хазан. И пусть произнесет вместе с общиной: «Свят, свят, свят Г-сподь воинств! Вся земля полна славы Его!» — и замолчит. Потом пусть произнесет вместе с общиной: «Благословенна Слава Г-спода во всяком месте пребывания ее!» И больше ему не следует произносить ничего, поскольку все остальное не относится к главной части Кдуши. А если он слышит Барху, как от хазана, так и от вызванного к Торе, должен ответить: «Благословен Г-сподь благословенный вовеки веков!» — и также должен ответить «амен» после благословения вызванного к Торе<sup>3</sup>. А если община читает «Модим де-Рабанан» (вставку при повторении хазаном 18-го благословения «Шмонэ Эсрэ»), пусть склонится вместе со всеми и произнесет: «Мы благодарны Тебе», — но не более. А если он слышит гром, некоторые говорят, что ему можно прерваться и произнести соответствующее благословение, а некоторые считают, что ради этого не следует прерываться<sup>3'</sup>.

4. Это те перерывы, про которые мы сказали, что их можно сделать в середине раздела. Если он сейчас читает благословения, пусть подстроится так, чтобы перерыв пришелся на то место, где завершается одна тема и начинается другая. А если он сейчас читает саму молитву «Шма», пусть подстроится так, чтобы перерыв пришелся на паузу между стихами. Но, если это не получилось, ему разрешено прерваться даже в середине стиха, но начать он потом должен с начала этого стиха.

5. Сказанное нами, что для вещей, перечисленных выше, разрешено прерваться даже в середине раздела, не относится к самому стиху «Слушай, Израиль...» и следующей за ним фразе «Благословенно Имя славы Царства Его во веки веков»<sup>4</sup>, поскольку, читая эти стихи, запрещено прерываться по каким бы то ни было причинам. Даже если царь приветствует его, в этот момент запрещено ответить на его приветствие. И между словами «Я Г-сподь, Б-г ваш» и «истинно и несомненно...»<sup>5</sup> также не следует прерываться ни в каком случае, так как написано в Торе: «И Б-г — Г-сподь истинный», — поэтому не прерываются между словами «Б-г ваш» и «истинно...». И правильно было бы устроить так, чтобы не прерываться, пока не произнесет слова «истинно и несомненно» (поскольку и второе слово — синоним слова «истинно»). А после этого он может прерываться точно так же, как и в других местах в середине раздела. (Что касается приветствия и ответов на приветствия — в наше время люди не обращают на это большого внимания, и ради этого нельзя прерываться даже между разделами.)

<sup>1</sup> В вечерней молитве, кроме того — между «...избавивший Израиль» и «Дай нам с миром...», а также между этим благословением и «Шмонэ Эсрэ». И МБ говорит, что, возможно, вся глава «И сказал Г-сподь Моисею» вечернего «Шма» имеет тот же закон, что и паузы между разделами (см. ниже, параграф 5).

<sup>2</sup> Кроме паузы между словами «...избравший Свой народ, Израиль, с любовью» и «Слушай, Израиль...», когда можно отвечать также, как в паузе между разделами, и также на это же благословение. (Так написано в МБ и не сказано, что это мнение оспаривают. А в другом месте МБ говорит, что, по мнению

некоторых, такой же закон для любой паузы между разделами.) И если это возможно, следует сказать «...с любовью» одновременно с хазаном, чтобы не пришлось отвечать «амен».

<sup>3</sup> А некоторые сомневаются, следует ли в этом случае отвечать «амен». Но в паузе между разделами, несомненно, следует ответить.

<sup>3"</sup> А если он услышал гром в паузе между разделами, пусть благословит.

<sup>4</sup> Если он находится после стиха «Слушай, Израиль...» перед фразой «Благословенно Имя...» или внутри самой этой фразы, пишет МБ, что, каков закон на практике, не ясно.

5 И тот же закон для вечернего «Шма» между словами: «истинно» и «достойно веры».

## Глава 17

### ЗАКОНЫ ЧТЕНИЯ «ШМА»

1. Начало времени утреннего чтения «Шма» — то же самое, что и начало времени наложения тфиллин (см. выше, глава 10, параграф 2). И время чтения «Шма» продолжается до четверти дня, не важно, длинный ли это день или короткий. И день считается от появления света зари до выхода звезд<sup>1</sup>. И самый лучший способ выполнения этой заповеди — читать «Шма» так, как делают любящие заповеди, которые старались начать чтение «Шма» незадолго до появления первого луча солнца, чтобы закончить чтение «Шма» и ее благословений одновременно с появлением первого луча солнца, и сразу после «Шма» начать «Шмонэ Эсрэ». И тому, кто в состоянии устроить так, обещана очень большая награда. И в любом случае следует очень тщательно следить, чтобы не опоздать прочесть «Шма» до истечения первой четверти дня, особенно летом, когда в нашей стране дни очень длинные, и иногда окончание времени чтения «Шма» наступает даже до семи часов утра. Но тем не менее, если уж так случилось, что человек опоздал прочесть «Шма» вовремя, он может еще прочесть «Шма» со всеми ее благословениями, пока не пройдет треть дня. Но по истечении трети дня ему уже запрещено произносить благословения<sup>2</sup>, а должен он прочесть только саму «Шма»; это можно делать весь день<sup>3</sup> (а некоторые говорят, что и благословения можно произносить весь день).

2. «Шма» можно читать как сидя, так и стоя. Если человек начал читать «Шма» сидя, запрещено ему встать. Но запрещено читать «Шма» лежа. А если в момент чтения «Шма» он лежит, пусть повернется полностью на бок и прочтет так<sup>4</sup>. А если он немного болен и ему тяжело лежать полностью на боку, он должен по крайней мере повернуться хоть немного на бок.

3. Прежде чем начать чтение «Шма», человек должен подумать, что он собирается выполнить заповедь чтения «Шма», данную ему Святым,

благословен Он; а произнося стих «Слушай, Израиль...», должен он думать о смысле этого стиха: «Слушай, Израиль: Б-г, Который есть наш Г-сподь — это Б-г, который один, единый и единственный в Небесах и на земле». И пусть протянет звук «х» в слове «эхад» («один»)<sup>5</sup>, чтобы успеть подумать о том, что Святой, благословен Он, царствует на Небесах и на земле. И звук «д» в слове «эхад» также следует немного продлить, настолько, чтобы успеть подумать, что Святой, благословен Он, единственный в Своем мире, и что Он властвует над всеми четырьмя сторонами света. Но не следует тянуть этот звук дольше, чем необходимо для этой мысли. И необходимо следить, чтобы не испортить звучание слова «эхад» продлением звуков, поскольку некоторые люди так портят его: у некоторых получается «эха-ад», а у некоторых — «э-эхад». И лучше вообще не продлевать никаких звуков, чем продлить и испортить этим звучание слова. И есть обычай произносить стих «Слушай, Израиль...» громким голосом, чтобы пробудить внимание. И в момент произнесения его кладут правую руку на глаза. После того как стих «Слушай, Израиль...» произнесен, делают небольшую паузу и произносят «Благословенно Имя Славы Царства Его во веки веков» шепотом (кроме Йом-Киппура). И, произнося эту фразу, следует также думать о значениях произносимых слов.

4. После этой фразы делают небольшую паузу, затем произносят: «И возлюби Г-спода...» И также после этого отрывка, перед отрывком «И будет: если вы будете послушны...», нужно сделать небольшой перерыв. И также перед отрывком «И сказал Г-сподь Моисею...» нужно сделать небольшой перерыв. И, произнося отрывок «И сказал Г-сподь Моисею...», нужно иметь в виду, что произносящий выполняет требующую заповедь вспоминать о выходе из Египта.

5. Нужно читать «Шма» очень точно, по тщательно проверенному сидуру. И читающий должен слышать то, что он произносит. И он должен следить, чтобы не поставить «дагеш» (знак, меняющий произнесение некоторых согласных на «смычные». — *Перев*) там, где его не должно быть, или не пропустить его там, где он должен быть. И пусть делает паузу в каждом месте, где в сидуре стоит вертикальная черта. И за всем этим нужно следить и при произнесении Псукей де-Зимра. И следует очень тщательно произнести букву «айн» в слове «нишба» («покаялся»), чтобы не послышалось, что в этом слове вместо конечного «айн» стоит «гей», и тогда получится слово «попал в плен». И также букву «заин» в словах «тискеру» и «у-схартем» («помните») необходимо тщательно выделить, чтобы не послышалась в этих словах вместо буквы «заин» буква «син» (и тогда получится «тискеру», «у-схартем», «нанимайте»).

6. Читающий «Шма» не должен подавать никаких знаков ни глазами, ни губами и не должен указывать на что-либо пальцем. Но для нужд заповеди можно подать знак во время чтения второго отрывка.

7. Перед началом чтения «Шма», когда он произносит: «Собери нас с четырех концов земли...», берет цицит в руку и держит их во время чтения «Шма» в левой руке, между безымянным пальцем и мизинцем, напротив сердца; а дойдя до отрывка «И сказал Г-сподь Моисею...», говорящего о цицит, берет их также и

правой рукой<sup>5</sup>". И, произнося слова: «...и увидев ее...», прикладывает цицит к глазам, смотрит на них и целует. И есть обычай целовать цицит каждый раз, произнося слово «цицит»; и держат их в руке, пока не произнесут «...и желанны вечно...», а в этот момент целуют их и выпускают из рук.

8. Произнося слова «Я Г-сподь, Б-г ваш», следует немедленно добавить слово «истинно», не сделав никакого перерыва. И также хазан завершает «Шма» таким же образом<sup>6</sup>, а потом снова повторяет: «Г-сподь, Б-г ваш — истинно». И каждый должен внимательно выслушать эти три слова (на иврите Б-г ваш — одно слово. — *Перев.*), произнесенные хазаном, поскольку эти три слова входят в 248 слов «Шма», соответствующие двумстам сорока восьми органам тела человека. И после этого все начинают читать благословение после «Шма» со слова «...и несомненно...». Но запрещено произносить после этого еще раз слово «истинно». А тот, кто молится в одиночку, пусть произнесет перед стихом «Слушай, Израиль...» слова «Б-г — царь верный», чтобы эти три слова довели число слов в «Шма» до двухсот сорока восьми.

9. Если человек прервался посреди чтения «Шма» (то есть между «Слушай, Израиль...» и «...над землею»<sup>7</sup>), потому что был вынужден это сделать, как, например, если должен он был выйти по нужде или если в доме были обнаружены экскременты, — тогда, если он прождал столько времени, что за это время мог сказать «Шма» целиком, должен после этого повторить чтение «Шма» сначала.

10. Если человек уже прочел «Шма», а после этого пришел в синагогу и обнаружил, что в ней община читает «Шма», — он должен прочесть вместе с ними «Шма» целиком<sup>8</sup>, чтобы не показалось, что он не желает принять на себя иго царства Небес вместе со своими товарищами; и за это он получит награду как за чтение стихов из Торы. И также он должен поступить, если он находится в синагоге и произносит какие-то молитвы или стихи из Писания и дошел до места, где может прерваться. (Что делать, если он находится в месте, где не может прерваться, — разъяснено выше.) А если он еще не прочел «Шма», он тоже читает вместе с общиной, но во время чтения должен иметь в виду, что этим чтением он не собирается выполнить свою обязанность прочесть «Шма», чтобы потом прочесть «Шма» с благословениями. И также следует поступать, слыша, как община произносит вместе другие отрывки, как, например, «Ашрей», «Алейну» и так далее, и даже<sup>9</sup> гимны пусть произносит вместе с ними, чтобы не отделять себя от общины.

<sup>1</sup> Таково мнение «Маген Авраам». А по мнению га-Гра — от появления луча солнца и до захода солнца.

<sup>2</sup> И так же постановляет МБ. Однако, если он был принужден внешними обстоятельствами, возможно, ему разрешается благословлять до полудня.

<sup>3</sup> Обязанность произнести стихи о выходе из Египта сохраняется весь день.

<sup>4</sup> Речь о человеке, который спит раздетым. Но если он одет, пусть встанет и прочтет.

<sup>5</sup> Некоторые говорят, что не следует протягивать «х», а успеть мысленно произнести все необходимое, выговаривая «д».

<sup>5"</sup> И пусть посмотрит на них. И также написано в рукописях Аризаля.

6. Таков обычай. А по Га-Гра не следует в первый раз произносить «истинно».

7. МБ не говорит, что «И сказал Г-сподь Моисею...» не включается сюда. (А «При Мегадим» сомневается на этот счет.) Если посреди благословений «Шма» он сделал такую длинную паузу, что за время ее смог бы прочесть все от «...создающий свет...» до «...избавивший Израиль», должен вернуться к началу того благословения, которое читал. Если он сделал такую паузу в благословении после «Шма», возвращается к стиху «Слушай, Израиль...».

<sup>8</sup> Таково мнение га-Гра. А по мнению «Шульхан Аруха», по букве закона он должен прочесть только первый стих и фразу: «Благословенно Имя...», но лучше прочесть целиком.

Этот пример не приведен в МБ. (И, видимо, источник имеет в виду человека, который молится вместе с общиной.)

## Глава 18

### ЗАКОНЫ МОЛИТВЫ «ШМОНЭ ЭСРЭ»

1. Время утренней молитвы «Шмонэ Эсрэ»: если точно выполнить постановление мудрецов, следует начать ее в момент появления первого луча солнца, как сказано: «Будут они трепетать перед Тобой с появлением солнца». Но если получилось так, что человек начал молиться «Шмонэ Эсрэ» уже с появлением света зари<sup>1</sup>, — обязанность прочесть «Шмонэ Эсрэ» им выполнена. И время, когда можно читать «Шмонэ Эсрэ», продолжается до трети дня. И запрещается откладывать молитву дольше. Но тем не менее, если человек нарушил этот запрет и не помолился до трети дня, даже сознательно, может читать «Шмонэ Эсрэ» до полудня<sup>1</sup>. И хотя награду за молитву, прочтенную вовремя, он уже не получит, награда за молитву у него все же будет. А если он сознательно не помолился до полудня — он больше никак не сможет восполнить пропущенную молитву, и о нем сказано: «Испорченного не сможет исправить». А как быть, если он пропустил молитву по ошибке или был вынужден это сделать, — будет разъяснено в главе 21.

2. Когда молящийся доходит до слов «Прославим же Вс-вышнего...» (в благословении после «Шма»), он должен встать и приготовиться к молитве «Шмонэ Эсрэ», высморкаться, сплюнуть и избавиться от всего, что может его отвлечь. И пусть отойдет на три шага назад и скажет «Прославим же Вс-



вышнего...» до слов «...избавивший Израиль», и после этого вернется на прежнее место, сделав три шага вперед, так, как будто он подходит к царю. Между словами «...избавивший Израиль» и молитвой «Шмонэ Эсрэ» запрещено прерываться даже для того, чтобы ответить на Кадиш, Кдушу или Барху<sup>2</sup>, потому что молящийся должен присоединить слова об избавлении к молитве. И хорошо было бы ему постараться завершить благословение «...избавивший Израиль» одновременно с хазаном, поскольку, если он закончит благословение раньше, а хазан — после него, мудрецы сомневаются, нужно ли ему отвечать «амен» на благословение хазана или нет<sup>3</sup>. Но если он сам в этот же момент завершает благословение, нет сомнения, что отвечать «амен» не следует, поскольку на собственное благословение «амен» не отвечают (и см. выше, глава 6, параграф 11). А в вечерней молитве, поскольку благословение после «Шма» не завершается словами «...избавивший Израиль», можно прерываться после этих слов, как во всяком другом месте между отрывками.

Перед тем как начать «Шмонэ Эсрэ», необходимо произнести стих «Господь, открой уста мои...», и это не считается прерыванием (между словами об избавлении и молитвой), поскольку этот стих уже относится к молитве. Но стих «Когда Имя Г-спода произносить буду...» не следует говорить: его говорят только в молитвах Минха и Мусаф, перед стихом «Г-сподь, открой уста мои...».

3. Молящийся должен знать, что Шехина (Б-жественное присутствие) находится перед ним, как сказано: «Излей, как воду, сердце свое против лица Б-га». И пусть молящийся сосредоточится, и пусть отбросит все заботящие его размышления, чтобы внимание его и мысли не рассеивались во время молитвы; и пусть подумает, что, если бы он говорил перед царем из плоти и крови, несомненно, очень тщательно продумывал бы свои слова и следил бы за ними, чтобы не ошибиться. Тем более, стоя перед Царем царей всех царей, Святым, благословен Он, должен человек думать о том, что он произносит, поскольку Ему, благословенно Его имя, мысли так же ясны, как слова, и все размышления Он исследует.

И следует человеку перед молитвой поразмыслить о величии Б-га, благословенно Его имя, и ничтожестве человека, и выбросить из сердца все помыслы о человеческих удовольствиях.

4. Молящийся должен сосредоточить мысли на значении слов, которые он проговаривает устами, как сказано: «Приготовь сердца их, и тогда услышит ухо Твое». И уже напечатано множество сидуров с переводом на идиш (и на русский. — *Перев.*), и всякий может теперь научиться понимать те слова, которые он произносит в молитве. А если он не в состоянии вспоминать о значениях слов, пусть во время молитвы думает, по крайней мере, о вещах, которые смиряют сердце человека, направляя его к Отцу его, Который на Небесах<sup>1</sup>. А если во время молитвы его посетят посторонние мысли, пусть замолчит и дождетя, когда эти мысли уйдут.

5. Пусть поставит ноги одна вплотную к другой, как будто это одна нога, чтобы уподобиться ангелам, как сказано: «И ноги их — нога прямая», то есть их ноги выглядят как одна нога. И пусть склонит голову немного вниз и закроет глаза, чтобы ни на что не смотреть. А если он молится по сидуру, пусть не отрывает глаз от сидура. И пусть положит руки на сердце, правую на левую, и молится от всего сердца, в страхе, трепете и смирении, как нищий, стоящий на пороге. И пусть выговаривает слова со вниманием и совершенно точно. И пусть каждый молится по своему нусаху, будь то ашкеназ, сфарад или другие, поскольку основа их всех — в высшей святости. Но пусть не переносит слова из одного нусаха в другой, поскольку в любом нусахе слова расположены и подсчитаны в соответствии с великим тайным знанием, и нельзя ни добавлять к ним, ни убавлять от них.

6. Необходимо непременно молиться шепотом, чтобы только сам молящийся слышал, что он произносит, а товарищ его, стоящий рядом, не слышал бы его голоса, как сказано в Писании про Хану: «Только уста ее шевелятся, а голос ее не слышен».

7. Пусть не опирается ни на что, даже слегка<sup>5</sup>. А если он немного болен, то ему можно молиться сидя или даже лежа<sup>5'</sup>, при условии, что он может сосредоточиться. А если он не может произносить слова молитвы, пусть произнесет их по крайней мере мысленно.

8. Пусть не держит ничего в руках во время молитвы «Шмонэ Эсрэ»<sup>6</sup>, кроме сидура или махзора, если они ему нужны. И нужно ему заранее отметить те места в сидуре или махзоре, по которым он будет молиться, чтобы посреди молитвы не пришлось ему их искать. Пусть не будет никакого препятствия между ним и стеной<sup>6'</sup>, как сказано: «И обратил Хизкиягу лицо свое к стене и помолился». А препятствием в данном случае считается вещь высотой десять тефахов и шириной четыре тефаха, но более маленькая вещь не считается препятствием<sup>7</sup>. И даже достаточно большая вещь, если она стоит там постоянно, как Ковчег или бима, также не считается препятствием. Не считается препятствием и человек. А в трудной ситуации<sup>8</sup> этим законом вообще можно пренебречь, если молящийся закрывает глаза или не отрывает их от сидура, так что его внимание ни на что не отвлекается.

Также не следует молиться напротив какого бы то ни было изображения. А если случилось так, что ему пришлось молиться напротив раскрашенной стены или полотнища ткани, пусть закроет глаза. Но напротив зеркала запрещено молиться даже с закрытыми глазами.

Пусть человек не молится в открытом месте, скажем, в поле, поскольку, если он укрыт от посторонних глаз, он лучше чувствует трепет перед Царем, и сердце его оставляет гордыню и смиряется. Но если человек в пути, ему можно молиться в поле. Но если это возможно, пусть молится между деревьями.

9. Во время молитвы нельзя рыгать, потягиваться и зевать. А если он не может удержаться и ему приходится так сделать, пусть прикроет рот рукой, чтобы не было видно, как он открывается. И также в это время запрещается сплевывать. А если у него во рту собралась слюна и очень ему мешает, настолько, что отвлекает его от молитвы, пусть сплюнет ее в платок или край одежды. А если он не может сделать этого из-за брезгливости, пусть повернется налево и сплюнет за спину. Если нельзя сплюнуть за спину, пусть сплюнет налево. А если нельзя сплюнуть и налево, пусть сплюнет направо.

Если его укусила вошь, пусть почешется через одежду и уберет ее, чтобы она не заставляла его внимание рассеяться. Но нельзя убирать ее рукой.

Если с него соскользнул талит, он может подтянуть его обратно, даже если большая часть уже упала. Но если талит пал на пол весь, запрещено поднять его и закутаться, поскольку это уже будет считаться прерыванием молитвы<sup>8</sup>. А если перед ним на пол упала святая книга и из-за этого его внимание отвлекается, можно поднять ее в промежутке между благословениями.

Все то, что запрещено во время «Шмонэ Эсрэ», остается запрещенным, пока он не отступит на три шага назад (только в том, что касается права прерваться, есть разница, как я напишу в главе 14).

10. Нужно молиться, повернувшись лицом в сторону Земли Израиля, как сказано: «И будут молиться Тебе через их землю». И пусть повернется лицом также в сторону Иерусалима, в сторону Храма и в сторону Святая Святых Храма. И поэтому мы в наших странах, поскольку живем на запад от Земли Израиля, должны поворачиваться лицом на восток. (Не точно на восток, а на юго-восток.) А те, кто живет к северу от Земли Израиля, поворачиваются лицом к югу. А живущие на восток от нее поворачиваются лицом к западу. Живущие же к югу поворачиваются лицом на север. И получается, что все евреи, молясь, поворачиваются к одному и тому же месту, то есть к Иерусалиму и Святая Святых Храма, поскольку именно там расположены ворота Небес, через которые возносятся все молитвы. И поэтому назван Храм «тальпийот» (букв.: «Холм уст». — *Перев.*), как сказано: «Как башня Давида шея твоя, построенная, чтобы быть тальпийот» — то есть холм, к которому поворачиваются все уста. Если он молится в таком месте, где не в состоянии определить направление на Землю Израиля, пусть направит свое сердце к Отцу своему, Который на Небесах, как сказано: «И молитесь в сторону Б-га»<sup>9</sup>. Если молящийся стоял лицом к югу или северу и в середине «Шмонэ Эсрэ» вспомнил, что стоит неправильно, пусть не отрывает ног от пола, а повернет лицо к востоку. А если это невозможно или если он стоит лицом к западу, пусть заканчивает молитву как есть, направив сердце свое к Святая Святых Храма, и пусть не отрывает ног от пола<sup>10</sup>. И также если он молится в таком месте, где на восточной стене есть изображения, пусть молится лицом в другую сторону, даже если это и не восток.

11. Во время молитвы «Шмонэ Эсрэ» необходимо поклониться, сгибая колени, четыре раза: в начале первого благословения и в конце его, и в благословении «Модим» («Мы благодарны...») в начале и в конце.

Когда молящийся произносит слово «благословен», сгибает колени. Произнося слово «Ты», сгибается настолько, чтобы все позвонки стали видны, и нагибает также голову. И прежде чем произнести Имя Б-га, не торопясь выпрямляется (намекая на то, что сказано: «Б-г распрямляет согбенных»). И также в благословении «Модим» он кланяется, сгибая колени", а прежде чем произнести Имя Б-га, выпрямляется.

Пусть, кланяясь, человек не нагибается слишком сильно, то есть так, чтобы голова оказалась напротив пояса, поскольку это указывает на гордыню. А старому или больному человеку, которому больно сгибаться, достаточно просто нагнуть голову.

Запрещено кланяться таким образом, произнося любые другие благословения «Шмонэ Эсрэ», ни в их начале, ни в конце.

12. После «Шмонэ Эсрэ» произносят отрывок «Б-г мой! Убереги...». И прежде чем произнести стих «Устанавливающий мир...», склоняется и так отступает на три шага, как раб, расстающийся с господином. Шаги должны быть средними, но по меньшей мере такой длины, чтобы большой палец оказывался возле пятки. Пусть не делает слишком длинных шагов, и их не должно быть больше трех. Начинает шагать с левой ноги, после этого шагает правой, а после этого — снова левой. И, оставаясь склонившимся, поворачивает лицо в левую сторону, соответствующую правой стороне Шехины, которая находится перед ним во время молитвы и при ее завершении, и произносит: «Устанавливающий мир в высотах Своих». После этого поворачивает лицо в правую сторону, соответствующую левой стороне Шехины, и произносит: «Он пошлет мир нам». А после этого кланяется перед собой и произносит: «и всему Израилю. И скажем: Амен!»

После этого человек выпрямляется и произносит отрывок «Да будет воля Твоя (...) чтобы возведен был Храм...», поскольку молитва читается вместо служения в Храме. И поэтому мы молимся о возведении Храма, чтобы могли мы совершать там настоящее служение вскорости, в наши дни.

А причина того, что начинают шаги с левой ноги, в том, что при обычной ходьбе человек начинает с правой ноги, поэтому здесь он сначала поднимает левую ногу, чтобы показать, как тяжело ему расставаться с Вездесущим, благословен Он. И поэтому тот, кто обычно при ходьбе начинает с левой ноги, здесь поднимает сначала свою левую ногу, которая у обычных людей правая.

13. В том месте, в котором завершились его шаги, он должен стоять, сдвинув ноги вместе, как во время молитвы. И пусть не оборачивается в сторону запада<sup>11</sup>. И пусть не возвращается на свое место, пока хазан не дойдет до Кдуши. И также когда он молится в одиночку, должен простоять столько же<sup>12</sup>.

А если места в синагоге не хватает и также если произносятся гимны, он может вернуться на место, когда хазан начнет повторение «Шмонэ Эсрэ».

14. Во время молитвы «Шмонэ Эсрэ» запрещено делать знаки глазами и губами, а также указывать пальцем, и нельзя прерываться даже для того, чтобы ответить на Кадиш, Кдушу или Барху; в этом случае молящийся должен замолчать и внимательно слушать то, что говорят хазан и община, и ему это будет засчитано за ответ в том смысле, что обязанность ответить будет считаться выполненной. Перерывом же это считаться не будет. Но при произнесении отрывка «Б-г мой! Убереги...» можно прерываться в тех же случаях, когда можно прерываться посреди благословений на «Шма» и самого чтения «Шма», как объяснено выше, глава 16. Но тем не менее, если это возможно, пусть скажет вначале стих «Да будут угодны Тебе слова моих уст...». А если есть еще немного времени, хорошо бы успеть сделать и три шага назад.

15. У некоторых принято сразу после слов «...благословляющий миром народ Свой, Израиль» произносить стих «Да будут угодны Тебе слова моих уст...» и читать после этого «Б-г мой! Убереги...», а после этого отрывка произносить второй раз «Да будут угодны...», и так делать правильно. И мне кажется, что тот, кто так делает, имеет право во время чтения отрывка «Б-г мой! Убереги...» прерываться для того, чтобы сказать «амен», в любом случае<sup>13</sup>.

Некоторые говорят<sup>14</sup>, что, перед тем как сказать стих «Да будут угодны...», хорошо бы произнести один стих из Торы, или Пророков, или Писаний, начинающийся на ту букву, которой начинается имя молящегося, и кончающийся той буквой, которой оно заканчивается. И мне кажется, что произносящему стих «Да будут угодны...» не следует произносить этот стих из ТаНаХа до второго «Да будут угодны...».

16. Как уже разъяснялось в главе 12, параграф 3, если человек чувствует, что ему хотя бы немного хочется в туалет, ему запрещено молиться, пока он не очистит себя. Однако, если в начале ему совсем не хотелось, а потом, посреди «Шмонэ Эсрэ», он почувствовал, что ему нужно в туалет, не важно, облегчиться или помочиться, пусть удержит себя, пока не закончит «Шмонэ Эсрэ», и не прерывается. И даже если ему хочется в туалет очень сильно, тем не менее пусть постарается удержаться, насколько это только возможно<sup>15</sup>, и не выходить в туалет посреди «Шмонэ Эсрэ», пока не завершит последнее благословение, до слов «...благословляющий миром народ Свой, Израиль!».

17. Если человек чувствует, что сейчас испортит воздух, и не может удержаться, если он молится дома, то пусть отойдет на четыре ама назад<sup>16</sup> или в сторону<sup>17</sup>, испортит воздух, подождет, пока не исчезнет запах, а после этого вернется на прежнее место и скажет: «Господин всех миров! Ты сотворил нас со многими отверстиями и многими полостями; открыты и известны Тебе позор наш и унижение наше! Позор и унижение при жизни нашей, черви после смерти нашей!» — и продолжает молитву. А если он испортил воздух там, где он стоял на молитве, не успев отойти, и также если он молится в миньяне и стесняется

отойти на четыре ама посреди молитвы, он не должен отходить назад, и также не должен произносить: «Господин всех миров...»<sup>18</sup>, а должен подождать, пока запах не исчезнет, и продолжать молитву.

18. Запрещено сидеть<sup>19</sup> ближе чем четыре ама рядом с тем, кто молится «Шмонэ Эс-рэ», ни спереди, ни сзади, ни в стороне. Но если сидящий также занимается тем, что связано с порядком молитв, это разрешено. А некоторые еще облегчают этот закон, говоря, что, даже если он не занят ничем, связанным с порядком молитв, но учит Тору вслух, он не должен отсаживаться подальше<sup>20</sup>. А боящийся слова Б-га не станет сидеть перед молящимся «Шмонэ Эсрэ» все время, пока тот его видит, даже если он сам в это время читает «Шма». Но если он не перед ним, а сзади него или в стороне — ничего страшного. А стоять можно в любом случае и даже перед молящимся<sup>21</sup>.

19. Если тот, который сидит рядом с молящимся «Шмонэ Эсрэ», — человек слабый или больной<sup>22</sup>, не следует запрещать ему это<sup>23</sup>.

20. Если тот, кто сидит рядом с молящимся «Шмонэ Эсрэ», сидел там раньше, а потом пришел второй и встал на молитву в стороне от него или перед ним, так что оказалось что первый сидит за ним, — он не должен вставать, поскольку это второй пришел на территорию<sup>24</sup>, уже занятую первым. Но если он встал на молитву сзади него, так что первый оказался сидящим впереди него — нужно ему подняться<sup>25</sup>. И все это — если он молится дома. Но если они молятся в доме, предназначенном для постоянно собирающегося миньяна, и тем более в синагоге, предназначенной для того, чтобы в ней молился каждый, — даже если сидящий сел раньше, он обязан встать, поскольку это место предназначено всякому человеку для молитвы<sup>26</sup>.

21. Запрещено проходить ближе чем на четыре ама перед молящимся «Шмонэ Эсрэ»<sup>27</sup>. И поэтому, если один стоял впереди, молился «Шмонэ Эсрэ» и закончил свою молитву, а другой стоит сзади него, тоже молится и пока еще не закончил — пусть стоящий впереди не делает трех шагов назад, ибо тогда окажется, что он проходит перед молящимся. Но проходить в стороне от молящегося, и тем более позади него, разрешается<sup>28</sup>.

22. Если человек пьян настолько, что не может разговаривать в таком виде с кем-то важным и уважаемым, — ему запрещено молиться<sup>29</sup>. А если он все же помолился — его молитва отвратительна, и он должен молиться еще раз, когда действие вина пройдет. А если тем временем прошло время молитвы — он может восполнить пропущенную молитву во время следующей, как всякий, кто забыл прочесть молитву или был вынужден пропустить ее (см. ниже, глава 21).

(Закон о молитве женщины в состоянии ницы приведен ниже, в конце главы 153.)

<sup>1</sup> См. «Общие положения» в конце книги.

" И хорошо было бы ему в этом случае перед молитвой сказать, что если по закону он свободен от обязанности молиться, то пусть его молитва будет засчитана ему как добровольная.

<sup>2</sup> В Шаббат разрешается ответить: «Амен, Благословенно Имя Славы царства Его во веки веков!», а также на Кдушу и Барху.

3. Но если случилось так, что он завершил благословение до хазана, пусть ответит.

<sup>4</sup> Вот что пишет МБ: «Если он видит, что даже в Авот (первом благословении) не сможет сосредоточиться (то есть вспоминать значения слов), пусть не молится вообще, пока не успокоится настолько, чтобы по крайней мере в первом благословении быть в состоянии сосредоточиться».

<sup>5</sup> В тяжелой ситуации можно разрешить опереться таким образом, что, если убрать опору, он не упадет. <sup>51</sup> Повернувшись набок.

<sup>6</sup> И также во время чтения «Шма» и Псукей де-Зимра.

<sup>61</sup> Некоторые говорят, что это только в том случае, если препятствие находится на расстоянии меньше четырех ама от молящегося (а вещь, необходимая для молитвы, как, скажем, стендер, вообще не является препятствием). -,\_

<sup>7</sup> А некоторые спорят с этим.

<sup>8</sup> Формулировка МБ: «Если невозможно легко убрать препятствие».

<sup>8</sup> А если упавший талит отвлекает его — разрешено, как в случае с книгой, ниже.

<sup>9</sup> И лучше отвернуть лицо в какую-либо сторону.

<sup>10</sup> В синагоге, где это бросается в глаза, пусть оторвет ноги от пола и повернется в ту сторону, в которую молится община.

<sup>11</sup> склоняя голову и тело одновременно.

<sup>11\*</sup> Пока не закончит хазан молиться «Шмонэ Эсрэ» шепотом. А если большая часть общины все еще молится, не ясно, каков будет закон на практике.

<sup>12</sup> И в любом случае не меньше времени, указанного ниже; а в трудной ситуации — столько, за сколько можно пройти четыре ама.

<sup>13</sup> А по мнению МБ, это можно только после того, как он скажет второй раз «Да будут угодны...».

<sup>14</sup> Все это не приводится в МБ.

<sup>15</sup> Некоторые говорят, что, если он из-за этого нарушает запрет «Не оскверняйте душ ваших» (см. выше, глава 4), он может прерваться, если хочет.

<sup>16</sup> И пусть сдвинет тфиллин, чтобы они не были на положенном месте.

<sup>17</sup> А по мнению МБ, в сторону отойти нельзя.

<sup>18</sup> И лучше сказать это мысленно.

<sup>19</sup> И также опираться.

<sup>20</sup> И лучше отсесть, если он учится спереди от него или в стороне и если это не трудно.

<sup>21</sup> А МБ сомневается, каков закон, если он стоит в пределах четырех ама.

<sup>22</sup> И известно, что он слаб, и слабость его очевидна, и всем ясно, что именно из-за слабости он сидит.

<sup>23</sup> А некоторые запрещают, если он сидит впереди молящегося.

<sup>24</sup> (А молящийся пусть отойдет.) Однако желающий проявить качество праведности, должен встать.

<sup>25</sup> В МБ не приведено.

<sup>26</sup> А если он занимается Торой, это не следует запрещать.

<sup>27</sup> И читающий стих «Слушай, Израиль...».

<sup>28</sup> В стороне спереди него — об этом спорят мудрецы, и, может быть, возможно разрешить это в тяжелой ситуации. (А по книге «Зогар» — в стороне от молящегося в любом случае запрещено сидеть в пределах четырех ама.)

<sup>29</sup> Если он выпил ревиит вина — см. МБ.

## Глава 19

### **ЗАКОНЫ ВСТАВОК В «ШМОНЭ ЭСРЭ»: «ПОСЫЛАЮЩИЙ ВЕТЕР...», «...РОСУ И ДОЖДЬ...», «ЯАЛЕ ВЕ-ЯВО» И «ОТВЕТЬ НАМ»**

1. Зимой (во втором благословении) произносят: «...Посылающий ветер и дарующий дождь». И начинают произносить эти слова в Мусаф праздника Шмини Ацетет, и синагогальный служка объявляет перед этим: «Посылающий



ветер и дарующий дождь!», а если он не объявил этого, то не делают той вставки, когда молятся Мусаф шепотом. А больной, который молится дома в одиночку, а также жители деревень, у которых нет миньяна, пусть подождут молиться Мусаф до того времени, когда в городах уже наверняка помолились Мусаф, и тогда они тоже могут молиться Мусаф и сделать там эту вставку.

И продолжают говорить в молитве эти слова до Мусафа первого дня праздника Песах, то есть и община, и хазан еще произносят эти слова, молясь Мусаф шепотом. А когда хазан повторяет Мусаф, уже не говорит этих слов. И теперь община, когда после этого молится молитву Минха, не говорит этих слов, потому что уже слышала в Мусаф, как хазан их не говорил. И тот, кто молится в одиночку, пусть поторопится молиться Мусаф, чтобы успеть это сделать, пока хазаны в городах еще не произнесли Мусаф уже без этой вставки, поскольку молящийся после того, как хазан перестал произносить «Посылающий ветер...» в Мусафе, больше не должен делать этой вставки.

Есть места, в которых летом говорят вместо этой вставки: «Посылающий ветер и дарующий росу». И об этом должен объявить синагогальный служака перед Мусафом первого дня праздника Песах, и тогда эту вставку делают, уже молясь Мусаф шепотом, и тогда же перестают говорить: «Посылающий ветер и дарующий дождь».

2. Если человек по ошибке не произнес: «Посылающий ветер и дарующий дождь», то, если он вспомнил об этом до того, как произнес благословение «...возвращающий мертвых к жизни», произносит эти слова в том месте, где он про них вспомнил, лишь бы не в середине темы. Например, если он вспомнил об этом, сказав: «...и исполняющий Свое обещание...», произносит также: «...возвратить жизнь покоящимся в земле», и после этого произносит: «Посылающий ветер...», а потом — «Кто подобен Тебе...». А если он хочет, может просто вернуться к тому месту благословения и сказать: «Посылающий ветер и дарующий дождь, питающий по доброте Своей живых...». Но если он вспомнил об этом только после того, как уже завершил благословение «...возвращающий мертвых к жизни»<sup>2</sup>, должен вернуться к началу «Шмонэ Эсрэ»<sup>2</sup> (и не обойтись здесь повторением только второго благословения: «Беспредельно могущество Твое...»), поскольку три первых благословения считаются одним в том отношении, что, если молящийся завершил одно из этих благословений неправильно, должен вернуться к началу молитвы). Если он ошибся в вечерней молитве праздника Песах, или в утренней, или в Мусаф, и не сделал этой вставки — не должен возвращаться.

3. В некоторых местах летом произносят: «Посылающий ветер и дарующий росу». И если человек по ошибке сказал так же<sup>н</sup> зимой, то, если не вспомнил до тех пор, пока не сказал: «Благословен Ты, Г-сподь...», завершает благословение и не должен возвращаться к началу молитвы из-за того, что забыл упомянуть дождь, так как уже упомянул росу. И только если он вспомнил до того, как сказал слово «Г-сподь», добавляет в том месте благословения, где кончается тема: «...дарующий дождь».

4. Если он летом сказал по ошибке «Посылающий ветер и дарующий дождь», то, если вспомнил до того, как завершил благословение на Воскресение из мертвых, возвращается к началу этого благословения, то есть к словам: «Беспредельно могущество Твое...»<sup>5</sup>. (И это не означает обязательного возвращения к началу, а делается только для того, чтобы было ясно, что он произнес благословение без упоминания «посылающий ветер...».) Однако, если он не вспомнил об этом, пока не завершил благословение словами «...возвращающий мертвых к жизни»<sup>6</sup>, возвращается к началу молитвы. Если он сказал только «посылающий ветер», но не сказал «...и дарующий дождь», в этом нет ничего страшного, и он просто продолжает: «...питающий по доброте Своей всех живых...». Если же он ошибся в вечерней или утренней молитве праздника Шмини Ацерет и произнес эти слова, ему нет необходимости возвращаться к началу молитвы.

5. Начинают вставлять в девятое благословение «Шмонэ Эсрэ» слова «...дождь и росу...» в вечерней молитве шестидесятого дня после окончания лета, и это четвертое или пятое (сейчас — пятое или шестое. И этот закон действует только вне Земли Израиля, в Земле же Израиля начинают вставлять в молитву эти слова седьмого Мар-хешвана) декабря. И продолжают это делать до Песаха.

6. Если человек ошибся и не произнес: «.. дождь и росу...», то, если он вспомнил об этом до того, как завершил благословение словами: «...благословляющий годы», говорит в том месте, где вспомнил: «...росу и дождь для благословения на землю, и насыть ее щедротами...» — и завершает благословение как полагается. А если он не вспомнил до того, как завершил благословение, пусть молится дальше, а в шестнадцатом благословении «Услышь голос наш», после слов «...не оставь нас без ответа...», пусть скажет: «...и дай дождь и росу для благословения, ибо Ты милосердно внемлешь...». И даже если он вспомнил об этом только в этом благословении, когда уже сказал «Благословен Ты», все время, пока не сказал «Г-сподь», может сказать: «...и дай дождь и росу для благословения, ибо Ты милосердно внемлешь...». Однако, если он не вспомнил до того, как завершил благословение словами: «...внемлющий молитве», начинает молиться заново, с девятого благословения «Благослови для нас...»<sup>7</sup>. А если он не вспомнил до того, как произнес стих «Да будут угодны...»<sup>8</sup> возвращается к началу молитвы.

7. Если молящийся летом ошибся и сказал в девятом благословении «...росу и дождь...», возвращается к началу этого благословения, к словам: «Благослови для нас...» А если он не вспомнил об ошибке, пока не произнес стих: «Да будут угодны. ...», должен вернуться к началу молитвы «Шмонэ Эсрэ».

8. Если молящийся не уверен, произнес он слова «Посылающий ветер и дарующий дождь» или не произнес, то, если эту вставку делают уже больше тридцати дней, то есть он уже, как минимум, девяносто раз произнес ее как положено, он может считать, что скорее всего и сейчас он молился так, как уже привык, то есть как положено. Но если тридцати дней еще не прошло, он должен молиться заново.

То же самое относится к вставке «росу и дождь...»: если он сомневается, правильно ли он произнес ее, после того как уже девяносто раз молился как положено, он имеет право считать, что и сейчас произнес вставку как нужно. А если тридцати дней еще не прошло — должен молиться заново<sup>9</sup>.

9. Если человек в первую ночь праздника Песах по ошибке стал произносить будничную молитву и вспомнил об этом после того, как уже начал читать девятое благословение «Благослови для нас...», так что по закону он должен теперь завершить это благословение (как я напишу ниже, в главе 76), он не произносит слов «...росу и дождь...», поскольку община также не произносит их. А если День Просьбы (то есть день, когда начинают просить Б-га в молитве «...и дай росу и дождь...») выпал на Шаббат, а молящийся начал по ошибке будничную молитву и дошел до девятого благословения («Благослови для нас...»), он также не должен говорить: «...росу и дождь...», поскольку община еще не начала этого делать, а одиночный молящийся должен молиться так же, как и община.

10. Если молящийся забыл вставку «Яале ве-Яво» («Пусть поднимется, вознесется и дойдет...» в семнадцатом благословении, «Отнесись благосклонно...») в Рош-Ходеш в утренней молитве или в Минхе или ту же вставку в Холь га-Моэд, причем не важно, в утренней молитве, в Минхе или в вечерней молитве, — если он вспомнил об этом до того, как произнес (второй раз) стих «Да будут угодны...», возвращается к семнадцатому благословию «Отнесись благосклонно...»<sup>10</sup>, даже если он вспомнил до того, как начал восемнадцатое благословение «Мы благодарны...»; раз он уже завершил семнадцатое благословение, сказав: «...возвращающий Свое Присутствие в Сион», должен начать «Отнесись благосклонно...» (как я писал про вставку «Посылающий ветер»). Однако, если он вспомнил об ошибке до того, как завершил благословение словами «...возвращающий Свое Присутствие в Сион», пусть говорит «Яале ве-Яво» там, где он сейчас находится, а после этого продолжает: «И да удостоимся мы увидеть своими глазами...». А если он не вспомнил, пока не произнес стих «Да будут угодны...», возвращается к началу молитвы.

А если он забыл «Яале ве-Яво» в вечерней молитве Рош-Ходеш, тогда, независимо от того, один ли день длится Рош-Ходеш или два, если он уже произнес: «...благословен Ты, Г-сподь», — и упомянул Имя Б-га, не должен никуда возвращаться, а должен завершить благословение словами «...возвращающий Свое Присутствие в Сион» и читать молитву до конца. И причина этого в том, что в прежние времена не освящали новый месяц ночью.

11. Если в Рош-Ходеш или Холь га-Моэд молящийся утреннюю «Шмонэ Эсрэ» забыл «Яале ве-Яво», то, даже если он не вспомнил об этом, пока не помолился Мусаф (а в Му-сафе он уже упомянул темы Рош-Ходеш или Холь га-Моэд), тем не менее он должен снова молиться «Шмонэ Эсрэ» утренней молитвы ". А если время утренней молитвы уже пошло, он может «выплатить» пропущенную

утреннюю молитву во время молитвы Минха (как разъясняется ниже, глава 21, параграф 4. И еще см. ниже, глава 20, параграф 10).

12. Всегда, когда человек должен молиться еще раз, он должен перед началом молитвы подождать столько времени, сколько нужно на прохождение четырех ама.

13. Хазан, ошибшийся во время молитвы шепотом, не должен молиться еще раз, чтобы не утруждать общину (ожиданием), а выполняет свою обязанность с помощью той молитвы, которую будет читать громко (и поэтому после завершения повторения «Шмонэ Эсрэ» он должен добавить «Завершение молитвы» («Б-г мой! Убереги...») и в конце отступить на три шага). Но если он ошибся в первых трех благословениях и вспомнил до того, как закончил молитву, так что, если он вернется к началу, не заставит общину ждать лишнее время — пусть вернется к началу<sup>12</sup>.

14. В день поста, как общественного, так и индивидуального, в молитве Минха в шестнадцатом благословении «Услышь голос наш...» добавляют отрывок «Ответь нам...». И, дойдя до слов «...всегда, когда приходят бедствия и страдания», следует продолжить: «Ибо Ты милосердно внимаешь...». А если молящийся забыл произнести «Ответь нам...», то, если не вспомнил, пока не произнес Имя Б-га в благословении «...внемлющий молитве», не должен теперь возвращаться и произносить эту вставку; но когда он закончит всю свою молитву и произнесет отрывок «Б-г мой! Убереги...», то, прежде чем сделать три шага назад<sup>13</sup>, произнесет «Ответь нам...» до слов: «...всегда, когда приходят бедствия и страдания», — и продолжит стихом «Да будут угодны...». А если он не вспомнил про эту вставку, пока не оторвал ноги от пола, больше уже не говорит ее.

<sup>1</sup> Если он вспомнил и сказал эту вставку после слов: «И верен Ты Своему обещанию...», после этого должен сказать снова «И верен Ты...».

<sup>2</sup> По мнению МБ если он завершил благословение, но не начал еще произносить «Ты свят...», пусть скажет в этом месте: «Посылающий ветер...» (и дальше начнет: «Ты свят...»); а если не завершил благословения, а только сказал: «Благословен Ты, Г-сподь» — пусть завершит словами «...научи меня своим правилам», а после этого вернется к словам «Посылающий ветер...» и будет читать подряд. (И тот же закон в параграфе 10 ниже.)

<sup>3</sup> А в вечерней молитве Шаббата непонятно, следует ли возвращаться (БГ).

<sup>4</sup> Или если он ошибся и сказал только: «Дарующий росу».

<sup>5</sup> А по мнению га-Гра, возвращается к началу молитвы (БГ).

<sup>6</sup> Если он сказал только: «Благословен Ты, Г-сподь» — см. МБ.

<sup>7</sup> А по мнению МБ, произносит эту вставку в шестнадцатом благословении.

<sup>8</sup> второй раз.

<sup>9</sup> По мнению МБ, для вставки «Посылающий ветер...» достаточно девяноста молитв, включая Мусафы (и всего получается менее тридцати дней); а для вставки «Росу и дождь...» достаточно тридцати дней (несмотря на то что произнесений этой вставки меньше девяноста из-за Шаббатов).

<sup>10</sup> Мнение МБ см. выше, сноска 2.

<sup>11</sup> А некоторые пишут, что, молясь второй раз, он должен условиться, что, если нет обязанности молиться еще раз, пусть это будет засчитано как добровольная молитва.

<sup>12</sup> Некоторые говорят, что не нужно, и полагающийся на это мнение ничего не потерял.

<sup>13</sup> А если вспомнил раньше, то произносит до стиха: «Да будут угодны...» (и см. МБ).

## **Глава 20**

### **ЗАКОНЫ ПОВТОРЕНИЯ ХАЗАНОМ «ШМОНЭ ЭСРЭ»**

1. Когда хазан, закончив чтение «Шмонэ Эсрэ» шепотом, отступает на три шага назад, он должен задержаться на этом месте столько, сколько требуется для прохождения четырех ама. После этого он возвращается на прежнее место, произносит шепотом: «Г-сподь, открой уста мои...» — и громко начинает: «Благословен Ты...». И каждый должен тогда тщательно следить за тем, чтобы молчать и внимательно слушать, обращая внимание на то, что говорит хазан, и произнося «Благословен Он и благословенно Его Имя» и «амен» на каждое благословение как положено. И даже заниматься Торой запрещено в то время, когда хазан повторяет «Шмонэ Эсрэ», и уж тем более следует остерегаться разговаривать о будничном. И если человеку это не сложно, ему следует стоять так же, как он стоит, когда сам читает «Шмонэ Эсрэ», закрыв глаза или следя по сидуру за тем, что произносит хазан. У некоторых есть обычай после Кдуши снимать тфиллин Раши и накладывать тфиллин рабейну Там, и они поступают неправильно.

2. Во время повторения хазаном «Шмонэ Эсрэ», поскольку он сам уже молился «Шмонэ Эсрэ» шепотом, а теперь повторяет молитву только для слушающих, необходимо, чтобы было по меньшей мере девять человек слушающих и отвечающих, чтобы благословения, произносимые хазаном, не были напрасными. (В отличие от того, что написано в главе 15, параграф 7.) И поэтому, когда на молитве присутствуют ровно десять человек, нужно следить,

чтобы хазан не начинал повторение «Шмонэ Эсрэ», пока все десять не закончат молиться шепотом, чтобы все они могли отвечать ему.

3. Хазан должен следить за тем, чтобы, закончив одно благословение, не начинать следующее, пока большинство молящихся не ответили «амен». А если он сразу начал следующее благословение, как, например, произнес: «...защитник Авраама» — и сразу начал: «Беспредельно могущество Твое...», тогда, если он уже начал произносить «Беспредельно могущество Твое...», не следует отвечать «амен» (на предыдущее благословение. — *Перев.*), а наказание за произнесенный «амен» будет на нем.

4. Во время произнесения Кдуши все должны следить за тем, чтобы ноги стояли вместе, как будто это одна нога (как сказано: «И ноги их — нога прямая»). И при произнесении «Свят, свят, свят...», а также «Благословенна Ошва Г-спода...» и «Г-сподь будет царствовать...» немного приподнимаются на носках. И есть обычай поднимать глаза вверх, и лучше, чтобы они были закрыты<sup>1</sup>.

5. Когда хазан доходит до восемнадцатого благословения («Модим», «Мы благодарны...»), молящиеся склоняются и произносят «Модим де-Рабанан», склонившись и не разгибаясь<sup>2</sup>. А тот, кто молится «Шмонэ Эсрэ» и слышит, что хазан дошел до «Модим» — если он находится в середине благословения, должен также склониться. Но если он находится в начале или в конце благословения, он не должен склоняться, поскольку запрещено кланяться в начале и в конце благословения больше, чем в тех четырех местах, которые указали мудрецы наши благословенной памяти (как написано выше, глава 18, параграф 11).

6. Прежде чем перейти к девятнадцатому благословию «Даруй мир...», хазан произносит: «Б-г наш и Б-г отцов наших! Благослови...». И когда он произносит: «...и охранит тебя», — община отвечает: «Да будет такова Его воля!»; и не следует отвечать «амен». И так же поступают, когда хазан произносит: «...и окажет тебе милость» и «...пошлет тебе мир»<sup>2</sup>. И этот отрывок произносят только в утренней молитве и в Мусафе, но не в Минхе. Только во время общественного поста, когда и в Минху произносят «Даруй мир...» (а не «Великий мир...», как в обычную Минху. — *Перев.*), хазан произносит в Минху: «Б-г наш и Б-г отцов наших...». И этот отрывок не произносят в доме соблюдающего траур, а также Девятого Ава в утренней молитве<sup>1</sup>.

7. После того как хазан закончил повторение «Шмонэ Эсрэ», пусть скажет шепотом: «Да будут угодны...», но отступать на три шага назад он не должен, поскольку он отступит на три шага в конце Кадиш Шалем.

8. Во время общественного поста, если в синагоге присутствуют десять человек, держащих пост от начала до конца<sup>41</sup>, хазан говорит и в утренней молитве, и в Минхе «Ответь нам...» перед восьмым благословением «Исцели нас...». А если он забыл и не произнес эту вставку, то, если он вспомнил об этом до того, как произнес Имя Б-га в конце благословения «Благословен Ты, Г-сподь,

исцеляющий больных...», он должен произнести «Ответь нам...» и после этого «Исцели нас...». Но если он не вспомнил об этом, пока не произнес это Имя, то завершает благословение, произнося: «...исцеляющий больных народа Своего, Израиля», а «Ответь нам...» произносит внутри шестнадцатого благословения «Услышь голос наш...» и завершает это благословение, как обычно, словами: «...внемлющий молитве», как делает молящийся в одиночку. А если он забыл *эту* вставку, тогда пусть произнесет ее после завершения «Шмонэ Эсрэ» без слов «Благословен Ты, Г-сподь, отвечающий в час беды!».

9. Не повторяют «Шмонэ Эсрэ» громко, если среди слушающих нет по крайней мере шести человек, то есть большей части миньяна, которые молились сейчас. Но если нет шести человек, которые молились сейчас, то всю «Шмонэ Эсрэ» не повторяют, а кто-то один начинает молитву громко, доходит до третьего благословения «Ты свят, и свято Имя Твое...», все произносят Кдушу, а после этого он завершает свою молитву шепотом.

10. Во всяком месте, ошибившись в котором, молящийся в одиночку должен возвращаться к началу молитвы, точно так же и хазан, повторяя молитву, если ошибся, должен вернуться к началу молитвы, кроме утренней молитвы Рош-Ходеш и Холь га-Моэд, когда, если он по ошибке не сказал «Яале ве-Яво»<sup>5</sup> и не вспомнил об этом, пока не закончил молитву, его не заставляют молиться заново, поскольку, чтобы не утруждать общину, мы полагаемся на то, что он произнесет «Яале ве-Яво» в молитве Мусаф. Но если он вспомнил до того, как закончил всю молитву, он должен вернуться к семнадцатому благословию «Отнесись благосклонно...», поскольку этим он не утруждает общину.

11. Всякий человек обязан произнести Кдушу вместе с общиной. И также ответить «амен» после третьего благословения «...Б-г святой» и после шестнадцатого благословения «...внемлющий молитве» — такая же обязанность, как и произнести Кдушу. И также на те Кадиши, которые читает хазан, молящиеся обязаны отвечать. И также когда хазан читает «Модим», обязан молящийся склониться вместе с общиной. И поэтому, если он пришел в синагогу поздно, так, что не успевает помолиться вместе с общиной и вынужден молиться в одиночку, если время его не поджигает, он должен устроить так, чтобы не оказаться произносящим «Шмонэ Эсрэ» в то время, когда необходимо отвечать на одну из перечисленных выше молитв<sup>6</sup>; он должен подождать, пока не ответит на все это, а потом начинать «Шмонэ Эсрэ». Но между «...избавивший Израиль» и началом «Шмонэ Эсрэ» ждать не следует, поскольку он обязан «присоединить избавление к молитве», и в этом месте запрещено прерываться; ему следует остановиться и подождать после слов «Новым гимном...» (и см. ниже, глава 69, параграф 7).

12. Если человек молится «Шмонэ Эсрэ» в одиночку, и, когда он доходит до конца второго благословения «...возвращающий мертвых к жизни», община произносит Кдушу из отрывка «У-ва ле-Цийон» или из благословения «...создающий свет...» (первого благословения перед «Шма»), — он не должен произносить вместе с общиной «Свят, свят, свят...» и т.д.<sup>7</sup>,

поскольку все Кдуши различаются между собой. Но, если община в этот момент произносит Кдушю из молитвы Мусаф, то, хотя он сейчас молится «Шмонэ Эсрэ» из утренней молитвы, все равно отвечает вместе с ними: «Свят, свят, свят...» — и т.д., и также наоборот, поскольку Кдуши утренней молитвы и молитвы Мусаф одинаковы.

<sup>1</sup> И многие спорят с этим.

<sup>2</sup> А по мнению Магаршаль, после слов «Ты — Г-сподь, Б-г наш» немного выпрямляется, а в конце снова кланяется. (А по мнению га-Гра, нужно читать склонившись только до слов: «Ты — Г-сподь, Б-г наш» — БГ.)

<sup>5</sup> МБ пишет: только после «...и пошлет тебе мир», но добавляет, что в некоторых местах принято поступать так, как пишет «Кицур Шульхан Арух».

<sup>4</sup> Относительно вознесения рук (то есть благословения когенов) смотри описание обычая Земли Израиля ниже, глава 100, сноска 1.

<sup>4</sup> Если есть три человека, которые не в состоянии поститься из-за болезни, то, если речь не идет о Девятом Ава и Йом-Киппуре, они присоединяются.

<sup>5</sup> И также, если он по ошибке в Шаббат или Йом-Тов прочел будничную молитву.

<sup>6</sup> И то же самое относится к Барху и, возможно, также к Кадишам от «Алейну» и дальше.

<sup>7</sup> И произносит также: «Венец...» или «Мы будем превозносить...».